叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000001

2. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000002

3. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000003

4. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)

['soʊldʒər] ['sɔŋz]
SOLDIER **SONGS**
士兵 歌曲

士兵之歌

[ænd; ənd]
AND
和

和

[lʌv] ['sɔŋz]
LOVE **SONGS**
爱 歌曲

情歌

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['leɪdˌlɔ]
A **.** **H** **.** **LAIDLAW**
一个 . H . 莱德洛

艾·莱德洛

[pres] [ʌv; əv]
PRESS **OF**
按 的

出版社

['wɪljəm] [ɑːr] . ['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz]
WILLIAM **R** **.** **JENKINS**
威廉 拉 . 詹金斯

威廉·R·詹金斯

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT **,** **1898** **,** **BY**
版权 , - , 经过

版权所有，1898 年，作者

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['leɪdˌlɔ]
A **.** **H** **.** **LAIDLAW**
一个 . H . 莱德洛

艾·莱德洛

[[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]]
[**ALL** **RIGHTS** **RESERVED** **]**
[全部 权利 预订的]

[版权所有]

['dedɪkeɪtɪd]
Dedicated
投入的

投入的

[tuː; tə][ðə; ði]
TO **THE**
到 这

到

['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['seɪləz]
SOLDIERS **AND** **SAILORS**
士兵 和 水手们

士兵和水手

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[juˈnaɪtɪd] [steɪts]
UNITED **STATES**
团结的 各州

美国

[ðə; ði] [tuː] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [sælˈveɪʃ(ə)n]
THE **TWO** **ARMS** **OF** **AMERICAN** **SALVATION**
这 二 武器 的 美国人 救恩

美国救赎的两大支柱

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

['sɔŋz] .
SONGS **.**
歌曲 .

歌曲。

['kʌstər] .
CUSTER **.**
卡斯特 .

卡斯特。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [gɜːrl] .
THE **AMERICAN** **GIRL** **.**
这 美国人 女孩 .

美国女孩。

[ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] " [oʊˈhaɪoʊ] .
THE **GOOD** **SHIP** **"** **OHIO** **.**
这 好的 船 " 俄亥俄州 .

好船"俄亥俄"。

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['gɝːlz] .
" **THE** **AMERICAN** **GIRLS** **.**
" 这 美国人 女孩们 .

"美国女孩。"

[ðə; ði] ['ju:niən] [oʊθ] .
THE UNION OATH .
这 联盟 誓言 .

联合誓词。

['bɛtsi] [braʊn] .
BETSIE BROWN .
贝茜 棕色的 .

贝茜·布朗。

[sɔ:rd] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
SWORD OF JEHOVAH .
剑 的 耶和华 .

耶和华之剑。

[blæk] [aɪz] .
BLACK EYES .
黑色的 眼睛 .

黑眼圈。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] - [ˌaɪ ɑ:r 'eɪ] .
THE AMERICAN ÇA IRA .
这 美国人 - 个人退休账户 .

美国 ÇA IRA。

[bɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmərɪŋ] [nɔ:rθ] .
BIRD OF THE SUMMERING NORTH .
鸟 的 这 夏季 北 .

夏季北方的鸟类。

[ðə; ði] [wɔ:r] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] .
THE WAR SONG OF WILLIAM THE CONQUEROR .
这 战争 歌曲 的 威廉 这 征服者 .

征服者威廉的战歌。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bju:tɪf(ə)l] [aɪz] .
THE LIGHT OF YOUR BEAUTIFUL EYES .
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 .

你美丽双眸的光芒。

['bæbilən] .
BABYLON .
巴比伦 .

巴比伦。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒɪp] .
THE BRITISH GYP .
这 英国的 吉普赛人 .

英国的吉普赛人。

[deθ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['enˌfɑ:nt; ɑ:ŋ'fɑ:ŋ] ['pɜ:dju:] .
DEATH SONG OF THE ENFANTS PERDUS .
死亡 歌曲 的 这 孩子们 佩尔杜斯 .

迷失孩童的死亡之歌。

[fer] [ði:]
FARE THEE
票价 你

再见

[wel] , [oʊ] [lʌv] [ʌv; əv] ['wʊmən] !
WELL , O LOVE OF WOMAN !
出色地 , 哦 爱 的 女士 !

唉，女人啊！

['evər] [tu:; tə][bi:; bi] .

EVER	TO	BE	.
曾经	到	是	.

永远存在。

[dʒɑ:k] [ænd; ənd][dʒi:n] .

JOCK	AND	JEAN	.
运动健将	和	牛仔裤	.

运动健将和吉恩。

[ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] ['brʌðərz] .

THE	FLAG	OF	BROTHERS	.
这	旗帜	的	兄弟	.

兄弟之旗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !

WITH	A	HO	-	HO	-	HO	!	AND	A	HI	-	HI	-	HI	!
和	一个	总部	-	总部	-	总部	!	和	一个	你好	-	你好	-	你好	!

哈哈哈哈！还有嗨嗨嗨！

[si:] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [gli:mz] .

SEE	THE	FIELD	OF	BATTLE	GLEAMS	.
看	这	场地	的	战斗	闪光	.

看，战场闪耀着光芒。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['soʊldʒər] [tu:; tə][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .

THE	DYING	SOLDIER	TO	THE	NIGHTINGALE	.
这	垂死	士兵	到	这	夜莺	.

垂死的士兵致夜莺。

[bɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .

BURKE	OF	THE	BRAVE	BRIGADE	.
伯克	的	这	勇敢的	旅	.

勇敢旅的伯克。

[terz] , [terz] .

TEARS	,	TEARS	.
眼泪	,	眼泪	.

眼泪，眼泪。

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

SHERRY	IN	THE	SADDLE	.
雪利酒	在	这	鞍	.

马鞍上的雪莉酒。

[hoʊm] !

HOME	!
家	!

家！

[hoʊm] !

HOME	!
家	!

家！

[ðə; ði] ['kʌstər] [weɪl] .

THE	CUSTER	WAIL	.
这	卡斯特	哀号	.

卡斯特的哀嚎。

[wi:p] [nɑ:t] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

WEEP	NOT	FOR	HIM	.
哭泣	不是	为了	他	.

不要为他哭泣。

['tæri] [ji:; ji] [nɑ:t] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .
TARRY YE NOT IN EGYPT .
焦油 耶 不是 在 埃及 .

不要在埃及停留。

[gɪfˌdʒɪf][ə; eɪ] ['læsi] [spɜ:rn] [ə; eɪ] ['lædi] .
GIF A LASSIE SPURN A LADDIE .
GIF 一个 恋人 拒绝 一个 小伙子 .

GIF 女姑娘拒绝男姑娘。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑ:nsə'meɪʃn] .
THE AMERICAN CONSUMMATION .
这 美国人 圆房 .

美国式的圆满。

[ðə; ði] [jʌŋ] [vets] .
THE YOUNG VETS .
这 年轻的 兽医 .

年轻的老兵们。

['meɪd(ə)n] ['nɪkərbɑ:kər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] ['pikwik]
MAIDEN KNICKERBOCKER AND THE GALLANT CAPTAIN PICKWICK
少女 尼克博克 和 这 英勇 队长 匹克威克

少女尼克博克和英勇的匹克威克船长

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kən'klu:d] .
IT IS TIME TO BEGIN TO CONCLUDE .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

['mɑ:rʃ(ə)l] [neɪz] [ˌfer'wel] .
MARSHAL NEY'S FAREWELL .
元帅 尼的 告别 .

内伊元帅的告别演说。

[ðə; ði] ['lɪli] [lænd] [ʌv; əv] [fræns] .
THE LILY LAND OF FRANCE .
这 百合 土地 的 法国 .

法国的百合花之乡。

[ðə; ði] [θri:] [pi:] .
THE THREE P'S .
这 三 的 .

三个P。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn] ['isju:ɪŋ] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɔŋz] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [meɪks] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [æk'nɑłɪdʒmənts] :
In issuing this collection of Songs , the author makes the following acknowledgments :
在 发行 这 收藏 的 歌曲 , 这 作者 制作 这 下列的 致谢 :
一
二
二

在出版这本歌曲集时，作者谨此致谢：——

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] - [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] " [wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [waɪl] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðæt]
" The American Ça ira " was suggested while reading the French song of that
" 这 美国人 - 伊拉 " 曾是 建议 尽管 阅读 这 法语 歌曲 的 那
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

"The American Ça ira"这个名字是在读到那首同名法国歌曲时想到的。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [sɔːŋ] [ðə; ði] [freɪz] - [ˌaɪ ɑːr 'eɪ][ə'loʊn][wʌz; wəz][ə'proʊpriːˌeɪtɪd] .
from which song the phrase ça ira alone was appropriated .
从 哪个 歌曲 这 短语 - 伊拉 独自的 曾是 挪用 .

短语"ça ira"是从哪首歌中借用的?

[ɪn] " [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] , " [hɪz; ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [oʊθ] , " [baɪ][ðə; ði]
In " The Song of William the Conqueror , " his characteristic oath , " By the
在 " 这 歌曲 的 威廉 这 征服者 , " 他的 特征 誓言 , " 经过 这
['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
splendor of God !
辉煌 的 上帝 !

在《征服者威廉之歌》中，他那句标志性的誓言是："以上帝的荣光起誓！

" [ɪz] [juːst] .
" is used .
" 是 用过的 .

已使用。

[ɪn][ðə; ði] " [deθ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['enˌfɑːnt; ɑːŋ'fɑːŋ]['pɜːdjuː] ,
In the " Death Song of the Enfants Perdus ,
在 这 " 死亡 歌曲 的 这 孩子们 佩尔杜斯 ,

在《迷失孩童的死亡之歌》中，

" [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'membər] [laɪnz] [ɔːr] ['frægmənts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [frʌm; frəm] [æn; ən]
" a few remembered lines or fragments have been appropriated from an
" 一个 很少 记得 线条 或者 片段 有 到过 挪用 从 一个
[ə'nɑːnɪməs] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] ['ɪŋglɪʃ] ['bæləd] .
anonymous and almost forgotten English ballad .
匿名的 和 几乎 被遗忘的 英语 民谣 .

"从一首几乎被遗忘的匿名英国民谣中摘录了几句残存的诗句或片段。

" [bɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] " [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['denis] [ef] .
" Burke of the Brave Brigade " was written in memory of the late Dennis F .
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 " 曾是 书面 在 记忆 的 这 晚的 丹尼斯 F .
[bɜːrk] ,
Burke ,
伯克 ,

《勇敢旅的伯克》一书是为了纪念已故的丹尼斯·F·伯克而作。

[ðə; ði][læst] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['getiz,bəːg] .
the last commander of the Irish Brigade in the battle of Gettysburg .
这 最后的 指挥官 的 这 爱尔兰 旅 在 这 战斗 的 葛底斯堡 .

盖茨堡战役中爱尔兰旅的最后一任指挥官。

" [ðə; ði] ['kʌstər] [weɪl] " [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [ɪn] - .
" The Custer Wail " was composed in a dream , in 1877 .
" 这 卡斯特 哀号 " 曾是 由 在 一个 梦 , 在 - .

《卡斯特哀歌》是1877年在梦中创作的。

[ɪn][ðə; ði][læst] [tuː] ['stænzə] [ʌv; əv] " ['mɑːrʃl] [neɪz] [ˌfer'wel] ,
In the last two stanzas of " Marshall Ney's Farewell ,
在 这 最后的 二 诗节 的 " 马歇尔 尼的 告别 ,

在《马歇尔·内伊的告别》的最后两节中，

" [hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['nɪrli] [hæf] [ðə; ði] [laɪnz] .

"	his	own	language	translated	is	used	in	nearly	half	the	lines	.
"	他的	自己的	语言	翻译	是	用过的	在	几乎	一半	这	线条	.

"他自己的语言翻译出来后，几乎有一半的诗句都使用了这种语言。"

[ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [juːst] [baɪ] [nə'poʊliən] ,

The	first	line	of	this	poem	is	the	expression	used	by	Napoleon	,
这	第一的	线	的	这	诗	是	这	表达	用过的	经过	拿破仑	,

这首诗的第一句是拿破仑使用的表达方式。

[ɑːn] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [he'linər] , [wen] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [fræns] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

on	his	voyage	to	St	.	Helena	,	when	sighting	the	shore	of	France	for	the
在	他的	航程	到	英石	.	海伦娜	,	什么时候	目击	这	支撑	的	法国	为了	这

[læst] [taɪm] .

last	time	.
最后的	时间	.

在他前往圣赫勒拿岛的航程中，最后一次看到了法国海岸。

" [ðə; ði] ['lɪli] [lænd] [ʌv; əv] [fræns] " [wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [sɔːŋ] , " [pɑːrtənt] [pɔːr] [lɑː]

"	The	Lily	Land	of	France	"	was	suggested	by	the	French	song	,	"	Partant	pour	la
"	这	百合	土地	的	法国	"	曾是	建议	经过	这	法语	歌曲	,	"	帕坦特	倒	拉

[siː'riː] ,

Syrie	,
叙利亚	,

"法国百合之乡"的灵感来源于法国歌曲"Partant pour la Syrie"。

" [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [bʌt; bət] [ðə; ði] [æk'sentʃʊəl] ['muːvmənt] .

"	from	which	nothing	was	appropriated	but	the	accentual	movement	.
"	从	哪个	没有什么	曾是	挪用	但	这	重音	移动	.

"其中除了重音动作之外，什么都没有被挪用。"

[ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['instənsiz] ,

Except	in	the	above	mentioned	instances	,
除了	在	这	多于	提及	实例	,

除上述情况外，

[ðə; ði] ['sɔŋz] [hɪr] [kə'lektɪd] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːd(ə)l] [ɔːr] [ə; eɪ]

the	songs	here	collected	were	composed	without	finding	a	model	or	a
这	歌曲	这里	集	是	由	没有	寻找	一个	模型	或者	一个

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['raɪtər] .

suggestion	in	any	other	writer	.
建议	在	任何	其他	作家	.

这里收录的歌曲都是在没有参考任何其他作家的范例或建议的情况下创作的。

[ðə; ði] " ['soʊldʒər] ['sɔŋz] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [lʌv] ['sɔŋz] " [ɑːr; ər] ['prɪntɪd] ['ɔːltərnətli] .

The	"	Soldier	Songs	"	and	the	"	Love	Songs	"	are	printed	alternately	.
这	"	士兵	歌曲	"	和	这	"	爱	歌曲	"	是	打印	交替	.

《士兵之歌》和《情歌》交替印刷。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['leɪdˌlɔ] .

A	.	H	.	LAIDLAW	.
一个	.	H	.	莱德洛	.

啊，莱德洛。

['sɔŋz]

SONGS
歌曲

歌曲

['kʌstər] .

CUSTER	.
卡斯特	.

卡斯特。

[fɔɪld] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ded] [bɔɪz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

Foiled	**on**	**the**	**field**	**with**	**his**	**dead**	**boys**	**around**	**him**	**,**
挫败	在	这	场地	和	他的	死的	男孩们	大约	他	,

在球场上功亏一篑，身边都是死去的战友。

[ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɜːrθ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɜːr; hər] [oʊn] ,

All	**waiting**	**for**	**Earth**	**to**	**recover**	**her**	**own**	**,**
全部	等待	为了	地球	到	恢复	她	自己的	,

所有人都在等待地球恢复自身。

['fɔːrtʃən] [hæθ] [mɪst] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['glɔːri] [hæθ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,

Fortune	**hath**	**missed**	**him**	**,**	**but**	**Glory**	**hath**	**found**	**him**	**,**
财富	有	错过	他	,	但	荣耀	有	成立	他	,

他曾与命运擦肩而过，但最终获得了荣耀。

[waɪl] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪrs] ['fəumən][ə'loʊn] .

While	**fighting**	**a**	**thousand**	**fierce**	**foemen**	**alone**	**.**
尽管	斗争	一个	千	凶猛的	敌人	独自的	.

独自一人对抗上千凶猛敌人。

['kʌstɚz] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] , [ðə; ði][left][ænd; ənd][ðə; ði]['sentər] ,

Custer's	**the**	**right**	**wing**	**,**	**the**	**left**	**and**	**the**	**center**	**,**
卡斯特的	这	正确的	翼	,	这	左边	和	这	中心	,

卡斯特的右翼、左翼和中路，

[hɪm'self] [ɪz][hɪz; ɪz]['oʊnli] [rɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] .

Himself	**is**	**his**	**only**	**reserve**	**and**	**supply**	**.**
他本人	是	他的	仅有的	预订	和	供应	.

他自己就是他唯一的储备和供给。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l][fɔːr; fər]['spɑːrtənz][tuː; tə]['entər] ,

This	**is**	**a**	**battle**	**for**	**Spartans**	**to**	**enter**	**,**
这	是	一个	战斗	为了	斯巴达人	到	进入	,

这是斯巴达人必须参与的战斗。

[wer] [wʌn] [meɪks] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ɔːr][daɪ] .

Where	**One**	**makes**	**an**	**army**	**to**	**conquer**	**or**	**die**	**.**
在哪里	一	制作	一个	军队	到	征服	或者	死	.

有人组建军队，要么征服，要么战死。

[streɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stiːd] [dʌθ; dəθ][hiː; hi] [miːt] [ðə; ði][grɪm]['bæt(ə)l] ,

Straight	**on**	**his**	**steed**	**doth**	**he**	**meet**	**the**	**grim**	**battle**	**,**
直的	在	他的	骏马	确实	他	见面	这	严峻	战斗	,

他骑着战马，径直奔向残酷的战场。

[ðə; ði] [red] [laɪn][ʌv; əv]['deɪndʒər] [grəuz] ['dedli] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ,

The	**red**	**line**	**of**	**danger**	**grows**	**deadly**	**and**	**large**	**,**
这	红色的	线	的	危险	生长	致命	和	大的	,

危险的红线变得越来越致命、越来越大。

[laʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [rɪŋz] [ðə; ði] [raɪfəlmənz] ['ræt(ə)l] ,

Loud	**from**	**the**	**hills**	**rings**	**the**	**rifleman's**	**rattle**	**,**
大声	从	这	丘陵	戒指	这	步枪手的	嘎嘎作响	,

山上传来步枪手的枪声，响亮而清晰。

[bʌt; bət] ['kʌstər] [ɪz] ['redi] , [soʊ]['fɔːrwərd][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] !

But	**Custer**	**is**	**ready**	**,**	**so**	**forward**	**and**	**charge**	**!**
但	卡斯特	是	准备好	,	所以	向前	和	收费	!

但卡斯特已经做好准备，所以前进，冲锋!

['faɪərɪŋ][wɪð; wɪθ][left][hænd] , [ænd; ənd] ['fensɪŋ] [wɪð; wɪθ] [raɪt] ,

Firing	**with**	**left**	**hand**	**,**	**and**	**fencing**	**with**	**right**	**,**
射击	和	左边	手	,	和	击剑	和	正确的	,

左手射击，右手击剑。

[ðə; ðі] [reɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hændlɪs] [jʌŋ] [hʌn] ,

The	reins	in	his	teeth	,	like	a	handless	young	Hun	,
这	缰绳	在	他的	牙齿	，	喜欢	一个	无手	年轻的	匈奴	，

他嘴里叼着缰绳，就像一个没有双手的年轻匈奴人。

[wʌt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪn] [ðə; ðі] ['terəb(ə)l] [faɪt] ?

What	is	his	fate	in	the	terrible	fight	?
什么	是	他的	命运	在	这	糟糕的	斗争	?

在这场残酷的战斗中，他的命运将会如何?

[ðə; ðі] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [hæθ] [sleɪn] [hɪm; ɪm] , [jet] ['kʌstər] [hæθ] [wʌn] .

The	thousands	hath	slain	him	,	yet	Custer	hath	won	.
这	数千	有	被杀	他	，	然而	卡斯特	有	韩元	.

成千上万的人杀死了他，但卡斯特却赢了。

[hɪz; ɪz] ['fəumən] [stɪl] [siːk] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['terər] [ænd; ənd] ['wʌndər] ,

His	foemen	still	seek	him	in	terror	and	wonder	,
他的	敌人	仍然	寻找	他	在	恐怖	和	想知道	,

他的敌人仍然怀着恐惧和惊奇的心情寻找他。

[ə'laɪv] [ɪn] [ðə; ðі] ['tempɪst] [ðæt] ['dɑːkənz] [ðə; ðі] [veɪl] ;

Alive	in	the	tempest	that	darkens	the	vale	;
活	在	这	暴风雨	那	变暗	这	谷	;

在笼罩山谷的暴风雨中依然活着;

[hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] [ðeɪ] [stɪl] [fɪr] [ɪn] [ðə; ðі] ['ekəuiŋ] ['θʌndər] ,

His	charge	they	still	fear	in	the	echoing	thunder	,
他的	收费	他们	仍然	害怕	在	这	回声	雷	,

他们至今仍畏惧他那令人胆寒的职责，如同回荡的雷声一般。

[hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn] [ðə; ðі] ['laɪtnɪŋ] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ðі] [geɪl] .

His	sword	in	the	lightning	,	his	voice	in	the	gale	.
他的	剑	在	这	闪电	，	他的	嗓音	在	这	大风	.

他的剑在闪电中闪耀，他的声音在狂风中嘹亮。

[ðə; ðі] [ə'merɪkən] [gɜːrl] .

THE	AMERICAN	GIRL	.
这	美国人	女孩	.

美国女孩。

[ðə; ðі] [meɪd] [fɔːr; fər] [mæn] [tuː; tə] [lʌv] ,

The	maid	for	man	to	love	,
这	女佣	为了	男人	到	爱	,

让男人爱上的女仆

[ɔːl] ['ʌðər] [fɔːrmz] [ə'bʌv] ,

All	other	forms	above	,
全部	其他	表格	多于	,

以上所有其他形式，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [huːz] [hoʊm] [ə'dɔːnz] [ðə; ðі] [loʊm] [ʌv; əv] [ðɪs] [fer] [lænd] [ʌv; əv] [maɪn] :

Is	she	whose	home	adorns	the	loam	of	this	fair	land	of	mine	:
是	她	谁	家	装饰	这	壤土	的	这	公平的	土地	的	矿	:

她就是那座装点着我这片美丽土地的家园的主人吗?

[ə'merɪkən] [ɪn] ['saɪər] ,

American	in	sire	,
美国人	在	父系	,

父亲是美国人，

[ʃiːz] [bɔːrn] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['faɪər] ,

She's	born	of	love	and	fire	,
她是	出生	的	爱	和	火	,

她诞生于爱与火之中，

[ænd; ənd] ['dɔmineits] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][mæn][æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [raɪt] [dɪ'vaɪn] .

And	dominates	the	heart	of	man	as	by	a	right	divine	.
和	占据主导地位	这	心	的	男人	作为	经过	一个	正确的	神圣的	.

它像神圣的权威一样主宰着人的心灵。

[baɪ] ['raɪmɪŋ] [sweɪn] [pər'su:d] ,

By	rhyming	swain	pursued	,
经过	押韵	斯温	追击	,

通过押韵追求者，

[ʃi:; ʃi] [mi:ts] [ðə; ði]['pju:liŋ] [du:d] ,

She	meets	the	puling	dude	,
她	满足	这	拉动	兄弟	,

她遇到了那个勾搭男人的家伙，

[hu:z] [hoʊps] [tu:; tə][wɪn][ɑ:r; ər] ['sentərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [peɪl] [plə'tɑ:nɪk][plæn] ;

Whose	hopes	to	win	are	centered	in	his	pale	Platonic	plan	;
谁	希望	到	赢	是	居中	在	他的	苍白	柏拉图式	计划	;

他获胜的希望寄托在他苍白的柏拉图式计划上；

[ə'merɪkən] [ɪn] [hɑ:rt] ,

American	in	heart	,
美国人	在	心	,

心系美国

[ʃi:; ʃi] [spɜ:nz] [hɪz; ɪz] ['peti] [pɑ:rt] ,

She	spurns	his	petty	part	,
她	拒绝	他的	小气	部分	,

她对他那点小伎俩不屑一顾。

[ðen] , [spi:dz] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rmi] [mes] [tu:; tə] [pru:v] [hɪm'self][ə; eɪ][mæn] .

Then	,	speeds	him	to	the	army	mess	to	prove	himself	a	man	.
然后	,	速度	他	到	这	军队	混乱	到	证明	他自己	一个	男人	.

然后，迅速把他送到军官餐厅，让他证明自己是个男人。

[wɪð; wɪθ][tækt] [bə:nd] [ɪn][ðə; ði][boʊn] ,

With	tact	burned	in	the	bone	,
和	策略	烧伤	在	这	骨	,

骨子里就带着圆滑的性格，

[ʃi:; ʃi][stændz][hɜ:r'self] , [ə'loʊn] ,

She	stands	herself	,	alone	,
她	站立	她自己	,	独自的	,

她独自一人站在那里。

[ðə; ði] [pɪr] [ʌv; əv] [pɪrz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['jɪrz] , [fɔ:r; fər][haɪɪst; 'haɪəst] ['fʌŋkʃnz] [fɪt] ;

The	peer	of	peers	of	ancient	years	,	for	highest	functions	fit	;
这	同伴	的	同龄人	的	古老的	年	,	为了	最高	函数	合身	;

古代同辈中的同辈，适合最高职；

[ə'merɪkən] [ɪn] [hed]

American	in	head
美国人	在	头

美国人在头

[hu:] [wu:] [hɜ:r; hər] , [ʃi:; ʃi] [meɪ] [wed] ,

Who	woos	her	,	she	may	wed	,
WHO	呜呜	她	,	她	可能	结婚	,

谁追求她，她就可能嫁给他。

[ɪf] [hiː; hi] [hæθ] [greɪs] , [ænd; ənd] [wɪt] , [ænd; ənd] [wɜːrθ] , [ænd; ənd] [sens] , [ænd; ənd] [soʊl] [ænd; ənd] [grɪt] .

If	he	hath	grace	,	and	wit	,	and	worth	,	and	sense	,	and	soul	and	grit	.
如果	他	有	优雅	,	和	有	,	和	值得	,	和	感觉	,	和	灵魂	和	砂砾	.

如果他有风度、智慧、品格、理智、灵魂和毅力。

[əˈlaɪv] , [əˈlɜːrt] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Alive	,	alert	and	sweet	,
活	,	警报	和	甜的	,

活泼、机敏、甜美

[ɪn] [ˈraʊndɪd] [pɔɪz] , [kəmˈpliːt] ,

In	rounded	poise	,	complete	,
在	圆润	沉着	,	完全的	,

姿态圆润，完整

[kʌm] [ˈeni] [deɪ] [wʌt] [wɪl] [ɔːr] [meɪ] , [ʃiː; ʃi] [miːts] [ðə; ði] [wɜːrld] [æt; ət] [pɑːr] ;

Come	any	day	what	will	or	may	,	she	meets	the	world	at	par	;
来	任何	天	什么	将要	或者	可能	,	她	满足	这	世界	在	帕	;

无论未来如何，她都能坦然面对这个世界；

[əˈmerɪkən] [ɪn] [soʊl] ,

American	in	soul	,
美国人	在	灵魂	,

美国精神，有灵魂

[ʃiː; ʃi] [brʊks] [noʊ] [ˈmænz] [kənˈtroʊl] ,

She	brooks	no	man's	control	,
她	布鲁克斯	不	男人的	控制	,

她容不得任何男人的控制，

[bʌt; bət] [brɪŋz] [tuː; tə] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈkrɪst(ə)l] [lʌv] [æz; əz] [ˈsteɪnləs] [æz; əz] [ə; eɪ] [stɑːr] .

But	brings	to	one	a	crystal	love	as	stainless	as	a	star	.
但	带来	到	一	一个	水晶	爱	作为	防锈的	作为	一个	星星	.

但它带给人的却是像星星一样纯净无瑕的水晶般的爱情。

[huː] [wɪnz] , [ʃiː; ʃi] [wedz] , [riˈteɪnz] ,

Who	wins	,	she	weds	,	retains	,
WHO	胜利	,	她	结婚	,	保留	,

谁赢了，她就嫁给谁，保留名额。

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] , [ʃiː; ʃi] [lʌvz] , [ʃiː; ʃi] [reɪn]

She	lives	,	she	loves	,	she	reigns
她	生活	,	她	爱	,	她	统治

她活着，她爱着，她统治着

[θruː] [hoʊm] [ænd; ənd] [hɔːl] , [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːn] ;

Through	home	and	hall	,	and	over	all	the	sovereign	of	the	scene	;
通过	家	和	大厅	,	和	超过	全部	这	主权	的	这	场景	;

穿过家和大厅，俯瞰整个场景的统治者；

[əˈmerɪkən] [ɪn] [ˈdaʊər] ,

American	in	dower	,
美国人	在	嫁妆	,

美国人嫁妆，

[ʃiː; ʃi] [noʊz] [hɜːr; hər] [ˈneɪtɪv] [ˈpaʊər] ,

She	knows	her	native	power	,
她	知道	她	本国的	力量	,

她深知自己的天赋力量。

[ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [lʌvz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwiːn] .

And	holds	the	heart	of	him	she	loves	,	a	Woman	and	a	Queen	.
和	持有	这	心	的	他	她	爱	,	一个	女士	和	一个	女王	.

她拥有她所爱之人的心，她是一位女人，也是一位女王。

[ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] " [oʊ'haɪoʊ] .

THE	GOOD	SHIP	"	OHIO	.
这	好的	船	"	俄亥俄州	.

好船"俄亥俄"。

" [swɪft] [ɔː(r)][ðə; ði] [liː] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [flaɪz] [friː] ,

"	Swift	o'er	the	lee	when	the	wind	flies	free	,
"	迅速	超过	这	李	什么时候	这	风	苍蝇	自由的	,

"当风自由飞翔时，迅速越过背风面，

['fɑːloʊz] [ðə; ði] [ʃɪp] " [oʊ'haɪoʊ] ,

Follows	the	ship	"	Ohio	,
跟随	这	船	"	俄亥俄州	,

跟随"俄亥俄"号船，

" [wɪð; wɪθ] [skaɪz] - [ʃiː; ʃi] [bendz] [tuː; tə][ðə; ði][blæst] ,

"	With	skies	o'ercast	she	bends	to	the	blast	,
"	和	天空	-	她	弯曲	到	这	爆炸	,

"天空阴云密布，她迎着狂风弯腰。"

[laɪk] [ə; eɪ] ['bɪloʊi] [bɜːrd][ʃiː; ʃi][kæn; kən][flai] , [oʊ] ,

Like	a	billowy	bird	she	can	fly	,	O	,
喜欢	一个	波涛汹涌	鸟	她	能	飞	,	哦	,

她像一只飘逸的鸟儿一样可以飞翔，哦，

[ænd; ənd] [ʃiːl] [liːv] [ɔːl][bɪ'haɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspərɪŋ] [wɪnd]

And	she'll	leave	all	behind	in	a	whispering	wind
和	壳	离开	全部	在后面	在	一个	耳语	风

她将把一切都化作一阵轻柔的风。

[æz; əz][sɔːft][æz; əz][ə; eɪ] ['meɪdnz] [saɪ] , [oʊ] .

As	soft	as	a	maiden's	sigh	,	O	.
作为	柔软的	作为	一个	少女的	叹	,	哦	.

像少女的叹息一样轻柔，哦。

[ɔːr] [wen] [ɔː(r)][ðə; ði] [leɪks] [ðə; ði][stɔːrm] - [klaʊd] [breɪks] ,

Or	when	o'er	the	Lakes	the	storm	-	cloud	breaks	,
或者	什么时候	超过	这	湖泊	这	风暴	-	云	休息	,

或者当暴风雨云在湖面上散开时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [skuːp] [ðer; ðər] ['mɜːrdərəs] ['hɑːloʊ] ,

And	the	waves	scoop	their	murderous	hollow	,
和	这	波浪	舀	他们的	杀人犯	空洞的	,

海浪挖出它们致命的空洞，

[waɪl] [ðə; ði] ['wikər] [ʃɪp] [tuː; tə][ɪts] ['mʊrɪŋ] [mʌst; məst][slɪp]

While	the	weaker	ship	to	its	mooring	must	slip
尽管	这	较弱	船	到	它是	停泊	必须	滑

较弱的船必须滑向它的系泊处。

[ænd; ənd] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ]['hɑːrbər] ['wɑːloʊ] ,

And	safe	in	a	harbor	wallow	,
和	安全的	在	一个	港口	泥坑	,

安全地窝在港湾里，

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm][ʃiː; ʃi] [fɪlz] [hɜːr; hər] [waɪt] [fɔːrm] ,

In	the	front	of	the	storm	she	fills	her	white	form	,
在	这	正面	的	这	风暴	她	填充	她	白色的	形式	,

在暴风雨的前方，她洁白的身躯映照着一切。

[ænd; ənd][ðə; ði]['di:mənz][ʌv; əv]['deɪndʒər]['fɑ:loʊ] .

And	the	demons	of	danger	follow	.
和	这	恶魔	的	危险	跟随	.

危险的恶魔也随之而来。

[oʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪf] - [mɪd][ðə; ði][stɔ:rm][ænd; ənd][ðə; ði][straɪf]

O	for	the	life	'	mid	the	storm	and	the	strife
哦	为了	这	生活	-	中	这	风暴	和	这	冲突

哦，愿生命在风暴和纷争中永存

[ʌv; əv]['seɪlər][ænd; ənd][stɔ:rm][ænd; ənd] ['bɪloʊ] !

Of	sailor	and	storm	and	billow	!
的	水手	和	风暴	和	巨浪	!

有水手、有风暴、有巨浪!

[fɑ:r][bi:; bi][maɪ][bed][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌbəli] [ded]

Far	be	my	bed	from	the	lubberly	dead
远的	是	我的	床	从	这	笨拙地	死的

愿我的床远离那笨拙的死者

[ðæt] [sli:p] [nɪr] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wɪloʊ] ,

That	sleep	near	the	wailing	willow	,
那	睡觉	靠近	这	哀嚎	柳	,

那睡在垂柳旁的

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['mju:tənəs] [weɪv]

But	give	me	the	grave	of	the	mutinous	wave
但	给	我	这	严重	的	这	叛逆的	海浪

但请把叛乱浪潮的坟墓给我。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['hi:vɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] ['pɪloʊ] .

With	its	heaving	and	whistling	pillow	.
和	它是	起伏	和	吹口哨	枕头	.

枕头上下起伏，发出呼啸声。

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪz] [lʊk] [ðə; ði]['spektrəl] [aɪz]

Down	from	the	skies	look	the	spectral	eyes
向下	从	这	天空	看	这	光谱	眼睛

从天而降，凝视着幽灵般的双眼

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kelpi] , [spraɪt][ænd; ənd] [bɪ'weɪlər] ,

Of	our	kelpie	,	sprite	and	bewailer	,
的	我们的	凯尔皮	,	精灵	和	哀叹者	,

我们的凯尔皮、精灵和哀悼者，

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [kraʊdz] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] [ʃraʊdz] ,

And	gathering	in	crowds	by	the	shivering	shrouds	,
和	采集	在	人群	经过	这	瑟瑟发抖	裹尸布	,

他们成群结队地聚集在瑟瑟发抖的裹尸布旁，

[ðeɪ] [kru:n] [waɪl] ['aʊər; ɑ:r] [tʃi:ks] [groʊ] ['peɪlər] ,

They	croon	while	our	cheeks	grow	paler	,
他们	轻哼	尽管	我们的	脸颊	生长	肤色较浅	,

他们低吟浅唱，而我们的脸颊却渐渐苍白。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [swi:p] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['klæmərəs] [di:p] :

And	they	sing	as	they	sweep	o'er	the	clamorous	deep	:
和	他们	唱歌	作为	他们	扫	超过	这	喧闹的	深的	:

它们掠过喧嚣的深海，一路歌唱:

" [wi:; wi] [lʌv] [ðə; ði][hɑ:t] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪlər] !

"	We	love	the	hot	heart	of	a	sailor	!
"	我们	爱	这	热的	心	的	一个	水手	!

我们喜欢水手那颗热情似火的心!

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gɝ:lz] .
" THE AMERICAN GIRLS .
" 这 美国人 女孩们 .

“美国女孩。”

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[ðə; ði][lænd][wi:; wi] [lʌv]
The land we love
这 土地 我们 爱

我们深爱的这片土地

[ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['prɪti] ['gɝ:lz] ,
Is a land of pretty girls ,
是 一个 土地 的 漂亮的 女孩们 ,

这是一个美女如云的地方,

[ɪn][grænd][və'raɪəti] ;
In grand variety ;
在 盛大 种类 ;

种类繁多;

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['meni] ['kʌlərd] [aɪz]
With their many colored eyes
和 他们的 许多 有色 眼睛

它们有着五彩缤纷的眼睛

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌlti] - ['kʌlərd] [kə:lz] ,
And their multi - colored curls ,
和 他们的 多 - 有色 卷发 ,

还有它们五彩斑斓的卷发,

[ðeɪl] [sti:l] [ðaɪ] [hɑ:rt] [frʌm; frəm] [ði:] .
They'll steal thy heart from thee .
他们会 偷 你的 心 从 你 .

他们会偷走你的心。

[ɪf] [ju:; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
If you travel in the North ,
如果 你 旅行 在 这 北 ,

如果你去北方旅行,

[wʌn] [wɪl] [gli:m] [ɪn]['glɔ:ri] [fɔ:rθ] ,
One will gleam in glory forth ,
一 将要 闪耀 在 荣耀 前进 ,

其中一人将光芒四射地脱颖而出,

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [blu:] [aɪz] , [oʊ] , [soʊ] [blu:] !
With her blue eyes , O , so blue !
和 她 蓝色的 眼睛 , 哦 , 所以 蓝色的 !

她那双蓝眼睛,哦,多么蓝啊!

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [flæʃ] [ʌv; əv]['goʊldən] [her]
And her flash of golden hair
和 她 闪光 的 金的 头发

她那一闪而过的金色头发

[wɪl] [bi:; bi] [flə:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Will be flirting in the air ,
将要 是 调情 在 这 空气 ,

会在空中调情,

[waɪl] [ɪn'trænsɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][soʊl][ɪn][ju:; jʊ] .
While **entrancing** **all** **the** **soul** **in** **you** **.**
尽管 迷人的 全部 这 灵魂 在 你 .

同时，它能深深吸引你的灵魂。

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My **Boy** **!**
我的 男生 !

我的男孩!

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

['ɔ:lweɪz] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [wi:l] [ænd; ənd]['nevər][fɔ:r; fər][jʊr; jər][woʊ] ,
Always **for** **your** **weal** **and** **never** **for** **your** **woe** **,**
总是 为了 你的 福利 和 绝不 为了 你的 悲哀 ,

永远为你谋福祉，从不为你的苦难。

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] [wɪl] ['gæləp][ɑ:n][ðə; ði][goʊ] ,
Your **little** **heart** **will** **gallop** **on** **the** **go** **,**
你的 小的 心 将要 驰骋 在 这 去 ,

你的小心脏会一路狂奔，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] [ju:; jʊ][rest]
And **it** **will** **not** **give** **you** **rest**
和 它 将要 不是 给 你 休息

它不会让你安息。

[wɪ'ðɪn] [jʊr; jər]['mænli] [brest] ,
Within **your** **manly** **breast** **,**
之内 你的 男子气概 胸部 ,

在你雄壮的胸膛里，

[tɪl] [ju:; jʊ][lænd] [jɔ:r'self] [ɪn]['toʊtoʊ][æt; ət][hɜ:r; hər][toʊ] .
Till **you** **land** **yourself** **in** **toto** **at** **her** **toe** **.**
直到 你 土地 你自己 在 托托 在 她 脚趾 .

直到你一头栽进她的脚趾里。

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My **Boy** **!**
我的 男生 !

我的男孩!

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

[ɪf] [ju:; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
If **you** **travel** **in** **the** **South** **,**
如果 你 旅行 在 这 南 ,

如果你去南方旅行，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ]['roʊzi] [maʊθ] ,

You	will	find	a	rosy	mouth	,
你	将要	寻找	一个	红润	嘴	,

你会发现一张红润的嘴，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [aɪ] , [oʊ][soʊ] [blæk] !

And	a	black	eye	,	O	so	black	!
和	一个	黑色的	眼睛	,	哦	所以	黑色的	!

还有一只黑眼圈，哦，好黑啊!

[ænd; ənd][sʌm; səm][strændz][ʌv; əv]['reɪv(ə)n] [her]

And	some	strands	of	raven	hair
和	一些	线	的	乌鸦	头发

还有几缕乌黑的头发

[wɪl] [pər'lɔɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] [dʒʌst][ðer; ðər] ,

Will	purloin	your	heart	just	there	,
将要	窃	你的	心	只是	那里	,

就在那里，我会偷走你的心。

[ænd; ənd] [juːl] ['nevər] [get][ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] [bæk] .

And	you'll	never	get	the	poor	thing	back	.
和	你会	绝不	得到	这	贫穷的	事物	后退	.

你永远也找不回那可怜的孩子了。

[oʊ'hoʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !

My	Boy	!
我的	男生	!

我的男孩!

[oʊ'hoʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼!

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Etc	.
ETC	.

ETC。

[ɪf] [juː; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

If	you	travel	in	the	East	,
如果	你	旅行	在	这	东方	,

如果你去东方旅行，

[jʊr; jər] [dɪr] [soʊl] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst]

Your	dear	soul	will	have	a	feast
你的	亲爱的	灵魂	将要	有	一个	盛宴

你亲爱的灵魂将享盛宴。

[ɑːn][ə; eɪ] [swiːt] [aɪ] , [oʊ][soʊ] [swiːt] !

On	a	sweet	eye	,	O	so	sweet	!
在	一个	甜的	眼睛	,	哦	所以	甜的	!

多么甜美的眼睛啊!

[ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst] [sɪ'dʌktɪv] [kɜːrl]

And	a	most	seductive	curl
和	一个	最多	诱人的	卷曲

还有一缕极具诱惑力的卷发

[wɪl] [ðer; ðər] [gɪv] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ə; eɪ][twɜːrl]
Will there give your heart a twirl
将要 那里 给 你的 心 一个 捻

那里会让你心动不已

[ðæt] [wɪl] [flɪŋ] [juː; jʊ][æt; ət] [tuː] ['kwiːnli] [fiːt] .
That will fling you at two queenly feet .
那 将要 一扔 你 在 二 女王般的 脚 .

那会让你摔到两只女王的脚下。

[oʊ'hoʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩!

[oʊ'hoʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Etc .
ETC .

ETC。

[ɪf] [juː; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [west] ,
If you travel in the West ,
如果 你 旅行 在 这 西方 ,

如果你去西部旅行,

[wʌn] [ʃaɪ] [glæns] [wɪl] [pɪrs] [jʊr; jər] [brest]
One shy glance will pierce your breast
一 害羞的 瞥一眼 将要 刺穿 你的 胸部

一个羞涩的眼神就能刺穿你的胸膛

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ] , [oʊ][soʊ] [braɪt] !
From a bright eye , O so bright !
从 一个 明亮的 眼睛 , 哦 所以 明亮的 !

从明亮的眼睛里，哦，多么明亮!

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɔːbərn] ['hev(ə)n] [ʌv; əv] [her]
And an auburn heaven of hair
和 一个 奥本 天堂 的 头发

还有那如天堂般红棕色的头发

[wɪl] [soʊ]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] [er] ,
Will so glorify the air ,
将要 所以 荣耀 这 空气 ,

将会如此赞美空气,

[juːl] [sə'rendər] [ɔːl][jʊr; jər][soʊl][æt; ət] [saɪt] .
You'll surrender all your soul at sight .
你会 投降 全部 你的 灵魂 在 视线 .

你一见到她就会献出你的灵魂。

[oʊ'hoʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My **Boy** **!**
我的 男生 !

我的男孩!

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

['ɔːlweɪz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [wiːl] [ænd; ənd]['nevər][fɔːr; fər][jʊr; jər][woʊ] ,
Always **for** **your** **weal** **and** **never** **for** **your** **woe** **,**
总是 为了 你的 福利 和 绝不 为了 你的 悲哀 ,

永远为你谋福祉，从不为你的苦难。

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] [wɪl] ['gæləp][ɑːn][ðə; ðɪ][goʊ] ,
Your **little** **heart** **will** **gallop** **on** **the** **go** **,**
你的 小的 心 将要 驰骋 在 这 去 ,

你的小心脏会一路狂奔，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] [rest]
And **it** **will** **not** **give** **you** **rest**
和 它 将要 不是 给 你 休息

它不会让你安息。

[wɪ'ðɪn] [jʊr; jər]['mænli] [brest] ,
Within **your** **manly** **breast** **,**
之内 你的 男子气概 胸部 ,

在你雄壮的胸膛里，

[tɪl] [juː; jʊ][lænd] [jɔːr'self] [ɪn]['toʊtoʊ][æt; ət][hɜːr; hər][toʊ] .
Till **you** **land** **yourself** **in** **toto** **at** **her** **toe** **.**
直到 你 土地 你自己 在 托托 在 她 脚趾 .

直到你一头栽进她的脚趾里。

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My **Boy** **!**
我的 男生 !

我的男孩!

[oʊ'hoʊ] !
Oho **!**
哦 !

哦吼!

[ðʌs] , [ðə; ðɪ][lænd][wiː; wi] [lʌv]
Thus **,** **the** **land** **we** **love**
因此 , 这 土地 我们 爱

因此，我们所爱的土地

[ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['prɪti] ['gɝːlz] ,
Is **a** **land** **of** **pretty** **girls** **,**
是 一个 土地 的 漂亮的 女孩们 ,

这是一个美女如云的地方，

[ɪn][grænd][və'raɪəti] ;
In **grand** **variety** **;**
在 盛大 种类 ;

种类繁多;

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['meni] ['kʌlərd] [aɪz]
With **their** **many** **colored** **eyes**
和 他们的 许多 有色 眼睛

它们有着五彩缤纷的眼睛

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌlti] - ['kʌlərd] [kə:lz] ,
And **their** **multi** **-** **colored** **curls** **,**
和 他们的 多 - 有色 卷发 ,

还有它们五彩斑斓的卷发，

[ðeɪl] [sti:l] [ðaɪ] [hɑ:rt] [frʌm; frəm] [ði:] .
They'll **steal** **thy** **heart** **from** **thee** **.**
他们会 偷 你的 心 从 你 .

他们会偷走你的心。

[ðə; ði] ['ju:niən] [oʊθ] .
THE **UNION** **OATH** **.**
这 联盟 誓言 .

联合誓词。

[baɪ][ðə; ði] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [ded] ,
By **the** **Revolution's** **dead** **,**
经过 这 革命的 死的 ,

革命者已逝去。

[baɪ][ðer; ðər] [blʌd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ʃed] ,
By **their** **Blood** **in** **battle** **shed** **,**
经过 他们的 血 在 战斗 棚 ,

以他们在战场上流下的鲜血为证

[baɪ][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðæt] [dræŋk][ðer; ðər] [gɔ:r] ,
By **the** **Earth** **that** **drank** **their** **gore** **,**
经过 这 地球 那 喝 他们的 血块 ,

以吞噬他们鲜血的大地起誓，

[baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔ:r] ,
By **the** **Heaven** **in** **which** **they** **soar** **,**
经过 这 天堂 在 哪个 他们 翱翔 ,

以他们翱翔的苍穹之名，

[baɪ][ðə; ði]['ju:niən] [straɪp] [ænd; ənd][stɑ:r] ,
By **the** **Union** **Stripe** **and** **Star** **,**
经过 这 联盟 条纹 和 星星 ,

以美国国旗和星条旗的名义

[baɪ][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [wɔ:r] ,
By **the** **God** **of** **Righteous** **War** **,**
经过 这 上帝 的 正义 战争 ,

以正义战争之神的名义，

[swer] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] , [ɔ:r][tu:; tə][daɪ] !
Swear **to** **conquer** **,** **or** **to** **die** **!**
发誓 到 征服 , 或者 到 死 !

要么征服，要么死亡！

[swer] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] ,
Swear **to** **conquer** **,**
发誓 到 征服 ,

誓要征服，

[swer] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] ,
Swear **to** **conquer** **,**
发誓 到 征服 ,

誓要征服，

[swer] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [naʊ] , [ɔːr][daɪ] !
Swear **to** **conquer** **now** **,** **or** **die** **!**
发誓 到 征服 现在 , 或者 死 !

发誓要么征服，要么死!

[baɪ][ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ded] ,
By **the** **Revolution's** **dead** **,**
经过 这 革命的 死的 ,

革命者已逝去。

[baɪ][ðer; ðər] [blʌd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ʃed] ,
By **their** **Blood** **in** **battle** **shed** **,**
经过 他们的 血 在 战斗 棚 ,

以他们在战场上流下的鲜血为证

[baɪ][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [dræŋk][ðer; ðər] [gɔːr] ,
By **the** **Earth** **that** **drank** **their** **gore** **,**
经过 这 地球 那 喝 他们的 血块 ,

以吞噬了他们鲜血的大地起誓，

[baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔːr] ,
By **the** **Heaven** **in** **which** **they** **soar** **,**
经过 这 天堂 在 哪个 他们 翱翔 ,

以他们翱翔的苍穹之名，

[baɪ][ðə; ði]['juːniən] [straɪp] [ænd; ənd][stɑːr] ,
By **the** **Union** **Stripe** **and** **Star** **,**
经过 这 联盟 条纹 和 星星 ,

以美国国旗和星条旗的名义

[baɪ][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [wɔːr] ,
By **the** **God** **of** **Righteous** **War** **,**
经过 这 上帝 的 正义 战争 ,

以正义战争之神的名义，

[wiː; wi] [wɪl] ['kɑːŋkər] [naʊ] , [ɔːr][daɪ] !
We **will** **conquer** **now** **,** **or** **die** **!**
我们 将要 征服 现在 , 或者 死 !

我们要么胜利，要么灭亡!

[wiː; wi] [wɪl] ['kɑːŋkər] !
We **will** **conquer** **!**
我们 将要 征服 !

我们必胜!

[wiː; wi] [wɪl] ['kɑːŋkər] !
We **will** **conquer** **!**
我们 将要 征服 !

我们必胜!

[wiː; wi] [wɪl] ['kɑːŋkər] [naʊ] , [ɔːr][daɪ] !
We **will** **conquer** **now** **,** **or** **die** **!**
我们 将要 征服 现在 , 或者 死 !

我们要么胜利，要么灭亡!

['bɛtsi] [braʊn] .
BETSIE **BROWN** **.**
贝茜 棕色的 .

贝茜·布朗。

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ][ɔːl][maɪ] [deɪz] ,
I **have** **loved** **you** **all** **my** **days** **,**
我 有 喜爱 你 全部 我的 天 ,

我一生都爱你，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie **Brown** **,**
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[ænd; ənd] [aɪl] ['nevər] [siːs] [tuː; tə] [preɪz]
And **I'll** **never** **cease** **to** **praise**
和 患病的 绝不 停止 到 称赞

我将永远赞美

['bɛtsi] [braʊn] ;
Betsie **Brown** **;**
贝茜 棕色的 ;

贝茜·布朗;

[stɪl] [mʌst; məst][aɪ] [breɪk] ['lʌvz] [taɪ] ,
Still **must** **I** **break** **love's** **tie** **,**
仍然 必须 我 休息 爱的 领带 ,

我仍然必须斩断爱情的纽带，

[tuː; tə][ækt][ə; eɪ]['peɪtriət][pɑːrt] ,
To **act** **a** **patriot** **part** **,**
到 行为 一个 爱国者 部分 ,

扮演爱国者的角色，

[bʌt; bət] [aɪl] [jiːld] [ðiː] , [æz; əz][aɪ][daɪ] ,
But **I'll** **yield** **thee** **,** **as** **I** **die** **,**
但 患病的 屈服 你 , 作为 我 死 ,

但我会在临死前将你献上。

[ðə; ði][læst] [θrɑːb] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] ,
The **last** **throb** **of** **my** **heart** **,**
这 最后的 搏动 的 我的 心 ,

我心脏最后的跳动，

['bɛtsi] [braʊn] !
Betsie **Brown** **!**
贝茜 棕色的 !

贝茜·布朗!

[fɔːr; fər][maɪ] ['kʌntri] [let][ˌem 'iː][daɪ] ,
For **my** **country** **let** **me** **die** **,**
为了 我的 国家 让 我 死 ,

为了我的祖国，让我牺牲吧。

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie **Brown** **,**
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[ænd; ənd]['nevər] [griːv] [nɔːr][kraɪ] ,
And **never** **grieve** **nor** **cry** **,**
和 绝不 悲伤 也不 哭 ,

不要悲伤，也不要哭泣，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie **Brown** **,**
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[bʌt; bət] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp]
But **lay** **me** **down** **to** **sleep**
但 躺 我 向下 到 睡觉

但请让我躺下睡觉

[wer] [maɪ] ['kʌntriːz] ['tempɪsts] [reɪv] ,
Where my country's tempests rave ,
在哪里 我的 该国的 暴风雨 锐舞 ,

当我的祖国狂风暴雨肆虐之时，

[wer] [ɪts] ['maʊnt(ə)n] [mɔːs] [kæn; kən] [kriːp]
Where its mountain moss can creep
在哪里 它是 山 苔藓 能 潜行者

山苔可以在那里蔓延。

[ɔː(r)] [æn; ən] ['hʌmb(ə)l] ['peɪtriːəts] [greɪv] ,
O'er an humble patriot's grave ,
超过 一个 谦逊的 爱国者的 严重 ,

在一位谦卑爱国者的坟墓上，

['bɛtsi] [braʊn] !
Betsie Brown !
贝茜 棕色的 !

贝茜·布朗！

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ] [ðiː] ,
And should my boy , with thee ,
和 应该 我的 男生 , 和 你 ,

如果我的孩子，和你在一起，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[baɪ] [maɪ] [greɪv] [wʌns] [bend] [ðə; ði] [niː] ,
By my grave once bend the knee ,
经过 我的 严重 一次 弯曲 这 膝盖 ,

曾在我坟前屈膝，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bliːd] [ɔːr] [daɪ]
Teach him to bleed or die
教 他 到 流血 或者 死

教他要么流血要么死

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɔːr] [hɪz; ɪz] [gɑːd] ,
For his country or his God ,
为了 他的 国家 或者 他的 上帝 ,

为了国家或上帝，

[laɪk] [hɪm; ɪm] [huːz] ['æʃɪz] [laɪ]
Like him whose ashes lie
喜欢 他 谁 灰烬 说谎

就像他的骨灰一样

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [sɑːd] ,
Beneath the loving sod ,
下面 这 爱 草皮 ,

在温柔的草皮之下，

['bɛtsi] [braʊn] !
Betsie Brown !
贝茜 棕色的 !

贝茜·布朗！

[sɔːrd] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] .
SWORD **OF** **JEHOVAH** **.**
剑 的 耶和华 .

耶和华之剑。

[sɔːrd] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] , [swɪŋ]
Sword **of** **Jehovah** **,** **swing**
剑 的 耶和华 , 摇摆

耶和华之剑，挥舞

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['wɝːldz] ['rævənɪŋ] ,
O'er **the** **world's** **ravening** **,**
超过 这 世界的 贪婪 ,

在世间贪婪之上，

[waɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['tɛmpɪsts] [wɪŋ] ,
Wide **on** **the** **tempest's** **wing** **,**
宽的 在 这 暴风雨的 翼 ,

在暴风雨的翅膀上宽广，

[swɪŋ] [fɑːr] !
Swing **far** **!**
摇摆 远的 !

挥杆远距离！

[swɪŋ] [friː] !
Swing **free** **!**
摇摆 自由的 !

自由摇摆！

[wer] [ðə; ði] [meɪld] [hænd][ɪz][set] ,
Where **the** **mailed** **hand** **is** **set** **,**
在哪里 这 邮寄 手 是 放 ,

邮件寄送地点，

[breɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,
Braced **to** **the** **bayonet** **,**
支撑 到 这 刺刀 ,

背对刺刀，

['blʌdi] [ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd][wet] ,
Bloody **and** **warm** **and** **wet** **,**
血腥 和 温暖的 和 湿的 ,

血淋淋的，温暖潮湿的

[swɪŋ] [fɑːr] !
Swing **far** **!**
摇摆 远的 !

挥杆远距离！

[swɪŋ] [friː] !
Swing **free** **!**
摇摆 自由的 !

自由摇摆！

[straɪk] [wer] [ðə; ði]['sɔːrdɪd] [greɪt]
Strike **where** **the** **sordid** **great**
罢工 在哪里 这 肮脏的 伟大的

打击那些卑鄙无耻之徒。

['revl] [ɪn] ['rɔɪəl] [steɪt] ,
Revel **in** **royal** **state** **,**
陶醉 在 皇家 状态 ,

尽情享受皇家待遇，

['lɪbərti] ['desələt] ,
Liberty **desolate** **,**
自由 荒凉 ,

自由荒凉,

[straɪk] [fɑ:r] !
Strike **far** **!**
罢工 远的 !

远距离攻击!

[straɪk] [fri:] !
Strike **free** **!**
罢工 自由的 !

自由打击!

[wer] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['koʊrsər] [tʃæmp] ,
Where **the** **King's** **coursers** **champ** **,**
在哪里 这 国王学院 课程 冠军 ,

国王的赛马冠军在哪里?

[wer] [ðə; ði] [meɪld] ['mɪljənz] [træmp] ,
Where **the** **mailed** **millions** **tramp** **,**
在哪里 这 邮寄 百万 流浪汉 ,

数百万邮寄包裹的流浪者在哪里?

[rɪŋd] [raʊnd] [ðə; ði] ['taɪrənts] [kæmp] ,
Ringed **round** **the** **tyrant's** **camp** **,**
环状 圆形的 这 暴君的 营 ,

包围着暴君的营地,

[straɪk] [fɑ:r] !
Strike **far** **!**
罢工 远的 !

远距离攻击!

[straɪk] [fri:] !
Strike **free** **!**
罢工 自由的 !

自由打击!

[fɔ:l] [wer] [ðə; ði] ['kaɪzər] [stændz] ,
Fall **where** **the** **Kaiser** **stands** **,**
落下 在哪里 这 凯撒 站立 ,

倒在德皇站立的地方,

['gɑ:rdɪd] [baɪ] ['gɔ:ri] ['bændz] ,
Guarded **by** **gory** **bands** **,**
守卫 经过 血腥 乐队 ,

由血腥的匪帮守卫,

[noʊn] [baɪ] [ðer; ðər] ['blʌdi] [hændz] ,
Known **by** **their** **bloody** **hands** **,**
已知 经过 他们的 血腥 双手 ,

因双手沾满鲜血而臭名昭著

[fɔ:l] [fɑ:r] !
Fall **far** **!**
落下 远的 !

坠落得远远的!

[fɔ:l] [fri:] !
Fall **free** **!**
落下 自由的 !

自由坠落!

[tɪl] [ðə; ði][læst] ['despəts] [daɪ] ,
Till the last Despots die ,
直到 这 最后的 独裁者 死 ,

直到最后一个暴君死去，

[tɪl] [ðə; ði] [kraɪst] , ['lɪftɪd] [haɪ] ,
Till the Christ , lifted high ,
直到 这 基督 , 抬起 高的 ,

直到基督被高高举起，

['kɔnsəˌmeɪts] ['destəni] ,
Consummates Destiny ,
圆满 命运 ,

成就命运，

[fɔːl] [fɑːr] !
Fall far !
落下 远的 !

坠落得远远的!

[fɔːl] [friː] !
Fall free !
落下 自由的 !

自由坠落!

[blæk] [aɪz] .
BLACK EYES .
黑色的 眼睛 .

黑眼圈。

[ðə; ði] [bluː] [aɪ] [wɪl] [duː] [ɪf] [ðə; ði] ['kɔrtɪŋ] [ɪz] [θruː]
The Blue Eye will do if the courting is through
这 蓝色的 眼睛 将要 做 如果 这 求爱 是 通过

如果求爱结束了，蓝眼睛就行了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['sʌni] ,
And the way of the marriage is sunny ,
和 这 方式 的 这 婚姻 是 阳光明媚 ,

婚姻之路阳光灿烂，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['hɛlps][ɪn][ðə; ði][fʌn] [tɪl] [ðə; ði] [swiːt] [laɪf][ɪz] [dʌn]
And it helps in the fun till the sweet life is done
和 它 帮助 在 这 乐趣 直到 这 甜的 生活 是 完毕

它有助于享受乐趣，直到美好的生活结束。

[ɪf] [ðə; ði][gɜːrl] [brɪŋz] [ə; eɪ][mɪnt][ʌv; əv] [gʊd] ['mʌni] .
If the girl brings a mint of good money .
如果 这 女孩 带来 一个 薄荷 的 好的 钱 .

如果女孩带来了一大笔钱。

[bʌt; bət] [wen] [æft][ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gʊd] ['pɑːrsənz] [frʌnt] [dɔːr] ,
But when aft or before the good parson's front door ,
但 什么时候 后部 或者 前 这 好的 牧师的 正面 门 ,

但是，当站在好牧师家前门前后时，

[wɪð; wɪθ][kɑːm][ɔːr][ə; eɪ][stɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [træk] ;
With calm or a storm on the track ;
和 冷静的 或者 一个 风暴 在 这 追踪 ;

无论赛道风平浪静还是暴风雨肆虐;

[fɔːr; fər] [lʌv] [red] , [red] [hɑːt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌkət] [ɔːr][nɑːt] ,
For Love red , red hot , with the ducats or not ,
为了 爱 红色的 , 红色的 热的 , 和 这 杜卡特 或者 不是 ,

对于爱而言，无论有没有金币，都是炽热的。

[ðer; ðər][ɪz]['nevər][æn; ən] [aɪ] [laɪk][ðə; ði] [blæk] .

There	is	never	an	eye	like	the	Black	.
那里	是	绝不	一个	眼睛	喜欢	这	黑色的	.

世界上没有哪个人的眼睛能像黑人的眼睛那样独特。

[ðə; ði]['heɪz(ə)l][ɪz] [truː] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] ,

The	Hazel	is	true	to	you	all	the	way	through	,
这	榛	是	真的	到	你	全部	这	方式	通过	,

榛子始终对你忠诚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [wɔːrm][ænd; ənd] ['stedi] ;

And	it	burns	with	a	light	warm	and	steady	;
和	它	烧伤	和	一个	光	温暖的	和	稳定的	;

它燃烧时发出温暖而稳定的光芒;

['oʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fred] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɪn][hɜːr; hər] [hed] ,

Only	if	it	is	Fred	that	she	has	in	her	head	,
仅有的	如果	它	是	弗雷德	那	她	有	在	她	头	,

只有当她脑海里浮现的是弗雷德的时候，才会这样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][noʊ][wʌn][bʌt; bət] ['fredi] .

It	is	burning	for	no	one	but	Freddie	.
它	是	燃烧	为了	不	一	但	弗雷迪	.

它只为弗雷迪而燃烧。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [aɪ] [wɪl] [vɪr] [ænd; ənd] [steɪk] ['kiŋdəmz] [tuː; tə] [spɪr]

But	the	Black	Eye	will	veer	and	stake	kingdoms	to	spear
但	这	黑色的	眼睛	将要	转向	和	赌注	王国	到	矛

但黑眼圈会改变方向，并以王国为赌注，用矛刺穿一切。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [ɑːn][ðə; ði] [træk] ,

Whatever	it	likes	on	the	track	,
任何	它	点赞	在	这	追踪	,

无论它在赛道上喜欢什么，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [lʌv] - [læns] [tuː; tə][ɪts][lɔːrd][ɪn][ðə; ði] [dæns]

And	as	a	love	-	lance	to	its	lord	in	the	dance
和	作为	一个	爱	-	槊	到	它是	主	在	这	舞蹈

在舞蹈中，它如同献给主人的爱情长矛。

[ðer; ðər][ɪz]['nevər][æn; ən] [aɪ] [laɪk][ðə; ði] [blæk] .

There	is	never	an	eye	like	the	Black	.
那里	是	绝不	一个	眼睛	喜欢	这	黑色的	.

世界上没有哪个人的眼睛能像黑人的眼睛那样独特。

[hɪr] [ðen] [ɪz] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɔːr][wɪð; wɪθ] [welθ]

Here	then	is	good	health	and	without	or	with	wealth
这里	然后	是	好的	健康	和	没有	或者	和	财富

因此，无论贫富，健康都是美德。

[tuː; tə][ðə; ði] [diːp] ['reɪv(ə)n] [aɪ] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃɑːrmər] !

To	the	deep	raven	eye	of	my	charmer	!
到	这	深的	乌鸦	眼睛	的	我的	魔术师	!

致我爱人深邃如乌鸦般的双眸!

[its] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [spel] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [lʌvz] ['veri] [wel] ,

It's	a	heavenly	spell	when	it	loves	very	well	,
它是	一个	天上	拼写	什么时候	它	爱	非常	出色地	,

当爱意浓烈时，那是一种天赐的魔力。

['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɔːrmər] .

Only	when	it	does	not	it	is	warmer	.
仅有的	什么时候	它	做	不是	它	是	更温暖	.

只有当气温没有下降时，气温才会升高。

[ænd; ənd] [its] ['lɪt(ə)l][aɪ] [ker] , ['oʊnli][soʊ][aɪ][get][ðer; ðər] ,

And	**it's**	**little**	**I**	**care**	**,**	**only**	**so**	**I**	**get**	**there**	**,**
和	它是	小的	我	关心	,	仅有的	所以	我	得到	那里	,

我并不太在意，只要能到达目的地就行。

[wɪtʃ'evər] [aɪ][faɪnd][ɑ:n][ðə; ðɪ] [træk] ,

Whichever	**I**	**find**	**on**	**the**	**track**	**,**
任何	我	寻找	在	这	追踪	,

无论我在赛道上找到什么，

[fɔ:r; fər] ['hev(ə)n] [ɔ:r] [hel] [ɪn][ɪts]['mædʒɪk(ə)l] [spel]

For	**Heaven**	**or**	**Hell**	**in**	**its**	**magical**	**spell**
为了	天堂	或者	地狱	在	它是	神奇	拼写

天堂或地狱，都笼罩在它的魔法之中

[ðer; ðər][ɪz]['nevər][æn; ən] [aɪ] [laɪk][ðə; ðɪ] [blæk] .

There	**is**	**never**	**an**	**eye**	**like**	**the**	**Black**	**.**
那里	是	绝不	一个	眼睛	喜欢	这	黑色的	.

世界上没有哪个人的眼睛能像黑人的眼睛那样独特。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] - [ˌaɪ ɑ:r 'eɪ] .

THE	**AMERICAN**	**ÇA**	**IRA**	**.**
这	美国人	-	个人退休账户	.

美国 ÇA IRA。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌlən] , ['setɪŋ] [sʌn] ,

With	**a**	**sullen**	**,**	**setting**	**Sun**	**,**
和	一个	忧郁	,	环境	太阳	,

夕阳西下，一片阴郁。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] !

It	**will**	**come**	**!**
它	将要	来	!

它会来的！

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] ['despəts] [dʌn] ,

With	**the**	**days**	**of**	**Despots**	**done**	**,**
和	这	天	的	独裁者	完毕	,

随着独裁统治时代的结束，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] !

It	**will**	**come**	**!**
它	将要	来	!

它会来的！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌlən] , ['setɪŋ] [sʌn] ,

With	**a**	**sullen**	**,**	**setting**	**Sun**	**,**
和	一个	忧郁	,	环境	太阳	,

夕阳西下，一片阴郁。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] ['despəts] [dʌn] ,

With	**the**	**days**	**of**	**Despots**	**done**	**,**
和	这	天	的	独裁者	完毕	,

随着独裁统治时代的结束，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ræθ] [ʌv; əv][gɑ:d] [bɪ'gʌn] ,

With	**the**	**wrath**	**of**	**God**	**begun**	**,**
和	这	愤怒	的	上帝	开始	,

随着上帝的愤怒开始，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] !

It	**will**	**come**	**!**
它	将要	来	!

它会来的！

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrʌdi] , [ˈblʌdi] [muːn] ,
With **a** **ruddy** **,** **bloody** **Moon** **,**
和 一个 红润 , 血腥 月亮 ,

伴随着一轮血红的月亮，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ] [rɪˈmɔːrsləs] [ˈslɔːtər] [suːn] ,
With **remorseless** **slaughter** **soon** **,**
和 冷酷无情 屠宰 很快 ,

不久之后，无情的屠杀即将开始。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrʌdi] , [ˈblʌdi] [muːn] ,
With **a** **ruddy** **,** **bloody** **Moon** **,**
和 一个 红润 , 血腥 月亮 ,

伴随着一轮血红的月亮，

[wɪð; wɪθ] [rɪˈmɔːrsləs] [ˈslɔːtər] [suːn] ,
With **remorseless** **slaughter** **soon** **,**
和 冷酷无情 屠宰 很快 ,

不久之后，无情的屠杀即将开始。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['taɪərənts] [strɪpt] [ænd; ənd] [struːn] ,
With **our** **Tyrants** **stripped** **and** **strewn** **,**
和 我们的 暴君 脱衣舞 和 散落的 ,

我们的暴君已被剥光衣服，尸横遍野。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌmiːtiˈɔːrɪk] [gler] ,
With **a** **meteoric** **glare** **,**
和 一个 流星 强光 ,

带着流星般的光芒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ] [dɪˈstrʌkʃn] [ɪn][ðə; ði] [er] .
With **Destruction** **in** **the** **air** **.**
和 破坏 在 这 空气 .

毁灭的气息弥漫在空气中。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌmiːtiˈɔːrɪk] [gler] ,
With **a** **meteoric** **glare** **,**
和 一个 流星 强光 ,

带着流星般的光芒,

[wɪð; wɪθ] [dɪˈstrʌkʃn] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
With **Destruction** **in** **the** **air** **,**
和 破坏 在 这 空气 ,

毁灭的气息弥漫在空气中,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv] [dɪˈsper] ,
With **the** **vengeance** **of** **Despair** **,**
和 这 复仇 的 绝望 ,

带着绝望的复仇,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ] [əˈbeɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praʊd] ,
With **abasement** **of** **the** **proud** **,**
和 羞辱 的 这 自豪的 ,

骄傲者蒙羞

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [ˈkɪŋz] [ˈkrɪmz(ə)n] [ʃraʊd] ,
With **the** **last** **King's** **crimson** **shroud** **,**
和 这 最后的 国王学院 赤红 裹尸布 ,

裹着末代国王的猩红色裹尸布,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ] [əˈbeɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praʊd] ,
With **abasement** **of** **the** **proud** **,**
和 羞辱 的 这 自豪的 ,

骄傲者蒙羞

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [ˈkɪŋz] [ˈkrɪmz(ə)n] [ʃraʊd] ,
With **the** **last** **King's** **crimson** **shroud** **,**
和 这 最后的 国王学院 赤红 裹尸布 ,

裹着末代国王的猩红色裹尸布,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [kraɪst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [klaʊd] ,
But **with** **Christ** **within** **the** **cloud** **,**
但 和 基督 之内 这 云 ,

但基督在云中,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meri] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːrz] ,
With **the** **merry** **Morning** **Stars** **,**
和 这 欢乐 早晨 星星 ,

与欢快的晨星们一起,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['wɔrz] ,
With **the** **end** **of** **royal** **wars** **,**
和 这 结尾 的 皇家 战争 ,

随着王室战争的结束,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meri] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːrz] ,
With **the** **merry** **Morning** **Stars** **,**
和 这 欢乐 早晨 星星 ,

与欢快的晨星们一起,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['wɔrz] ,
With **the** **end** **of** **royal** **wars** **,**
和 这 结尾 的 皇家 战争 ,

随着王室战争的结束,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][ʌv; əv] [skɜːdʒɪŋ] [zɑːz] ,
With **the** **last** **of** **scourging** **Tsars** **,**
和 这 最后的 的 鞭答 沙皇 ,

随着最后一位残暴沙皇的去世,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[jeɪ] !
Yea **!**
是的 !

是的!

[æn; ən]['eɪndʒl][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ,
An **angel** **from** **the** **fight** **,**
一个 天使 从 这 斗争 ,

战斗中的天使,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð; wɪθ] [fer] [ˈlɪbərti] [ɪn] [laɪt] ,
With **fair** **Liberty** **in** **light** **,**
和 公平的 自由 在 光 ,

在自由之光下,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[jeɪ] !
Yea **!**
是的 !

是的!

[æn; ən][ˈeɪndʒl][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ,
An **angel** **from** **the** **fight** **,**
一个 天使 从 这 斗争 ,

战斗中的天使,

[wɪð; wɪθ] [fer] [ˈlɪbərti] [ɪn] [laɪt] ,
With **fair** **Liberty** **in** **light** **,**
和 公平的 自由 在 光 ,

在光明中享有公正的自由,

[lɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [ˌevərˈlæstɪŋ] [raɪt] ,
Linked **with** **Everlasting** **Right** **,**
链接 和 永恒 正确的 ,

与永恒的权利相连,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [huː] [ˈhiːrz] [ˈaʊər; ɑːr][kraɪz] ,
By **the** **Christ** **who** **hears** **our** **cries** **,**
经过 这 基督 WHO 听到 我们的 哭泣 ,

奉垂听我们呼求的基督之名,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ,
By **the** **Spirit** **of** **the** **Skies** **,**
经过 这 精神 的 这 天空 ,

以天空之灵的名义,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [huː] ['hiːrz] ['aʊər; ɑːr][kraɪz] ,

By	the	Christ	who	hears	our	cries	,
经过	这	基督	WHO	听到	我们的	哭泣	,

奉垂听我们呼求的基督之名，

[baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ,

By	the	Spirit	of	the	Skies	,
经过	这	精神	的	这	天空	,

以天空之灵的名义，

[baɪ][ðə; ði][gɑːd] [huː] ['nevər] [laɪz] ,

By	the	God	who	never	lies	,
经过	这	上帝	WHO	绝不	谎言	,

以永不说谎的上帝之名起誓，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !

It	will	come	!
它	将要	来	!

它会来的！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !

It	will	come	!
它	将要	来	!

它会来的！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

With	a	place	for	you	and	me	,
和	一个	地方	为了	你	和	我	,

这里是我们俩的容身之处

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !

It	will	come	!
它	将要	来	!

它会来的！

[æt; ət][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,

At	the	feastings	of	the	Free	,
在	这	盛宴	的	这	自由的	,

在自由者的盛宴上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !

It	will	come	!
它	将要	来	!

它会来的！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

With	a	place	for	you	and	me	,
和	一个	地方	为了	你	和	我	,

这里是我们俩的容身之处

[æt; ət][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,

At	the	feastings	of	the	Free	,
在	这	盛宴	的	这	自由的	,

在自由者的盛宴上，

[wɪð; wɪθ][ɪ'tɜːrn(ə)l]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,

With	eternal	Jubilee	,
和	永恒	禧年	,

永恒的禧年，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !

It	will	come	!
它	将要	来	!

它会来的！

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It **will** **come** **!**
它 将要 来 !

它会来的!

[bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmərɪŋ] [nɔːrθ] .
BIRD **OF** **THE** **SUMMERING** **NORTH** **.**
鸟 的 这 夏季 北 .

夏季北方的鸟类。

[bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmərɪŋ] [nɔːrθ] ,
Bird **of** **the** **summering** **North** **,**
鸟 的 这 夏季 北 ,

夏季栖息在北方的鸟类

['wɪðər] [ə'weɪ] ?
Whither **away** **?**
往哪里去 离开 ?

去往何方?

[flai][juː; jʊ][soʊ] ['geɪli] [fɔːrθ]
Fly **you** **so** **gaily** **forth**
飞 你 所以 兴高采烈地 前进

飞向你，如此欢快

['sɪmpli] [tuː; tə] [steɪ]
Simply **to** **stay**
简单地 到 停留

只是为了留下

['nestɪd] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['baʊərz]
Nested **in** **northern** **bowers**
嵌套 在 北方 鲍尔斯

筑巢于北方凉亭

[tɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['flʌʃɪŋ] ['flaʊərz]
Till **the** **late** **flushing** **flowers**
直到 这 晚的 冲洗 花朵

直到晚春的花朵盛开。

[tɜːrn][ɪn][ɑːk'toʊbər]['aʊərz]
Turn **in** **October** **hours**
转动 在 十月 小时

提交十月份的工时

['æʃ(ə)n][ænd; ənd] [greɪ] ?
Ashen **and** **gray** **?**
铁青 和 灰色的 ?

灰蒙蒙的?

[ber] , [ðen] , [ðɪs] ['mesɪdʒ] , [dʌv] ,
Bear **,** **then** **,** **this** **message** **,** **Dove** **,**
熊 , 然后 , 这 信息 , 鸽子 ,

那么，熊，这条信息，鸽子，

[wen] [juː; jʊ][dɪ'pɑːrt] ,
When **you** **depart** **,**
什么时候 你 离开 ,

当你离开时，

[seɪf] [tuː; tə][maɪ] ['nɔːrðərn] [lʌv] ,
Safe **to** **my** **northern** **Love** **,**
安全的 到 我的 北方 爱 ,

平安归来，我的北方爱人

[kwɪk] !
Quick **!**
快的 !

快的!

[laɪk] [ə; eɪ][dɑːrt] !
Like **a** **dart** **!**
喜欢 一个 镖 !

像飞镖一样!

[bɪl] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [kuː] [hɜːr; hər] [ðɪs]
Bill **her** **and** **coo** **her** **this**
账单 她 和 酷 她 这

给她打电话，哄她开心

[siːl] [ʌv; əv] [traɪˈʌmfənt] [blɪs] ,
Seal **of** **triumphant** **bliss** **,**
海豹 的 凯 极乐 ,

凯旋极乐的印记

[wʌn] [jʌŋ] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] [kɪs] ,
One **young** **,** **immortal** **kiss** **,**
一 年轻的 , 不朽 吻 ,

一个年轻而永恒的吻

[hɑːt][frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] .
Hot **from** **my** **heart** **.**
热的 从 我的 心 .

发自内心的热切感受。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [taɪm] ,
Then **,** **in** **the** **autumn** **time** **,**
然后 , 在 这 秋天 时间 ,

然后，到了秋季，

[ˈteɪlɪŋ] [ðə; ði][poʊl] ,
Tailing **the** **pole** **,**
尾部 这 极 ,

尾随杆子，

[frʌm; frəm][maɪ] [ˈlʌvz] [ˈkuːlɪŋ] [klaɪm]
From **my** **Love's** **cooling** **clime**
从 我的 爱的 冷却 气候

来自我爱人凉爽的气候

[meɪk] [ˌem ˈiː][jʊr; jər][goʊl] ;
Make **me** **your** **goal** **;**
制作 我 你的 目标 ;

把我当作你的目标;

[flæʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [fiːld] [ʌv; əv] [feɪm] ,
Flash **to** **this** **field** **of** **Fame** **,**
闪光 到 这 场地 的 名声 ,

闪现到这片荣耀之地，

[lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈdɑːrlɪŋ] [neɪm] ,
Linked **with** **her** **darling** **name** **,**
链接 和 她 亲爱的 姓名 ,

与她可爱的名字联系在一起，

[ɔːl] [hɜːr; hər] [kənˈkɔːrdənt] [fleɪm] ,
All **her** **concordant** **flame** **,**
全部 她 协和 火焰 ,

她所有和谐的火焰，

[diːp] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][soʊl] .
Deep **from** **her** **soul** **.**
深的 从 她 灵魂 .

发自内心深处。

[ðə; ði] [wɔːr] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] .
THE **WAR** **SONG** **OF** **WILLIAM** **THE** **CONQUEROR** **.**
这 战争 歌曲 的 威廉 这 征服者 .

征服者威廉的战歌。

" [baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] ! " [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [oʊθ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]
" **By** **the** **splendor** **of** **God** **!** **"** **was** **a** **characteristic** **oath** **of** **William** **the**
" 经过 这 辉煌 的 上帝 ! " 曾是 一个 特征 誓言 的 威廉 这
['kɑːŋkərər] .
Conqueror **.**
征服者 .

“以上帝的荣光起誓！”是征服者威廉的一句典型誓言。

[baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **splendor** **of** **God** **!**
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓!

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了!

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了!

[tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔːr; fər][oʊld] ['ɪŋgləndz] [kraʊn] ,
To **fight** **to** **the** **death** **for** **Old** **England's** **crown** **,**
到 斗争 到 这 死亡 为了 老的 英格兰的 王冠 ,

为了捍卫古老英格兰的王冠，战斗至死。

[tuː; tə] [reɪn] [baɪ]['gɑːdz] [greɪs] [ɔːr][ɪn] [gɔːr] [goʊ] [daʊn] .
To **reign** **by** **God's** **grace** **or** **in** **gore** **go** **down** **.**
到 在位 经过 神的 优雅 或者 在 血块 去 向下 .

要么靠神的恩典统治，要么血流成河地陨落。

[baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **splendor** **of** **God** **!**
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓!

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了!

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了!

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz]
Sword **in** **hand** **,** **by** **a** **King** **who** **dares**
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于

手持利剑，一位胆识过人的国王。

[tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [gɑːd][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [raɪt] [biː; bi] [meɪd]

To	fight	that	God	and	our	Right	be	made
到	斗争	那	上帝	和	我们的	正确的	是	制成

为了对抗上帝和我们的权利

['aʊər; ɑːr] [raɪt] [dɪ'vaɪn][baɪ][ə; eɪ] ['blʌdi] [bleɪd] ,

Our	Right	Divine	by	a	bloody	blade	,
我们的	正确的	神圣的	经过	一个	血腥	刀刃	,

我们神圣的权利被一把血淋淋的刀刃夺去，

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] ,

Sword	in	hand	,	by	a	King	who	dares	,
剑	在	手	,	经过	一个	国王	WHO	敢于	,

手持利剑，出自一位胆识过人的国王之手。

[baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] .

By	a	King	who	dares	.
经过	一个	国王	WHO	敢于	.

出自一位敢于冒险的国王。

[baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !

By	the	splendor	of	God	!
经过	这	辉煌	的	上帝	!

以上帝的荣耀起誓!

[wiː; wi] [kʌm] !

We	come	!
我们	来	!

我们来了!

[wiː; wi] [kʌm] !

We	come	!
我们	来	!

我们来了!

[ɪn] [swuːp] [fɔːr; fər] [fɪrs] [fleʃ] , [laɪk][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] [preɪ] ,

In	swoop	for	fierce	flesh	,	like	a	bird	of	prey	,
在	俯冲	为了	凶猛的	肉	,	喜欢	一个	鸟	的	猎物	,

像猛禽一样，俯冲捕食凶猛的猎物，

[ɪn] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [tuː; tə] - [deɪ] ,

In	scent	of	the	blood	of	the	brave	to	-	day	,
在	香味	的	这	血	的	这	勇敢的	到	-	天	,

今天，我闻到了勇士们鲜血的气息。

[baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !

By	the	splendor	of	God	!
经过	这	辉煌	的	上帝	!

以上帝的荣耀起誓!

[wiː; wi] [kʌm] !

We	come	!
我们	来	!

我们来了!

[wiː; wi] [kʌm] !

We	come	!
我们	来	!

我们来了!

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] !

Sword	in	hand	,	for	the	Love	of	God	!
剑	在	手	,	为了	这	爱	的	上帝	!

手握利剑，看在上帝的份上!

[sɪns] [blʌd] [ɪz]['hoʊli][ænd; ənd] ['rɔɪəl] [waɪn] ,
Since **blood** **is** **holy** **and** **royal** **wine** **,**
自从 血 是 圣 和 皇家 葡萄酒 ,

既然鲜血是神圣的，是皇家佳酿，

[æd'væns] !
Advance **!**
进步 !

进步！

[drɪŋk] [helθ] [tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrmən] [laɪn] ,
Drink **health** **to** **the** **Norman** **line** **,**
喝 健康 到 这 诺曼 线 ,

向诺曼底家族致敬，祝他们健康！

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] !
Sword **in** **hand** **,** **for** **the** **Love** **of** **God** **!**
剑 在 手 , 为了 这 爱 的 上帝 !

手握利剑，看在上帝的份上！

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] !
For **the** **Love** **of** **God** **!**
为了 这 爱 的 上帝 !

看在上帝的份上！

[baɪ][ðə; ði]['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **splendor** **of** **God** **!**
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了！

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['serid] [ræŋk] !
Beware **of** **the** **shock** **of** **the** **serried** **rank** **!**
提防 的 这 震惊 的 这 串联 秩 !

小心层层递进的排名带来的冲击！

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][brænd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪəri][fræŋk] !
Beware **of** **the** **brand** **of** **the** **fiery** **Frank** **!**
提防 的 这 品牌 的 这 火热 坦率 !

小心火辣的弗兰克！

[baɪ][ðə; ði]['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **splendor** **of** **God** **!**
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 !

我们来了！

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
Sword **in** **hand** **,** **by** **the** **Grace** **of** **God** **,**
剑 在 手 ，经过 这 优雅 的 上帝 ，

手握利剑，蒙神恩典

[wiː; wi] [faɪt] [tɪl] [deθ] [fɔːr; fər][oʊld] ['ɪŋgləndz] [kraʊn] ,
We **fight** **till** **death** **for** **Old** **England's** **crown** **,**
我们 斗争 直到 死亡 为了 老的 英格兰的 王冠 ，

我们为古老英格兰的王冠战斗至死。

[tɪl] ['hærəld] , [ɔːr][wiː; wi] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [kraʊnz] , [goʊ] [daʊn] ,
Till **Harold** **,** **or** **We** **,** **with** **our** **crowns** **,** **go** **down** **,**
直到 哈罗德 ，或者 我们 ， 和 我们的 皇冠 ， 去 向下 ，

直到哈罗德，或者我们，戴着王冠，倒下，

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] !
Sword **in** **hand** **,** **by** **the** **Grace** **of** **God** **!**
剑 在 手 ，经过 这 优雅 的 上帝 ！

手握利剑，承蒙上帝恩典！

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **Grace** **of** **God** **!**
经过 这 优雅 的 上帝 ！

感谢上帝！

[baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **splendor** **of** **God** **!**
经过 这 辉煌 的 上帝 ！

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 ！

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 ！

我们来了！

[tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔːr; fər][oʊld] ['ɪŋgləndz] [kraʊn] ,
To **fight** **to** **the** **death** **for** **Old** **England's** **crown** **,**
到 斗争 到 这 死亡 为了 老的 英格兰的 王冠 ，

为了捍卫古老英格兰的王冠，战斗至死。

[tuː; tə] [reɪn] [baɪ]['gɑːdz] [greɪs] [ɔːr][ɪn] [gɔːr] [goʊ] [daʊn] .
To **reign** **by** **God's** **grace** **or** **in** **gore** **go** **down** **.**
到 在位 经过 神的 优雅 或者 在 血块 去 向下 .

要么靠神的恩典统治，要么血流成河地陨落。

[baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][gɑːd] !
By **the** **splendor** **of** **God** **!**
经过 这 辉煌 的 上帝 ！

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 ！

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We **come** **!**
我们 来 ！

我们来了！

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz]
Sword in hand , by a King who dares
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于

手持利剑，一位胆识过人的国王。

[tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [gɑːd][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [raɪt] [biː; bi] [meɪd]
To fight that God and our Right be made
到 斗争 那 上帝 和 我们的 正确的 是 制成

为了对抗上帝和我们的权利

['aʊər; ɑːr] [raɪt] [dɪ'vaɪn][baɪ][ə; eɪ] ['blʌdi] [bleɪd] ,
Our Right Divine by a bloody blade ,
我们的 正确的 神圣的 经过 一个 血腥 刀刃 ,

我们神圣的权利被一把血淋淋的刀刃夺去，

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] ,
Sword in hand , by a King who dares ,
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于 ,

手持利剑，出自一位胆识过人的国王之手。

[baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] !
By a King who dares !
经过 一个 国王 WHO 敢于 !

出自一位敢于冒险的国王!

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] .
THE LIGHT OF YOUR BEAUTIFUL EYES .
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 .

你美丽双眸的光芒。

[æz; əz][aɪ][stroʊl][baɪ][ðə; ði] [striːm] [wer] [juː; jʊ] [streɪ] ,
As I stroll by the stream where you stray ,
作为 我 漫步 经过 这 溪流 在哪里 你 流浪 ,

当我沿着你常去的小溪漫步时，

[ə; eɪ] [biːm] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ə'fɑːr] ,
A beam is reflected afar ,
一个 光束 是 反映 远方 ,

光束被反射到远处，

[wɪtʃ] [siːmz] , [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz] , [ə; eɪ] [reɪ] —
Which seems , on the waters , a ray —
哪个 似乎 , 在 这 水 , 一个 射线 —

在水面上，它看起来像一条鳐鱼——

[ðə; ði] [reɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [stɑːr] .
The ray from a luminous star .
这 射线 从 一个 发光的 星星 .

来自明亮恒星的光束。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['swiːtnz] [maɪ] [saɪt] ,
What is it that sweetens my sight ,
什么 是 它 那 甜味剂 我的 视线 ,

是什么让我的双眼如此赏心悦目?

[ðæt] ['laɪtnz] [ðə; ði] [liːf] - ['bɜːrðən] [skaɪz] ?
That lightens the leaf - burthened skies ?
那 变亮 这 叶子 - 沉重的 天空 ?

那能照亮落叶遮蔽的天空吗?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [lʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] , —
What is it , my Love , but the light , —
什么 是 它 , 我的 爱 , 但 这 光 , —

那是什么，我的爱人？不就是光吗?

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ?
The **light** **of** **your** **beautiful** **eyes** **?**
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 ?

你美丽双眸中的光芒?

[æz; əz] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [aɪ][roʊm] ,
As **nearer** **and** **nearer** **I** **roam** **,**
作为 更近 和 更近 我 漫游 ,

随着我越走越近,

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊzi] - [maʊðd] [dʒuːn] ,
In **the** **month** **of** **the** **rosy** **-** **mouthed** **June** **,**
在 这 月 的 这 红润 - 嘴巴 六月 ,

在春意盎然的六月,

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [θroʊz] [raʊnd] [jʊr; jər] [hoʊm]
What **is** **it** **that** **throws** **round** **your** **home**
什么 是 它 那 投掷 圆形的 你的 家

是什么在你家四处乱飞

[ðə; ði] [mə'rɑːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [muːn] ?
The **mirage** **of** **the** **mystical** **moon** **?**
这 海市蜃楼 的 这 神秘 月亮 ?

神秘月亮的幻影?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈsɔːfənz] [maɪ] [saɪt] ,
What is it that softens my sight ,
什么 是 它 那 软化 我的 视线 ,

是什么让我的视线变得柔和?

[ðæt] [ˈmeləuz] [ðə; ði] [ˈmɑːrvələs] [skaɪz] ?
That mellows the marvellous skies ?
那 醇化 这 奇妙 天空 ?

那是什么让这壮丽的天空变得柔和起来呢?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [maɪ] [lʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] , —
What is it , my Love , but the light , —
什么 是 它 , 我的 爱 , 但 这 光 , —

那是什么，我的爱人？不就是光吗?

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ?
The light of your beautiful eyes ?
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 ?

你美丽双眸中的光芒?

[æz; əz][aɪ] [geɪz] [ɑːn][ðə; ði][gɜːrl][ʌv; əv][maɪ] [lʌv] ,
As I gaze on the girl of my love ,
作为 我 目光 在 这 女孩 的 我的 爱 ,

当我凝视着我心爱的女孩时，

[maɪ] [ˈrævɪʃɪŋ] , [ˈreɪdiənt][wʌn] ,
My ravishing , radiant one ,
我的 迷人的 , 辐射状 一 ,

我那美艳动人、光彩照人的爱人，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə] [ˈʃaʊər] [laɪt] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
There seems to shower light from above ,
那里 似乎 到 淋浴 光 从 多于 ,

仿佛有光芒从上方倾泻而下，

[ænd; ənd][aɪ] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌmər] - [taɪm] [sʌn] .
And I look for the summer - time sun .
和 我 看 为了 这 夏天 - 时间 太阳 .

我向往夏日的阳光。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈdæzlz] [maɪ] [saɪt] ,
What is it that dazzles my sight ,
什么 是 它 那 令人眼花缭乱 我的 视线 ,

是什么让我目眩神迷?

[ðæt] [ˈraɪvlz] [ðə; ði] [ˈroʊziət] [skaɪz] ?
That rivals the roseate skies ?
那 竞争对手 这 玫瑰 天空 ?

那能与玫瑰色的天空媲美的是什么?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [maɪ] [lʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] , —
What is it , my Love , but the light , —
什么 是 它 , 我的 爱 , 但 这 光 , —

那是什么，我的爱人？不就是光吗?

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ?
The light of your beautiful eyes ?
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 ?

你美丽双眸中的光芒?

['bæbilən] .
BABYLON .
巴比伦 .

巴比伦。

[ðaʊ] [ɑːrt] ['maɪti] ,
Thou art mighty ,
你 艺术 强大的 ,

你无比强大，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[ðaʊ] [ɑːrt] ['hɔːti] ,
Thou art haughty ,
你 艺术 傲慢 ,

你傲慢自大，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

['hɔːti] , ['maɪti] ,
Haughty , mighty ,
傲慢 , 强大的 ,

傲慢的，强大的，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[θruː] [ðaɪ] [striːts] [ðə; ði][bæts][ʃæl; ʃəl][flai] ,
Through thy streets the bats shall fly ,
通过 你的 街道 这 蝙蝠 将 飞 ,

蝙蝠将飞过你的街道，

[ɔː(r)] [ðaɪ] ['ruːɪnz] [aulz] [ʃæl; ʃəl][kraɪ] ,
O'er thy ruins owls shall cry ,
超过 你的 废墟 猫头鹰 将 哭 ,

猫头鹰将在你的废墟上鸣叫，

[ɔːl] [ðaɪ] ['ʃɪvəlri] [ʃæl; ʃəl][daɪ] ,
All thy chivalry shall die ,
全部 你的 骑士精神 将 死 ,

你的骑士精神终将消亡。

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

['goʊldən] - [gɒd]
Golden - godded
金的 - 神明

金神

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦!

['aɪdl] -
Idol **-** **cursèd**
偶像 - 诅咒

偶像诅咒

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦!

['aɪdl] - , ['goʊldən] - [gɒd] ,
Idol **-** **cursèd** **,** **golden** **-** **godded** **,**
偶像 - 诅咒 , 金的 - 神明 ,

偶像诅咒，黄金神灵，

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦!

[ɔːl] [ðaɪ] [gɔdz][ʃæl; ʃəl][baɪt][ðə; ði] [dʌst] ,
All **thy** **gods** **shall** **bite** **the** **dust** **,**
全部 你的 神 将 咬 这 灰尘 ,

你的众神都将化为尘埃。

[ɔːl] [ðaɪ]['goʊldən][gɑːdlәts][mʌst; məst]
All **thy** **golden** **godlets** **must**
全部 你的 金的 小神灵 必须

你所有的金色小神像都必须

[sɪŋk][tuː; tə] ['rɑːtnnəs] [ænd; ənd] [rʌst] ,
Sink **to** **rottenness** **and** **rust** **,**
下沉 到 腐烂 和 锈 ,

沉沦于腐烂和锈蚀之中，

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦!

[ðaʊ] [ɑːrt] ['rɔɪəl] ,
Thou **art** **royal** **,**
你 艺术 皇家 ,

你是皇室成员，

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦!

[ðaʊ] [ɑːrt] ['eɪnʃənt] ,
Thou **art** **ancient** **,**
你 艺术 古老的 ,

你是古老的，

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦!

['eɪnʃənt] , ['rɔɪəl] ,
Ancient , royal ,
古老的 , 皇家 ,

古代的，皇家的，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['rɔɪəl] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [laɪz]
Royal laws and ancient lies
皇家 法律 和 古老的 谎言

王室律法与古老谎言

['vænɪʃ] [wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [raɪz] ,
Vanish when the people rise ,
消失 什么时候 这 人们 上升 ,

当人民起来反抗时，他们就会消失。

[tru:θ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] , [bʌt; bət] ['fɔ:lshʊd] [daɪz] ,
Truth must live , but Falsehood dies ,
真相 必须 居住 , 但 谬误 死亡 ,

真理必将长存，而谬误必将消亡。

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑ:rt] ['senʃuəl] ,
Thou art sensual ,
你 艺术 感性的 ,

你充满感性，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑ:rt] [sɔ:t] ,
Thou art sotted ,
你 艺术 湿透的 ,

你喝醉了，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[sɔ:t] , ['senʃuəl] ,
Sotted , sensual ,
湿透的 , 感性的 ,

醉醺醺的，感性的，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['hɪstri; 'hɪstəri] [ðɪs] [teɪl] [wɪl] [tel] ,
History this tale will tell ,
历史 这 故事 将要 告诉 ,

这个故事将讲述历史。

[tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɔːl][ɪz] [wel] ;
To **the** **righteous** **all** **is** **well** **;**
到 这 正义 全部 是 出色地 ;

对正直的人来说，一切都很好；

['dænjəl][roʊz] , [bel'ʃæzər] [fel] ,
Daniel **rose** **,** **Belshazzar** **fell** **,**
丹尼尔 玫瑰 , 伯沙撒 跌倒 ,

但以理复活了，伯沙撒倒下了。

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːrt] ['blʌdi] ,
Thou **art** **bloody** **,**
你 艺术 血腥 ,

你浑身是血，

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːrt]['kruːəl] ,
Thou **art** **cruel** **,**
你 艺术 残忍的 ,

你真是残忍，

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦！

['kruːəl] , ['blʌdi] ,
Cruel **,** **bloody** **,**
残忍的 , 血腥 ,

残酷、血腥、

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦！

['keɪnz] [kɜːrs] [ɑːn][jʊr; jər] [braʊ] [ɪz][set] ,
Cain's **curse** **on** **your** **brow** **is** **set** **,**
该隐的 诅咒 在 你的 眉头 是 放 ,

该隐的诅咒已刻在你额头上，

['blʌdsteɪn] [gɑːd] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] ,
Bloodstains **God** **will** **not** **forget** **,**
血迹 上帝 将要 不是 忘记 ,

上帝不会忘记的血迹

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɜːrs] [pə'sjuːz] [juː; jʊ] [jet] ,
And **His** **curse** **pursues** **you** **yet** **,**
和 他的 诅咒 追寻 你 然而 ,

祂的诅咒至今仍在追随你。

['bæbilən] !
Babylon **!**
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːrt] ['krʌmbld] ,
Thou art crumbled ,
你 艺术 崩溃了 ,

你已崩溃，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːrt] ['hʌmbld] ,
Thou art humbled ,
你 艺术 谦卑 ,

你感到谦卑，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['hʌmbld] , ['krʌmbld] ,
Humbled , crumbled ,
谦卑 , 崩溃了 ,

屈辱，崩溃，

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['vendʒəns] [liːvz] [noʊ]['geɪtɪd] [wɔːl] ,
Vengeance leaves no gated wall ,
复仇 树叶 不 封闭式 墙 ,

复仇之路无止境。

['vendʒəns] [liːvz] [noʊ] ['gɪldɪd] [hɔːl] ,
Vengeance leaves no gilded hall ,
复仇 树叶 不 镀金 大厅 ,

复仇不会留下金碧辉煌的殿堂。

['vendʒəns] [blæsts][ænd; ənd] ['beriz] [ɔːl] ,
Vengeance blasts and buries all ,
复仇 爆炸 和 埋葬 全部 ,

复仇之火吞噬一切，将一切埋葬。

['bæbilən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒɪp] .
THE BRITISH GYP .
这 英国的 吉普赛人 .

英国的吉普赛人。

[ðæt] ['lʌʃəs] [lɪp] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒɪp] ,
That luscious lip , the British Gyp ,
那 甜美 唇 , 这 英国 吉普赛人 ,

那丰润的嘴唇，英国吉普赛女郎，

[aɪ] [liːv] [tuː; tə][roʊv] , [ə; eɪ] ['rekləs] ['reɪndʒər] ,
I leave to rove , a reckless ranger ,
我 离开 到 漫游 , 一个 鲁莽 游侠 ,

我离开去流浪，像个鲁莽的游侠，

[tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ][laɪf] , [wɪð; wɪθ][wɔːr][fɔːr; fər][waɪf] ,

To	seek	a	life	,	with	War	for	wife	,
到	寻找	一个	生活	,	和	战争	为了	妻子	,

为了追求生活，以战争为妻，

[dɪˈfaɪɪŋ] [deθ] , [disˈpaizɪŋ] ['deɪndʒər] ;

Defying	Death	,	despising	danger	;
反抗	死亡	,	鄙视	危险	;

无视死亡，蔑视危险;

[jet] [waɪl] [aɪ] [spiːd] [frʌm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] [fiːld] ,

Yet	while	I	speed	from	field	to	field	,
然而	尽管	我	速度	从	场地	到	场地	,

然而，当我飞驰在各个田野之间时，

[ɪˈnæmərd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['streɪndʒɝz] ['dɔːtər] ,

Enamored	of	the	stranger's	daughter	,
爱慕	的	这	陌生人的	女儿	,

爱上了陌生人的女儿，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ðɪ][best] [ðæt] [ɜːrθ] [kæn; kən] [jiːld]

I	know	the	best	that	earth	can	yield
我	知道	这	最好的	那	地球	能	屈服

我知道地球所能孕育出的最美好的事物。

[ɑːr; ər] ['nestɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['wɔːtər] .

Are	nested	by	the	British	water	.
是	嵌套	经过	这	英国	水	.

栖息在英国水域附近。

[hɜːr; hər] [laɪð] , [blaɪð] [fɔːrm] [ˌaʊtˈbreɪvz] [ðə; ðɪ][stɔːrm]

Her	lithe	,	blithe	form	outbraves	the	storm
她	轻盈	,	快乐的	形式	勇敢者	这	风暴

她轻盈欢快的身姿战胜了风暴

[ðæt] [spredz] [dɪˈzæstər][ɪn][ɪts] ['ʃædoʊ] ,

That	spreads	disaster	in	its	shadow	,
那	传播	灾难	在	它是	阴影	,

那会在它的阴影下蔓延灾难。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kliəz] , [hɜːr; hər][fɔːrm] [əˈpɪrz]

And	when	it	clears	,	her	form	appears
和	什么时候	它	清除	,	她	形式	出现

当一切平静下来后，她的身影便显现出来了。

[ə; eɪ] ['flaʊər] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] ['griːnɪŋ] ['medoʊ] ;

A	flower	upon	the	greening	meadow	;
一个	花	之上	这	绿化	草地	;

绿茵茵的草地上盛开着一朵花;

[ænd; ənd] [ɪf] , [fɔːr; fər] [feɪm] , [juːl] [hæv; həv][ˌem ˈiː] [neɪm]

And	if	,	for	fame	,	you'll	have	me	name
和	如果	,	为了	名声	,	你会	有	我	姓名

如果，为了名声，你愿意让我出名

[ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][moʊst] [bɪˈwɪtʃɪŋ] ['dɔtɝz] ,

The	land	of	most	bewitching	daughters	,
这	土地	的	最多	迷人的	女儿们	,

盛产绝世佳人的土地，

[maɪ] [hɑːrt] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] , [wɪð; wɪθ] ['sɔːfnɪŋ] [saɪz] ,

My	heart	replies	,	with	softening	sighs	,
我的	心	回复	,	和	软化	叹息	,

我的心以温柔的叹息回应:

[ðə; ði][lænd][bed'ʒɜ:t][baɪ] ['brɪtɪʃ] ['wɔ:tərz] .

The	land	begirt	by	British	waters	.
这	土地	环绕	经过	英国	水	.

被英国水域环绕的土地。

[hɜ:r; hər] ['stɑ:ri] [aɪ] [lets] ['ærəus][flai] ,

Her	starry	eye	lets	arrows	fly	,
她	繁星	眼睛	让我们	箭头	飞	,

她那双星光闪烁的眼睛能让箭矢飞射而出，

[ðæt] [pɪrs] [ðə; ði][aɪs][ʌv; əv]['ɑ:rktɪk]['ri:z(ə)n] ;

That	pierce	the	ice	of	arctic	reason	;
那	刺穿	这	冰	的	北极	原因	;

那能刺破理性北极冰层的;

[ðə; ði] [kɪs] [ðæt] [θrilz] , [ðə; ði] [glæns] [ðæt] [kɪlz] ,

The	kiss	that	thrills	,	the	glance	that	kills	,
这	吻	那	刺激	,	这	瞥一眼	那	杀戮	,

令人心醉的吻，致命的眼神

[meɪk] [waɪld][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd] [læf] [æt; ət] ['tri:z(ə)n] ;

Make	wild	the	wise	and	laugh	at	Treason	;
制作	荒野	这	明智的	和	笑	在	叛国罪	;

让智者疯狂，嘲笑叛国;

[ænd; ənd] [wen] , [ə; eɪ]['soʊldʒər][ɑ:n] [pə'reɪd] ,

And	when	,	a	soldier	on	parade	,
和	什么时候	,	一个	士兵	在	游行	,

当一名士兵在阅兵式上时，

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [buən] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['wɔ:tərz] ,

Beyond	the	bourne	of	British	waters	,
超过	这	伯恩	的	英国	水	,

在英国水域之外，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði]['streɪndʒər][meɪd] ,

My	eyes	are	on	the	stranger	maid	,
我的	眼睛	是	在	这	陌生人	女佣	,

我的目光落在了那个陌生的女仆身上。

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dɔtɜ-z] .

My	heart	is	with	the	English	daughters	.
我的	心	是	和	这	英语	女儿们	.

我的心与英国女儿们同在。

[deθ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['en,fɑ:nt; ɑ:ŋ'fɑ:ŋ] ['pɜ:dju:] .

DEATH	SONG	OF	THE	ENFANTS	PERDUS	.
死亡	歌曲	的	这	孩子们	佩尔杜斯	.

迷失孩童的死亡之歌。

- [tɪz] [hɪr] [wi:; wi] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['væli] ,

'	Tis	here	we	invade	the	valley	,
-	的	这里	我们	入侵	这	谷	,

我们就在这里入侵山谷，

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [breθ] ,

Away	from	the	realms	of	breath	,
离开	从	这	领域	的	气息	,

远离呼吸的领域，

[ænd; ənd] , [ɪn][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['sæli] ,

And	,	in	most	successful	sally	,
和	,	在	最多	成功的	莎莉	,

而且，在大多数成功的突袭中，

[wi:; wi]['entər][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [deθ] ;
We enter the gates of death ;
我们 进入 这 大门 的 死亡 ;

我们进入了死亡之门;

[soʊ] , [stænd][ɪn][ðə; ði][læst][laɪn] ['stedi] ,
So , stand in the last line steady ,
所以 , 站立 在 这 最后的 线 稳定的 ,

所以，稳稳地站在最后一排。

- [tɪz] [hɪr] ['aʊər; ɑ:r] [tru:] ['glɔ:ri] [laɪz] ;
' Tis here our true glory lies ;
- 的 这里 我们的 真的 荣耀 谎言 ;

我们真正的荣耀就在于此;

[hə'rɑ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded] [ɔ:l'redi] !
Hurrah for the dead already !
欢呼 为了 这 死的 已经 !

为逝者欢呼吧!

[θri:] [tʃɪrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [hu:] [daɪz] !
Three cheers for the next who dies !
三 干杯 为了 这 下一个 WHO 死亡 !

为下一个死去的人欢呼三声!

[ðoʊ] [hɪr] , [ðə; ði][wet] [aɪz] [ʌv; əv]['wʊmən]
Though here , the wet eyes of woman
尽管 这里 , 这 湿的 眼睛 的 女士

然而，在这里，女人的眼中噙满了泪水。

[wɪl] [fɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ter; tɪ(ə)r] ,
Will fill with the falling tear ,
将要 充满 和 这 坠落 撕 ,

将被落下的泪水填满，

[jet] , ['feɪsɪŋ] [oʊld] [deθ] , ['aʊər; ɑ:r]['foʊmən] ,
Yet , facing old Death , our foeman ,
然而 , 面向 老的 死亡 , 我们的 敌人 ,

然而，面对古老的死神，我们的敌人，

[wi:; wi] [ʃaʊt] ['aʊər; ɑ:r][rɪ'vaɪvɪŋ, ri:'vaɪvɪŋ] [tʃɪr] .
We shout our reviving cheer .
我们 喊 我们的 复苏 欢呼 .

我们高呼振奋人心的口号。

[ðoʊ] [haɪ] [bi:t] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [wi:; wi] ['tʃerɪʃ] ,
Though high beat the hearts we cherish ,
尽管 高的 打 这 心 我们 珍惜 ,

虽然我们珍爱的心脏跳动得很快，

[ðə; ði] [ded] [wi:; wi][moʊst] ['haɪli] [praɪz] :
The dead we most highly prize :
这 死的 我们 最多 高度 奖 :

我们最珍视的逝者:

[hə'rɑ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] ['perɪʃ] !
Hurrah for the first to perish !
欢呼 为了 这 第一的 到 沦 !

第一个死去的人万岁!

[θri:] [tʃɪrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [hu:] [daɪz] !
Three cheers for the next who dies !
三 干杯 为了 这 下一个 WHO 死亡 !

为下一个死去的人欢呼三声!

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wiː; wi] [naʊ] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ˌjuː ˈes] ,

The	earth	we	now	leave	behind	us	,
这	地球	我们	现在	离开	在后面	我们	,

我们如今留下的地球，

[ðə; ði] [ˈhevəns] [naʊ] [ˈbekən] [bɪˈfɔːr] ,

The	heavens	now	beckon	before	,
这	天	现在	招手	前	,

苍穹此刻正向你招手，

[ðoʊ] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [meɪ] [blaɪnd][ˌjuː ˈes] ,

Though	dust	of	the	dead	may	blind	us	,
尽管	灰尘	的	这	死的	可能	瞎的	我们	,

虽然死者的尘埃可能会让我们失明，

[wiː; wi] [mɑːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ʃɔːr] ;

We	march	for	the	shining	shore	;
我们	行进	为了	这	灼灼	支撑	;

我们向着闪耀的海岸进发；

[noʊ] [mɔːr] [kæn; kən][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊp] [dɪˈsiːv] [ˌjuː ˈes] ,

No	more	can	our	Hope	deceive	us	,
不	更多的	能	我们的	希望	欺骗	我们	,

我们的希望再也不能欺骗我们了。

[ˈaʊər; ɑːr] [hɑːrt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] ,

Our	heart	to	it	now	replies	,
我们的	心	到	它	现在	回复	,

我们内心对此回应道：

[həˈrɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː ˈes] !

Hurrah	for	the	first	to	leave	us	!
欢呼	为了	这	第一的	到	离开	我们	!

为第一个离开我们的人欢呼！

[θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [huː] [daɪz] !

Three	cheers	for	the	next	who	dies	!
三	干杯	为了	这	下一个	WHO	死亡	!

为下一个死去的人欢呼三声！

[fer] [ðiː]

FARE	THEE
票价	你

再见

[wel] , [oʊ] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] !

WELL	,	O	LOVE	OF	WOMAN	!
出色地	,	哦	爱	的	女士	!

唉，女人啊！

[fer] [ðiː] [wel] , [oʊ] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] !

Fare	thee	well	,	O	Love	of	Woman	!
票价	你	出色地	,	哦	爱	的	女士	!

再见了，哦，女人的爱！

[lɪp] [ʌv; əv] [ˈbjuːti] , [fer] [ðiː] [wel] !

Lip	of	Beauty	,	fare	thee	well	!
唇	的	美丽	,	票价	你	出色地	!

美丽的嘴唇，一路走好！

[ðaɪ] [sɔːft] [hɑːrt] , [dɪˈvaɪnli] [ˈhjuːmən] ,

Thy	soft	heart	,	divinely	human	,
你的	柔软的	心	,	神圣地	人类	,

你那颗柔软的心，既神圣又有人情味，

[hoʊldz][ˌem ˈiː][baɪ][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [spel] .

Holds	me	by	a	magic	spell	.
持有	我	经过	一个	魔法	拼写	.

仿佛被施了魔法一般，无法自拔。

[ɔːl] [ðæt] [griːvz] [ˌem ˈiː] [naʊ] [tuː; tə] [ˈperɪʃ]

All	that	grieves	me	now	to	perish
全部	那	悲伤	我	现在	到	沦

令我如今悲痛欲绝的一切都将消逝

[ɪz][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][wʌn] [braɪt] [aɪ] ,

Is	the	loss	of	one	bright	eye	,
是	这	损失	的	一	明亮的	眼睛	,

失去一只明亮的眼睛，

[ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] ['tʃerɪʃ]

And	I	still	the	vision	cherish
和	我	仍然	这	想象	珍惜

我依然珍视这个愿景

[waɪl] [aɪ] [leɪ] [ˌem ˈiː] [daʊn] [tuː; tə][daɪ] .

While	I	lay	me	down	to	die	.
尽管	我	躺	我	向下	到	死	.

当我躺下等死的时候。

[æt; ət][maɪ] ['hedstoʊn] , ['kaɪndli] ['niːlɪŋ] ,

At	my	headstone	,	kindly	kneeling	,
在	我的	墓石	,	亲切地	跪着	,

在我的墓碑前，有人虔诚地跪了下来。

[meɪ] [aɪ][beg][ə; eɪ]['voʊtɪv][ter; tɪ(ə)r] ?

May	I	beg	a	votive	tear	?
可能	我	求	一个	奉献	撕	?

我可以请求您流下一滴眼泪吗?

['wʊmən] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [pjʊr] [ə'piːlɪŋ] ,

Woman	,	with	her	pure	appealing	,
女士	,	和	她	纯的	上诉	,

女人，她纯洁而迷人，

[ɪz][maɪ]['eɪndʒl][æt; ət][ðə; ði] [bɪr] .

Is	my	angel	at	the	bier	.
是	我的	天使	在	这	柩	.

我的天使在灵柩旁吗?

[let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [sʌtʃ] ['lɪŋgər] ,

Let	me	have	but	one	such	linger	,
让	我	有	但	一	这样的	萦绕	,

就让我多停留片刻吧。

[preɪɪŋ] [kraɪst] [tuː; tə][help][ænd; ənd] [seɪv] ,

Praying	Christ	to	help	and	save	,
祈祷	基督	到	帮助	和	节省	,

祈求基督帮助和拯救

[let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [dɪr] ['fɪŋgər]

Let	me	have	but	one	dear	finger
让	我	有	但	一	亲爱的	手指

只给我一根手指吧，亲爱的

[pleɪs] [ə; eɪ] ['tʃæplət] [ɑːn][maɪ] [greɪv] .

Place	a	chaplet	on	my	grave	.
地方	一个	花冠	在	我的	严重	.

请在我的墓前放上一串花圈。

[ðoʊ] [ðə; ði]['soʊldʒər][daɪz][ɪn]['daɪɪŋ] ,
Though the soldier dies in dying ,
尽管 这 士兵 死亡 在 垂死 ,

虽然士兵在临死前死去，

[ðə; ði] [truː] ['lʌvər] ['nevər] [daɪz] ;
The true lover never dies ;
这 真的 情人 绝不 死亡 ;

真爱永不消逝;

['ʌpwərd] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['embərz] ['flaɪɪŋ] ,
Upward , from his embers flying ,
向上 , 从 他的 余烬 飞行 ,

向上，从他飞扬的余烬中，

[hiː; hi] [trænsˈfɪgjəz] [ɪn][ðə; ði][skaɪz] .
He transfigures in the skies .
他 变形 在 这 天空 .

他在天空中幻化。

['hev(ə)n] [ɪz] [rer] , [bʌt; bət] [lʌv] [ɪz] ['rɛrɝ] ,
Heaven is rare , but Love is rarer ,
天堂 是 稀有的 , 但 爱 是 稀有 ,

天堂虽难寻，但爱更难寻。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][blest][ɔːr][krɒst] ;
Whether it be blest or crost ;
无论 它 是 祝福 或者 十字架 ;

无论是祝福还是十字架;

['hev(ə)n] [bluːmz] [fer] , [bʌt; bət] [lʌv] [bluːmz] ['fɛrɝ] ,
Heaven blooms fair , but Love blooms fairer ,
天堂 花朵 公平的 , 但 爱 花朵 更公平 ,

天堂之花虽美，但爱情之花更美。

[bʌt; bət] , [oʊ][gɑːd] , [æt; ət] [wʌt] [ə; eɪ][kɔːst] !
But , O God , at what a cost !
但 , 哦 上帝 , 在 什么 一个 成本 !

但是，我的天哪，这代价太大了!

[fer] [ðiː] [wel] , [oʊ] [lʌv] [ʌv; əv] ['wʊmən] !
Fare thee well , O Love of Woman !
票价 你 出色地 , 哦 爱 的 女士 !

再见了，哦，女人的爱!

[lɪp] [ʌv; əv] ['bjuːti] , [fer] [ðiː] [wel] !
Lip of Beauty , fare thee well !
唇 的 美丽 , 票价 你 出色地 !

美丽的嘴唇，一路走好!

[ðaɪ] [sɔːft] [hɑːrt] , [dɪ'vaɪnli] ['hjuːmən] ,
Thy soft heart , divinely human ,
你的 柔软的 心 , 神圣地 人类 ,

你那颗柔软的心，既神圣又有人情味，

[hoʊldz][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ]['mædʒɪk] [spel] .
Holds me by a magic spell .
持有 我 经过 一个 魔法 拼写 .

仿佛被施了魔法一般，无法自拔。

[ɔːl] [ðæt] [griːvz] [ˌem 'iː] [naʊ] [tuː; tə] ['perɪʃ]
All that grieves me now to perish
全部 那 悲伤 我 现在 到 沦

令我如今悲痛欲绝的一切都将消逝

[ɪz][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][wʌn] [braɪt] [aɪ] ,
Is **the** **loss** **of** **one** **bright** **eye** **,**
是 这 损失 的 一 明亮的 眼睛 ,

失去一只明亮的眼睛，

[ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] ['tʃerɪʃ]
And **I** **still** **the** **vision** **cherish**
和 我 仍然 这 想象 珍惜

我依然珍视这个愿景

[waɪl] [aɪ] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə][daɪ] .
While **I** **lay** **me** **down** **to** **die** **.**
尽管 我 躺 我 向下 到 死 .

当我躺下等死的时候。

['evər] [tuː; tə][biː; bi] .
EVER **TO** **BE** **.**
曾经 到 是 .

永远存在。

['evər][tuː; tə][biː; bi]
Ever **to** **be**
曾经 到 是

永远

[lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Land **of** **the** **free** **,**
土地 的 这 自由的 ,

自由之地，

[hoʊld][ʌp][jʊr; jər] ['bænər] [ʌv; əv] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
Hold **up** **your** **banner** **of** **light** **to** **the** **eye** **,**
抓住 向上 你的 横幅 的 光 到 这 眼睛 ,

将你的光明旗帜举向双眼，

[haɪ] !
High **!**
高的 !

高的!

[haɪ] !
High **!**
高的 !

高的!

[let] [ɪts][foʊldz][flaɪ] ,
Let **its** **folds** **fly** **,**
让 它是 折叠 飞 ,

让它的褶皱飘动起来，

['blesɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Blessing **the** **earth** **and** **rejoicing** **the** **sky** **.**
祝福 这 地球 和 欢欣鼓舞 这 天空 .

祝福大地，欢庆苍穹。

['evər][tuː; tə][biː; bi]
Ever **to** **be**
曾经 到 是

永远

[flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Flag **of** **the** **free** **,**
旗帜 的 这 自由的 ,

自由的旗帜

[lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
Long **as** **the** **earth** **shows** **the** **sight** **of** **a** **slave** **,**
长的 作为 这 地球 演出 这 视线 的 一个 奴隶 ,

只要这片土地上还留有奴隶的身影，

[weɪv] !
Wave **!**
海浪 !

海浪！

[weɪv] !
Wave **!**
海浪 !

海浪！

['maɪti] [tuː; tə] [seɪv] ,
Mighty **to** **save** **,**
强大的 到 节省 ,

拯救的力量，

['frʌntɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
Fronting **the** **fight** **in** **the** **eye** **of** **the** **brave** **.**
正面 这 斗争 在 这 眼睛 的 这 勇敢的 .

在勇者面前直面战斗。

['evər][tuː; tə][biː; bi]
Ever **to** **be**
曾经 到 是

永远

[laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Light **of** **the** **free** **,**
光 的 这 自由的 ,

自由之光

[læʃ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːm] [triː] [ɔːr] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][paɪn] ,
Lashed **to** **the** **palm** **tree** **or** **nailed** **to** **the** **pine** **,**
鞭打 到 这 棕榈 树 或者 钉子 到 这 松树 ,

绑在棕榈树上或钉在松树上，

[ʃaɪn] !
Shine **!**
闪耀 !

闪耀！

[ʃaɪn] !
Shine **!**
闪耀 !

闪耀！

['lɪbɝ˛tiːz] [saɪn] ,
Liberty's **sign** **,**
自由的 符号 ,

自由女神像的标志

['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] .
Lighting **the** **human** **to** **find** **the** **Divine** **.**
灯光 这 人类 到 寻找 这 神圣的 .

照亮人类，使其发现神性。

[dʒɑːk] [ænd; ənd][dʒiːn] .
JOCK **AND** **JEAN** **.**
运动健将 和 牛仔裤 .

运动健将和吉恩。

[dʒɑːk] .
JOCK .
运动健将 .

运动健将。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ˌem ˈiː] , [ˈlæsi] ,
O'er **the** **deep** **wi** **'** **me** **,** **lassie** **,**
超过 这 深的 wi - 我 , 恋人 ,

姑娘，跟我一起游过深海吧。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will **you** **,** **will** **you** **?**
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[seɪl] [ðə; ði] [ˈsaʊndɪŋ] [siː] , [ˈlæsi] ,
Sail **the** **sounding** **sea** **,** **lassie** **,**
帆 这 听起来 海 , 恋人 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，姑娘。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will **you** **,** **will** **you** **?**
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[wer] [ðə; ði] [ˌsækrəˈmentoʊ] [floʊz] ,
Where **the** **Sacramento** **flows** **,**
在哪里 这 萨克拉门托 流量 ,

萨克拉门托河的流淌之处

- [twɪkst] [ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] [ˈsɪftɪd] [snəuz] ,
' **Twixt** **the** **peaks** **of** **sifted** **snows** **,**
- 中间 这 高峰 的 筛过的 雪 ,

在皑皑雪峰之间，

[pæst] [ðə; ði] [ˈfeɪdlɪs] [ˈsʌðərən] [roʊz] ,
Past **the** **fadeless** **Southron** **rose** **,**
过去的 这 无色 南方 玫瑰 ,

越过那朵永不凋零的南方玫瑰，

[swiːtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈheðər] - [bloʊz] ,
Sweeter **than** **the** **heather** **-** **blows** **,**
更甜 比 这 希瑟 - 打击 ,

比石楠花更甜美，

[ˈlæsi] , [ˈlæsi] ?
Lassie **,** **lassie** **?**
恋人 , 恋人 ?

拉西，拉西？

[dʒiːn] .
JEAN .
牛仔裤 .

珍妮。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ðiː] , [ˈlædi] ,
O'er **the** **deep** **wi** **'** **thee** **,** **laddie** **,**
超过 这 深的 wi - 你 , 小伙子 ,

和你一起渡过深渊，小伙子，

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will **I** **,** **will** **I** **,**
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [si:] , ['lædi] ,
Sail **the** **sounding** **sea** **,** **laddie** **,**
帆 这 听起来 海 , 小伙子 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，小伙子。

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will **I** **,** **will** **I** **,**
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

['weðər] ['rɪvəz] [feɪl][ɔ:r] [floʊ] ,
Whether **rivers** **fail** **or** **flow** **,**
无论 河流 失败 或者 流动 ,

无论河流干涸还是奔流不息，

['weðər] ['roʊziz] [blæntʃ] [ɔ:r] [bloʊ] ,
Whether **roses** **blanch** **or** **blow** **,**
无论 玫瑰 焯水 或者 吹 ,

无论是玫瑰枯萎还是凋零，

[wer] [ðaʊ] ['^əjist] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] ,
Where **thou** **goest** **,** **I** **will** **go** **,**
在哪里 你 去 , 我 将要 去 ,

你往哪里去，我也往哪里去。

[æz; əz][jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] [dʒi:n] , [maɪ][dʒoʊ] ,
As **your** **loving** **Jean** **,** **my** **Jo** **,**
作为 你的 爱 让 , 我的 乔 ,

亲爱的Jean，我的Jo，

['lædi] , ['lædi] !
Laddie **,** **laddie** **!**
拉迪 , 小伙子 !

小伙子，小伙子！

[dʒɑ:k] .
JOCK **.**
运动健将 .

运动健将。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [di:p] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ˌem 'i:] , ['læsi] ,
O'er **the** **deep** **wi** **'** **me** **,** **lassie** **,**
超过 这 深的 wi - 我 , 恋人 ,

姑娘，跟我一起游过深海吧。

[wɪl] [ju:; jʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
Will **you** **,** **will** **you** **?**
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[seɪl][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [si:] , ['læsi] ,
Sail **the** **sounding** **sea** **,** **lassie** **,**
帆 这 听起来 海 , 恋人 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，姑娘。

[wɪl] [ju:; jʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
Will **you** **,** **will** **you** **?**
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[wer] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][paɪn] ,
Where **the** **mountains** **,** **crowned** **with** **pine** **,**
在哪里 这 山脉 , 加冕 和 松树 ,

山峦之上，松树耸立，

['dɪpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [braɪn] ,
Dipping to the western brine ,
浸渍 到 这 西 盐水 ,

俯冲至西部盐水，

[ʃeɪd] , [wɪð; wɪθ] [ˌevər'læstɪŋ] [vaɪn] ,
Shade , with everlasting vine ,
阴影 , 和 永恒 藤 ,

荫凉处，长着永生的藤蔓，

['goʊldən] [greɪp] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] [kaɪn] ,
Golden grape and countless kine ,
金的 葡萄 和 无数 牛 ,

金葡萄和无数牛羊，

['læsi] , ['læsi] ?
Lassie , lassie ?
恋人 , 恋人 ?

拉西，拉西?

[dʒiːn] .
JEAN .
牛仔裤 .

珍妮。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] , ['lædi] ,
O'er the deep wi ' thee , laddie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 小伙子 ,

和你一起渡过深渊，小伙子，

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['lædi] ,
Sail the sounding sea , laddie ,
帆 这 听起来 海 , 小伙子 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，小伙子。

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

['weðər] ['maʊntnz] [dɪp][ɔːr] [ber]
Whether mountains dip or bear
无论 山脉 蘸 或者 熊

无论山脉是低矮还是高耸

['hevnwərd] [θruː] ['aʊər; ɑːr]['fjuːtʃər] [er] ,
Heavenward through our future air ,
向天 通过 我们的 未来 空气 ,

穿过我们未来的空气，直达天堂，

['prɪnsli] [fiːst] [ɔːr] ['pez(ə)nt] [fer] ,
Princely feast or peasant fare ,
王子 盛宴 或者 农民 票价 ,

是王公贵族的盛宴还是平民百姓的饭菜?

[wʌt] [ðaʊ] ['deərɪst] , [aɪ] [wɪl] [der] ,
What thou darest , I will dare ,
什么 你 敢于 , 我 将要 敢 ,

你敢做的，我也敢做。

['lædi] , ['lædi] !
Laddie , laddie !
拉迪 , 小伙子 !

小伙子，小伙子!

[dʒɑ:k] .
JOCK .
运动健将 .

运动健将。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [di:p] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ˌem 'i:] , ['læsi] ,
O'er the deep wi ' me , lassie ,
超过 这 深的 wi - 我 , 恋人 ,

姑娘，跟我一起游过深海吧。

[wɪl] [ju:; jʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗?

[seɪl][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [si:] , ['læsi] ,
Sail the sounding sea , lassie ,
帆 这 听起来 海 , 恋人 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，姑娘。

[wɪl] [ju:; jʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗?

[wer] [ðə; ði] ['læmbi] , [ɑ:n][ðə; ði] [breɪz] ,
Where the lambies , on the braes ,
在哪里 这 小羊羔 , 在 这 布雷斯 ,

小羊羔们在山坡上，

['gæmb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [heɪz] ,
Gambol in the golden haze ,
嬉戏 在 这 金的 阴霾 ,

在金色薄雾中嬉戏，

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊlər][dɪsk] [di'leiz]
And the solar disc delays
和 这 太阳的 光盘 延误

太阳圆盘延迟

['hev(ə)n] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['hæpi] [deɪz] ,
Heaven throughout the happy days ,
天堂 自始至终 这 快乐的 天 ,

幸福的日子里，天堂就在身边。

['læsi] , ['læsi] ?
Lassie , lassie ?
恋人 , 恋人 ?

拉西，拉西?

[dʒi:n] .
JEAN .
牛仔裤 .

珍妮。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [di:p] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ði:] , ['lædi] ,
O'er the deep wi ' thee , laddie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 小伙子 ,

和你一起渡过深渊，小伙子，

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [si:] , ['lædi] ,
Sail the sounding sea , laddie ,
帆 这 听起来 海 , 小伙子 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，小伙子。

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[ˌhwɛəsəu'ɛə] [ðaɪ] [fi:t] [dɪ'leɪ] ,
Wheresoe'er thy feet delay ,
哪里人 你的 脚 延迟 ,

无论你的脚步耽搁到哪里，

[drentʃt] [ɪn] [reɪn] [ɔ:r] ['goʊldən] [spreɪ] ,
Drenched in rain or golden spray ,
湿透了 在 雨 或者 金的 喷 ,

被雨水或金色的阳光浸透，

[tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['laɪfs] [lɔ:ŋ] [deɪ] ,
To the end of life's long day ,
到 这 结尾 的 生活的 长的 天 ,

直到生命漫长的一天结束，

[aɪ] [wɪl] [lʌv] [ði:] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] ,
I will love thee as I say ,
我 将要 爱 你 作为 我 说 ,

我会像我承诺的那样爱你。

['lædi] , ['lædi] !
Laddie , laddie !
拉迪 , 小伙子 !

小伙子，小伙子！

[dʒɑ:k] [ænd; ənd] [dʒi:n] .
JOCK AND JEAN .
运动健将 和 牛仔裤 .

运动健将和吉恩。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [di:p] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ði:] , ['dɪri] ,
O'er the deep wi ' thee , dearie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 亲爱的 ,

亲爱的，与你一同沉入深渊。

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [si:] , ['dɪri] ,
Sail the sounding sea , dearie ,
帆 这 听起来 海 , 亲爱的 ,

亲爱的，扬帆驶向波涛汹涌的大海吧。

[wɪl] [aɪ] , [wɪl] [aɪ] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

- [niːθ] [ðə; ði] [stɑːrd] [ɔːr] ['stɑːrləs] [skaɪ] ,
' **Neath** **the** **starred** **or** **starless** **sky** **,**
- 尼斯 这 星形 或者 无星 天空 ,

在繁星点点或空无一物的夜空下，

['hev(ə)n] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [hɑːrt] [biːts] [haɪ] ,
Heaven **is** **where** **the** **heart** **beats** **high** **,**
天堂 是 在哪里 这 心 节拍 高的 ,

天堂是心跳加速的地方。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] ['kænɑːt][daɪ] ;
With **a** **love** **that** **cannot** **die** **;**
和 一个 爱 那 不能 死 ;

拥有永不消逝的爱；

[soʊ][wiː; wi]['wɑːndər] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ,
So **we** **wander** **,** **you** **and** **I** **,**
所以 我们 漫步 , 你 和 我 ,

于是你我便四处游荡，

['dɪri] , ['dɪri] !
Dearie **,** **dearie** **!**
亲爱的 , 亲爱的 !

亲爱的，亲爱的！

[ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] ['brʌðərz] .
THE **FLAG** **OF** **BROTHERS** **.**
这 旗帜 的 兄弟 .

兄弟之旗。

[ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bænər] , [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,
There **is** **blood** **upon** **the** **Banner** **,** **the** **Banner** **of** **the** **Free** **,**
那里 是 血 之上 这 横幅 , 这 横幅 的 这 自由的 ,

旗帜上沾满了鲜血，那是自由的旗帜。

[ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['bænər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][laɪz] - [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
There **is** **blood** **upon** **our** **Banner** **,** **and** **it** **lies** **'** **twixt** **you** **and** **me** **,**
那里 是 血 之上 我们的 横幅 , 和 它 谎言 - 中间 你 和 我 ,

我们的旗帜上沾满了鲜血，它横亘在你我之间。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['eɪbəl] , [ˌaɪ 'tiː]['kraɪɪθ][frʌm; frəm][ðə; ði][sɑːd] ,
And **,** **like** **the** **blood** **of** **Abel** **,** **it** **crieth** **from** **the** **sod** **,**
和 , 喜欢 这 血 的 亚伯 , 它 哭泣 从 这 草皮 ,

它如同亚伯的血，从泥土中发出哀鸣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['kraɪɪθ]['ʌntəˌʌntu][gɑːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
And **it** **crieth** **unto** **God** **throughout** **the** **Morning** **.**
和 它 哭泣 到 上帝 自始至终 这 早晨 .

它整日向神呼求。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][blɑːt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['bænər] , [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,
There's **a** **blot** **upon** **the** **Banner** **,** **the** **Banner** **of** **the** **Free** **,**
有 一个 印迹 之上 这 横幅 , 这 横幅 的 这 自由的 ,

旗帜上出现了污点，自由的旗帜上出现了污点。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][blɑːt][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['bænər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][laɪz] - [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
There's **a** **blot** **upon** **our** **Banner** **,** **and** **it** **lies** **'** **twixt** **you** **and** **me** **,**
有 一个 印迹 之上 我们的 横幅 , 和 它 谎言 - 中间 你 和 我 ,

我们的旗帜上有一块污点，它就在你我之间。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv]['sæmjuəl] , [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɛθ][frʌm; frəm][ðə; ði][klɑːd] ,
And **,** **like** **the** **soul** **of** **Samuel** **,** **it** **riseth** **from** **the** **clod** **,**
和 , 喜欢 这 灵魂 的 塞缪尔 , 它 崛起 从 这 泥块 ,

它如同撒母耳的灵魂一般，从泥土中升起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['kraɪɪθ]['ʌntəˌʌntu][gɑːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nuːniŋ] .

And	it	crieth	unto	God	throughout	the	Nooning	.
和	它	哭泣	到	上帝	自始至终	这	中午	.

它整日中午都向神呼求。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kɜːrs] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bænər] , [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,

There's	a	curse	upon	the	Banner	,	the	Banner	of	the	Free	,
有	一个	诅咒	之上	这	横幅	,	这	横幅	的	这	自由的	,

自由旗帜上笼罩着诅咒，自由旗帜上笼罩着诅咒。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kɜːrs] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['bænər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][laɪz] - [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

There's	a	curse	upon	our	Banner	,	and	it	lies	'	twixt	you	and	me	,
有	一个	诅咒	之上	我们的	横幅	,	和	它	谎言	-	中间	你	和	我	,

我们的旗帜上被诅咒了，而这诅咒就悬在你我之间。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv][keɪn] , [ˌaɪ 'tiː]['skɑːrz]['aʊər; ɑːr] [braʊz] [wɪð; wɪθ][peɪn] ,

And	,	like	the	curse	of	Cain	,	it	scars	our	brows	with	pain	,
和	,	喜欢	这	诅咒	的	该隐	,	它	疤痕	我们的	眉毛	和	疼痛	,

就像该隐的诅咒一样，它在我们的眉间留下了痛苦的伤痕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɪrz] [ə; eɪ] ['brʌðɚz] [breɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] - .

And	it	sears	a	Brother's	brain	throughout	the	E'ening	.
和	它	西尔斯	一个	兄弟	脑	自始至终	这	-	.

它会在兄弟会的整个夜晚灼伤他的大脑。

[meɪ] [ðə; ði][lɔːrd] [naʊ] [bliːtʃ] [ðɪs] ['bænər] , [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,

May	the	Lord	now	bleach	this	Banner	,	the	Banner	of	the	Free	,
可能	这	主	现在	漂白	这	横幅	,	这	横幅	的	这	自由的	,

愿上帝漂白这面旗帜，自由的旗帜。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðæt] ['bænər] ['floʊtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] - [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

And	keep	that	Banner	floating	as	a	pledge	'	twixt	you	and	me	,
和	保持	那	横幅	漂浮的	作为	一个	保证	-	中间	你	和	我	,

让那面旗帜高高飘扬，作为你我之间的誓言。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['noʊə] , [æz; əz][ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] [blʌd] [flaɪz][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,

And	,	like	the	eyes	of	Noah	,	as	the	Flood	of	Blood	flies	from	us	,
和	,	喜欢	这	眼睛	的	诺亚	,	作为	这	洪水	的	血	苍蝇	从	我们	,

就像诺亚的眼睛一样，当血洪从我们身上流淌而出时，

[meɪ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

May	we	see	the	Bow	of	Promise	in	the	Morning	.
可能	我们	看	这	弓	的	承诺	在	这	早晨	.

愿我们清晨能见到那象征希望的弓。

['aʊər; ɑːr] ['bænər] , [ðen] , [ˌʌn'sʌlid] , [ðɪs] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ,

Our	Banner	,	then	,	unsullied	,	this	Banner	of	the	Free	,
我们的	横幅	,	然后	,	纯洁无瑕的	,	这	横幅	的	这	自由的	,

因此，我们的旗帜，纯洁无瑕，这自由的旗帜，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['brʌðɚz] ['bænər] , [held] [ʌp][baɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

Will	be	a	Brother's	Banner	,	held	up	by	you	and	me	,
将要	是	一个	兄弟	横幅	,	握住	向上	经过	你	和	我	,

将成为兄弟之旗，由你我共同高举。

[ænd; ənd] , [laɪk][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] , [æz; əz][ɪg'zæmp(ə)l]['ʌntəˌʌntu] ['ʌðər] ,

And	,	like	a	Christian	people	,	as	example	unto	others	,
和	,	喜欢	一个	基督教	人们	,	作为	例子	到	其他的	,

而且，就像基督徒一样，为他人树立榜样。

[wiː; wi] [wɪl] [weɪv] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] ['brʌðərz] [ɑːn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

We	will	wave	the	Flag	of	Brothers	on	that	Morning	.
我们	将要	海浪	这	旗帜	的	兄弟	在	那	早晨	.

那天早晨，我们将挥舞兄弟之旗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !

WITH	**A**	**HO**	-	**HO**	-	**HO**	!	**AND**	**A**	**HI**	-	**HI**	-	**HI**	!
和	一个	总部	-	总部	-	总部	!	和	一个	你好	-	你好	-	你好	!

哈哈哈哈！还有嗨嗨嗨！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !

With	**a**	**ho**	-	**ho**	-	**ho**	!	**and**	**a**	**hi**	-	**hi**	-	**hi**	!
和	一个	何	-	何	-	何	!	和	一个	你好	-	你好	-	你好	!

哈哈哈哈！还有嗨嗨嗨！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkænzə'net][ænd; ənd]['teɪbər] ,

With	**a**	**canzonet**	**and**	**tabor**	**,**
和	一个	卡诺内特	和	塔博尔	,

带着小鼓和手鼓，

[ðʌs] , [wɪð; wɪθ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] ! [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !

Thus	**,**	**with**	**ho**	-	**ho**	-	**ho**	!	**and**	**our**	**hi**	-	**hi**	-	**hi**	!
因此	,	和	何	-	何	-	何	!	和	我们的	你好	-	你好	-	你好	!

因此，伴随着"嚯嚯嚯！"和我们的"嗨嗨嗨！"

[wiː; wi]['æmb(ə)l] , ['ræmb(ə)l] , ['gæmb(ə)l] , [aɪ]

We	**amble**	**,**	**ramble**	**,**	**gambol**	**,**	**I**
我们	缓行	,	漫谈	,	嬉戏	,	我

我们漫步、闲逛、嬉戏，我

[ænd; ənd][maɪ]['lɪli] - ['fɪŋgərd] ['neɪbər] .

And	**my**	**lily**	-	**fingered**	**neighbor**	**.**
和	我的	百合	-	用手指	邻居	.

还有我那位手指纤细的邻居。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] !

With	**a**	**ha**	-	**ha**	-	**ha**	!	**and**	**a**	**he**	-	**he**	-	**he**	!
和	一个	哈	-	哈	-	哈	!	和	一个	他	-	他	-	他	!

哈哈哈哈！还有嘿嘿嘿！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [læf] [ænd; ənd]['keɪpər] ,

With	**a**	**joyous**	**laugh**	**and**	**caper**	**,**
和	一个	欢乐	笑	和	跳跃	,

伴随着欢快的笑声和嬉闹，

[ðʌs] , [wɪð; wɪθ][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !

Thus	**,**	**with**	**ha**	-	**ha**	-	**ha**	!
因此	,	和	哈	-	哈	-	哈	!

因此，哈哈哈哈！

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] !

and	**our**	**he**	-	**he**	-	**he**	!
和	我们的	他	-	他	-	他	!

还有我们的嘿嘿嘿！

[ɪn] ['sʌnlaɪt] , ['muːnlaɪt] , ['stɑːrlaɪt] , [wiː; wi]

In	**sunlight**	**,**	**moonlight**	**,**	**starlight**	**,**	**we**
在	阳光	,	月光	,	星光	,	我们

在阳光下、月光下、星光下，我们

[bəuθ] [kən'suːm] ['aʊər; ɑːr] ['laɪfs] [braɪt] ['teɪpər] .

Both	**consume**	**our**	**life's**	**bright**	**taper**	**.**
两个都	消耗	我们的	生活的	明亮的	锥形	.

两者都消耗了我们生命中最后的光芒。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] !

With	**a**	**hi**	-	**hi**	-	**hi**	!	**and**	**a**	**ho**	-	**ho**	-	**ho**	!
和	一个	你好	-	你好	-	你好	!	和	一个	何	-	何	-	何	!

带着"嗨嗨嗨！"和"嚯嚯嚯！"

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prænsɪŋ] , ['dænsɪŋ] ['geɪtər] ,

With	a	prancing	,	dancing	gaiter	,
和	一个	轻快地跳跃	,	跳舞	护腿套	,

穿着轻快跳跃的绑腿，

[ðʌs] , [wɪð; wɪθ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] ! [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] !

Thus	,	with	hi	-	hi	-	hi	!	and	our	ho	-	ho	-	ho	!
因此	,	和	你好	-	你好	-	你好	!	和	我们的	何	-	何	-	何	!

因此，伴随着"嗨嗨嗨！"和"呵呵呵！"

[wiː; wi] ['rɪŋɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] , [goʊ] ,

We	ringing	,	singing	,	swinging	,	go	,
我们	铃声	,	歌唱	,	摇摆	,	去	,

我们鸣钟、歌唱、摇摆、前进，

[θruː] [ðə; ði] [gliː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kri'eɪtər] .

Through	the	glees	of	our	Creator	.
通过	这	欢乐合唱团	的	我们的	创作者	.

因造物主的喜悦。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !

With	a	he	-	he	-	he	!	and	a	ha	-	ha	-	ha	!
和	一个	他	-	他	-	他	!	和	一个	哈	-	哈	-	哈	!

伴随着一声"呵呵呵！"和一声"哈哈哈哈！"

[θruː] [ɔːl] ['spɛlz] [ʌv; əv] [wɪnd] [ɔːr] ['weðər] ,

Through	all	spells	of	wind	or	weather	,
通过	全部	咒语	的	风	或者	天气	,

无论风雨交加，

[ðʌs] , [wɪð; wɪθ][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] !

Thus	,	with	he	-	he	-	he	!
因此	,	和	他	-	他	-	他	!

所以，嘿嘿嘿！

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !

and	our	ha	-	ha	-	ha	!
和	我们的	哈	-	哈	-	哈	!

还有我们的哈哈哈哈！

[tɪl] , ['eɪlɪŋ] , ['feɪlɪŋ] , [ɑː] !

Till	frailing	,	ailing	,	failing	,	ah	!
直到	衰弱	,	生病	,	失败	,	啊	!

直到衰弱、病弱、衰竭，啊！

[wiː; wi] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd][laɪ] [tə'geðər] .

We	will	die	and	lie	together	.
我们	将要	死	和	说谎	一起	.

我们将死去，长眠于此。

[ðʌs] , [wɪð; wɪθ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !

Thus	,	with	ho	-	ho	-	ho	!	and	a	hi	-	hi	-	hi	!
因此	,	和	何	-	何	-	何	!	和	一个	你好	-	你好	-	你好	!

因此，伴随着"嚯嚯嚯！"和"嗨嗨嗨！"

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkænzə'net][ænd; ənd]['teɪbər] ,

With	a	canzonet	and	tabor	,
和	一个	卡诺内特	和	塔博尔	,

带着小鼓和手鼓，

[jeɪ] , [wɪð; wɪθ][hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] !

Yea	,	with	ho	-	ho	-	ho	!
是的	,	和	何	-	何	-	何	!

是的，哈哈哈哈！

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
and **our** **hi** **-** **hi** **-** **hi** **!**
和 我们的 你好 - 你好 - 你好 !

还有我们的嗨嗨嗨!

[wiː; wi]['æmb(ə)l] , ['ræmb(ə)l] , ['gæmb(ə)l] , [aɪ]
We **amble** **,** **ramble** **,** **gambol** **,** **I**
我们 缓行 , 漫谈 , 嬉戏 , 我

我们漫步、闲逛、嬉戏，我

[ænd; ənd][maɪ]['lɪli] - ['fɪŋgərd] ['neɪbər] .
And **my** **lily** **-** **fingered** **neighbor** **.**
和 我的 百合 - 用手指 邻居 .

还有我那位手指纤细的邻居。

[siː] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [gliːmz] .
SEE **THE** **FIELD** **OF** **BATTLE** **GLEAMS** **.**
看 这 场地 的 战斗 闪光 .

看，战场闪耀着光芒。

[siː] , [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [gliːmz]
See **,** **the** **field** **of** **battle** **gleams**
看 , 这 场地 的 战斗 闪光

看，战场闪耀着光芒。

[jɑːnwɝd] [pæst][ðə; ði] ['tentɪd] [striːmz] ,
Yonward **past** **the** **tented** **streams** **,**
往那边 过去的 这 帐篷 溪流 ,

越过搭着帐篷的溪流，

[ðer; ðər][ðə; ði][foʊ][ɪz] ['kæmpɪŋ] ;
There **the** **foe** **is** **camping** **;**
那里 这 敌人 是 野营 ;

敌人在那里扎营;

[baɪ][ðə; ði][θɜːrst] - [ə'sweɪdʒɪŋ] [rɪl] ,
By **the** **thirst** **-** **assuaging** **rill** **,**
经过 这 口渴 - 缓解 溪流 ,

在解渴的小溪边，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑːps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪl]
From **the** **copse** **behind** **the** **hill**
从 这 矮林 在后面 这 爬坡道

从山后的树林里

[hɪr] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [stiːdz] [tʃæmpɪŋ] .
Hear **his** **war** **-** **steeds** **champing** **.**
听到 他的 战争 - 马匹 冠军 .

听见他的战马嘶鸣。

['nɔːrðərn] [naɪts] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [sʌnz] ,
Northern **Knights** **and** **Southern** **Sons** **,**
北方 骑士 和 南方 儿子们 ,

北方骑士与南方之子

['ɑːnwərd][tuː; tə][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['gʌnz] !
Onward **to** **the** **gleaming** **guns** **!**
向前 到 这 闪闪发光 枪支 !

向闪亮的枪炮进发!

['naʊz] [ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv]['bæt(ə)l] !
Now's **the** **hour** **of** **battle** **!**
现在是 这 小时 的 战斗 !

现在是决战时刻!

[ðoʊ] [hɪz; ɪz][faɪlz][biː; bi][ten][tuː; tə][wʌn] ,

Though	his	files	be	ten	to	one	,
尽管	他的	文件	是	十	到	一	,

虽然他的档案数量是原来的十倍，

[siːk] [ðə; ði][foʊ][frʌm; frəm][sʌn][tuː; tə][sʌn] ,

Seek	the	foe	from	sun	to	sun	,
寻找	这	敌人	从	太阳	到	太阳	,

从日出到日落，搜寻敌人。

[wer] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] ['ræt(ə)l] .

Where	his	muskets	rattle	.
在哪里	他的	滑膛枪	嘎嘎作响	.

他的火枪在那儿发出嘎嘎声。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] ['slɔːtər] [wet] ,

O'er	the	walls	with	slaughter	wet	,
超过	这	墙壁	和	屠宰	湿的	,

墙上沾满了屠杀的血迹，

[ɔː(r)] [ðə; ði][bɔːl] - ['skaːd] ['pærəpɪt,'pærəpet] ,

O'er	the	ball	-	scarred	parapet	,
超过	这	球	-	疤痕	栏杆	,

越过布满弹痕的城垛，

['derɪŋ] [mæn][ænd; ənd]['mɪs(ə)l] ,

Daring	man	and	missile	,
大胆	男人	和	导弹	,

勇敢的人和导弹，

[tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz][best][ɔːr][wɜːrst] ,

Charge	to	meet	his	best	or	worst	,
收费	到	见面	他的	最好的	或者	最差	,

全力以赴，无论他发挥出最佳水平还是最差水平。

[wer] [hɪz; ɪz] [ʃriːk] ['bɔmˌʃelz] [bɜːrst]

Where	his	shrieking	bombshells	burst
在哪里	他的	尖叫	重磅炸弹	爆裂

他那尖叫的炸弹在哪里爆炸

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bulits] ['wɪs(ə)l] .

And	his	bullets	whistle	.
和	他的	子弹	哨	.

他的子弹会发出呼啸声。

[roʊl][ɪn] [weɪvz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [bluː] ,

Roll	in	waves	of	living	blue	,
卷	在	波浪	的	活的	蓝色的	,

翻滚着波光粼粼的蓝色，

[pɪrs] [ðə; ði] ['kɑːləmd] ['sentər] [θruː] ,

Pierce	the	columned	centre	through	,
刺穿	这	列式	中心	通过	,

刺穿柱状中心，

[fɪl] [ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] ;

Fill	the	world	with	wonder	;
充满	这	世界	和	想知道	;

让世界充满惊奇；

[rʌʃ] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪənz] [wɪl] ,

Rush	,	as	with	a	lion's	will	,
匆忙	,	作为	和	一个	狮子的	将要	,

像狮子一样冲锋陷阵，

[wer] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] [tu:; tə] [kɪl]
Where his lightnings flash to kill
在哪里 他的 闪电 闪光 到 杀

他闪电般杀戮的地方

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kænən] ['θʌndər] .
And his cannon thunder .
和 他的 大炮 雷 .

还有他那震耳欲聋的炮声。

[mi:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪgɚz] [sprɪŋ] ,
Meet him with a tiger's spring ,
见面 他 和 一个 老虎的 春天 ,

用老虎的弹簧去迎接他，

['kwɪkər] [ðæn; ðən][æn; ən] ['i:gəlz] [wɪŋ] ,
Quicker than an eagle's wing ,
更快 比 一个 老鹰的 翼 ,

比鹰翼还快，

[wer] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [pɪəs] .
Where the bayonet piercest .
在哪里 这 刺刀 穿孔 .

刺刀刺穿之处。

[wen] [ju:; jʊ] [fi:l] [ðə; ði] - [breθ] ,
When you feel the foeman's breath ,
什么时候 你 感觉 这 - 气息 ,

当你感受到敌人的呼吸时，

['soʊldʒər] , [straɪk] [fɔ:r; fər][laɪf][ɔ:r] [deθ] ,
Soldier , strike for life or death ,
士兵 , 罢工 为了 生活 或者 死亡 ,

士兵，为生死而战!

[wer] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz] ['fɪrsəst] .
Where the fight is fiercest .
在哪里 这 斗争 是 最凶猛 .

战斗最激烈的地方。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊərd] , [pru:vd] [ænd; ənd] [noʊn] ,
Than a coward , proved and known ,
比 一个 懦夫 , 已证实 和 已知 ,

比懦夫更甚，已被证实且众所周知，

['betər] [bi:; bi][tu:; tə]['ætəmz] [bloʊn] ,
Better be to atoms blown ,
更好的 是 到 原子 吹 ,

最好化为原子，

[wer] [ðə; ði] [du:md] [ɑ:r; ər] ['daɪɪŋ] .
Where the doomed are dying .
在哪里 这 注定失败 是 垂死 .

注定要死去的人在那里死去。

['welkəm] [deθ] [ɪn]['waɪldɪst] [wei] ,
Welcome death in wildest way ,
欢迎 死亡 在 最狂野的 方式 ,

以最狂野的方式迎接死亡，

[bʌt; bət][tu:; tə]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [kleɪ]
But to mingle with that clay
但 到 交融 和 那 黏土

但要与那黏土混合呢?

[wer] [ðə; ði] [breɪv] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] .

Where	the	brave	are	lying	.
在哪里	这	勇敢的	是	说谎	.

勇士长眠于此。

[ðʌs] [wɪl] ['ɑːnər] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [miːd]

Thus	will	Honor	be	our	meed
因此	将要	荣誉	是	我们的	需求

因此，荣耀将成为我们的追求。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dʌbli] ['derɪŋ] [diːd]

For	some	doubly	daring	deed
为了	一些	双倍	大胆	契据

为了某种更加大胆的举动

[wen] [wiː; wi][end]['aʊər; ɑːr]['stɔːri] .

When	we	end	our	story	.
什么时候	我们	结尾	我们的	故事	.

当我们的故事讲完的时候。

[ðen] [ɪn][greɪvz; grɑːvz][wɪð; wɪθ]['roʊziz] [bloʊn] ,

Then	in	graves	with	roses	blown	,
然后	在	坟墓	和	玫瑰	吹	,

然后，在墓碑上，玫瑰花瓣随风飘扬。

[baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['peitriəts] [stroʊn] ,

By	the	hands	of	patriots	strown	,
经过	这	双手	的	爱国者	散落	,

被爱国者们的双手散落一地

[wiː; wi] [wɪl] [sliːp] [ɪn]['glɔːri] .

We	will	sleep	in	glory	.
我们	将要	睡觉	在	荣耀	.

我们将安息于荣耀之中。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['soʊldʒər] [tuː; tə][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .

THE	DYING	SOLDIER	TO	THE	NIGHTINGALE	.
这	垂死	士兵	到	这	夜莺	.

垂死的士兵致夜莺。

[aɪ] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [terz] [tuː; tə] [ðiː] ,

I	plead	with	tears	to	thee	,
我	恳求	和	眼泪	到	你	,

我含泪恳求你，

[swiːt] ['wɔːrblər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

Sweet	warbler	of	the	shade	,
甜的	莺	的	这	阴影	,

树荫下的甜美莺鸟

[briːð] [nɑːt] [sʌtʃ] [streɪnz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

Breathe	not	such	strains	to	me	,
呼吸	不是	这样的	菌株	到	我	,

不要让我承受这样的压力，

[ðə; ði] [swiːtəst] ['evər] [meɪd] .

The	sweetest	ever	made	.
这	最甜美的	曾经	制成	.

有史以来最甜的。

[huː] [beɪd] [ðiː] [slaɪt] [maɪ][wəʊz] ?

Who	bade	thee	slight	my	woes	?
WHO	巴德	你	轻微	我的	烦恼	?

谁吩咐你轻视我的苦难?

[huː] [tɔːt] [tuː; tə] [pɪrs] [maɪ] [hɑːrt] ?
Who taught to pierce my heart ?
WHO 教授 到 刺穿 我的 心 ?

谁教唆我刺穿我的心?

[liːv] [ˌem ˈiː][tuː; tə] ['dɛθs] [rɪ'poʊz] ,
Leave me to death's repose ,
离开 我 到 死亡人数 休息 ,

让我安息吧,

[dɪ'pɑːrt] , [swiːt] [bɜːrd] , [dɪ'pɑːrt] .
Depart , sweet bird , depart .
离开 , 甜的 鸟 , 离开 .

飞吧，甜美的小鸟，飞吧。

[stɪl] [kʌm] , [wɪð; wɪθ] ['evri] [streɪn] ,
Still come , with every strain ,
仍然 来 , 和 每一个 拉紧 ,

仍然会来，伴随着每一种菌株,

[wɔːrm] [driːmz] [ʌv; əv] [deɪz] ;
Warm dreams of woeless days ;
温暖的 梦境 的 悲惨的 天 ;

梦见无忧无虑的日子;

[stɪl] [biːm] , [ɑːn] ['laɪfs] [pæst] [pleɪn] ,
Still beam , on life's past plain ,
仍然 光束 , 在 生活的 过去的 清楚的 ,

往昔岁月，依旧闪耀着光芒。

['lʌvz] [lɔːŋ] [lɔːst] ['goʊldən] ['reɪz] ,
Love's long lost golden rays ,
爱的 长的 丢失的 金的 射线 ,

爱情失落已久的金色光芒

[ðæt] [gliːm] [ɑːn] [fɔːrmz] [gɔːn] [baɪ] ,
That gleam on forms gone by ,
那 闪耀 在 表格 已消失 经过 ,

逝去岁月的痕迹,

[ɑːn] [frendz] [aɪ] [kɔːld] [maɪ] [oʊn] ,
On friends I called my own ,
在 朋友们 我 称为 我的 自己的 ,

关于我视为己出的朋友,

[huː] ['kɑːmli] [rest] , [waɪl] [aɪ] ,
Who calmly rest , while I ,
WHO 平静地 休息 , 尽管 我 ,

谁在平静地休息，而我,

[waɪld] ['wɑːndərɪŋ] , [wiːp] [ə'loʊn] .
Wild wandering , weep alone .
荒野 漫游 , 哭泣 独自的 .

孤寂游荡，独自哭泣。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [stɪl] [mʌst; məst] [sɪŋ] ,
But if thou still must sing ,
但 如果 你 仍然 必须 唱歌 ,

但如果你仍然要歌唱,

[sɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] ['endləs] [wəʊz] ,
Sing of my endless woes ,
唱歌 的 我的 无尽的 烦恼 ,

歌颂我无尽的苦难,

[ʌv; əv] [laɪf] , [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [sprɪŋ] ,
Of **Life** **,** **a** **poisoned** **spring** **,**
的 生活 , 一个 中毒 春天 ,

生命，如一口被毒害的泉水

[ʌv; əv] [lʌv] , [ə; eɪ] ['skætərd] [roʊz] ;
Of **Love** **,** **a** **scattered** **rose** **;**
的 爱 , 一个 疏散 玫瑰 ;

爱情，如一朵散落的玫瑰;

[weɪl] - ['wɔːrbl] [ðoʊz] [huː] [wiːp] ,
Wail **-** **warble** **those** **who** **weep** **,**
哀号 - 颤声 那些 WHO 哭泣 ,

哀号吧，哭泣的人啊!

[waɪld] - ['wɔːrbl] [bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] ;
Wild **-** **warble** **but** **the** **brave** **;**
荒野 - 颤声 但 这 勇敢的 ;

野性鸣啭，但勇敢者;

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪrid] , [sɪŋ] [ʌv; əv] [sliːp] ,
To **the** **wearied** **,** **sing** **of** **sleep** **,**
到 这 疲惫 , 唱歌 的 睡觉 ,

向疲惫的人们歌唱睡眠吧。

[ænd; ənd] [sɪŋ] , [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [greɪv] .
And **sing** **,** **to** **me** **,** **the** **grave** **.**
和 唱歌 , 到 我 , 这 严重 .

请为我歌唱，坟墓。

[bɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
BURKE **OF** **THE** **BRAVE** **BRIGADE** **.**
伯克 的 这 勇敢的 旅 .

勇敢旅的伯克。

[ɪn'skraɪbd] [tuː; tə] ['denis] [ef] . [bɜːrk] , [læst] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [brɪ'geɪd] , [æt; ət]
Inscribed **to** **Dennis** **F** **.** **Burke** **,** **last** **Commander** **of** **the** **Irish** **Brigade** **,** **at**
铭文 到 丹尼斯 F . 伯克 , 最后的 指挥官 的 这 爱尔兰 旅 , 在
['getiz,bəːg] .
Gettysburg **.**
葛底斯堡 .

谨以此碑纪念爱尔兰旅最后一任指挥官丹尼斯·F·伯克（Dennis F. Burke），纪念他在葛底斯堡战役中的英勇表现。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
THE **SPIRIT** **OF** **THE** **SOUTH** **.**
这 精神 的 这 南 .

南方精神。

" [waɪ] [kʌm] [jiː; ji][tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] , [lædz] ,
" **Why** **come** **ye** **to** **this** **mountain** **,** **lads** **,**
" 为什么 来 是的 到 这 山 , 小伙子们 ,

“孩子们，你们为何来到这座山上？”

[ɪn] ['pænəpli] [ʌv; əv][wɔːr] ?
In **panoply** **of** **war** **?**
在 全套装备 的 战争 ?

在战争的盛宴中?

[waɪ] [liːv] [jiː; ji][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['neɪtɪv] [hiːθ] ,
Why **leave** **ye** **the** **hills** **of** **your** **native** **heath** **,**
为什么 离开 是的 这 丘陵 的 你的 本国的 希思 ,

你们为何要离开故乡的荒原山丘?

[tuː; tə] [siːk] [ðiːz] [haɪts] [ə'fɑːr] ?
To **seek** **these** **heights** **afar** **?**
到 寻找 这些 高度 远方 ?

去追寻远方的这些高峰?

" [bɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" **BURKE** **OF** **THE** **BRAVE** **BRIGADE** **.**
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

"勇敢旅的伯克。"

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ʌn'tʃeɪn] [ðə; ði] [sleɪv] ,
" **We** **have** **come** **to** **unchain** **the** **slave** **,**
" 我们 有 来 到 解链 这 奴隶 ,

我们来到这里是为了解放奴隶,

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dres] [pə'reɪd] ;
And **not** **for** **a** **dress** **parade** **;**
和 不是 为了 一个 裙子 游行 ;

而且不是为了参加服装游行;

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] ['mænz] [fleʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læʃ] ,
We **have** **come** **to** **save** **man's** **flesh** **from** **the** **lash** **,**
我们 有 来 到 节省 男人的 肉 从 这 睫毛 ,

我们前来拯救人类的肉体,使其免受鞭笞之苦。

" [sed] [bɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" **Said** **Burke** **of** **the** **Brave** **Brigade** **.**
" 说 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

"勇敢旅的伯克说道。"

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [loʊ] [kraɪ] [ə'fɑːr] ,
" **We** **have** **heard** **his** **low** **cry** **afar** **,**
" 我们 有 听到 他的 低的 哭 远方 ,

我们远远地听到了他低沉的呼喊声,

[wiː; wi][hæv; həv] [felt] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [tʃeɪn] ,
We **have** **felt** **the** **self** **-** **same** **chain** **,**
我们 有 毛毡 这 自己 - 相同的 链 ,

我们都感受到了同样的束缚,

[ænd; ənd] [wiːv] [kʌm] , [maɪ] [frendz] , [θruː] [piːs] [ɔːr][wɔːr] ,
And **we've** **come** **,** **my** **friends** **,** **through** **peace** **or** **war** **,**
和 我们已经 来 , 我的 朋友们 , 通过 和平 或者 战争 ,

朋友们,无论经历和平还是战争,我们都走到了今天。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən][stɑːr]
To **make** **the** **land** **of** **the** **Union** **Star**
到 制作 这 土地 的 这 联盟 星星

为了建立联合之星的土地

[ðə; ði][lænd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][steɪn] .
The **land** **without** **a** **stain** **.**
这 土地 没有 一个 弄脏 .

一片毫无污点的土地。

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
" **THE** **SPIRIT** **OF** **THE** **SOUTH** **.**
" 这 精神 的 这 南 .

"南方精神。"

" [goʊ][hoʊm][tuː; tə][jʊr; jər] ['neɪtɪv] [sɔɪl] ,
" **Go** **home** **to** **your** **native** **soil** **,**
" 去 家 到 你的 本国的 土壤 ,

回到你的故土去吧,

[jiː; ji] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keltɪk] [breɪv] ;
Ye **sons** **of** **the** **Celtic** **brave** **;**
叶 儿子们 的 这 凯尔特人 勇敢的 ;

凯尔特勇士们啊!

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði] [læst] [mæn] [fɔːlz]
You **will** **have** **to** **fight** **till** **the** **last** **man** **falls**
你 将要 有 到 斗争 直到 这 最后的 男人 瀑布

你们必须战斗到最后一个人倒下。

[tuː; tə] [friː] [ðə; ði] ['sʌðərn] [sleɪv] .
To **free** **the** **Southern** **slave** **.**
到 自由的 这 南方 奴隶 .

解放南方奴隶。

" [bɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" **BURKE** **OF** **THE** **BRAVE** **BRIGADE** **.**
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

"勇敢旅的伯克。"

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [faɪt] [tuː; tə] - [deɪ]
" **We** **have** **come** **to** **this** **fight** **to** **-** **day**
" 我们 有 来 到 这 斗争 到 - 天

我们今天来到这里是为了这场战斗。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] ['meɪd(ə)n] , ['blʌdləs] [bleɪd] ;
With **no** **maiden** **,** **bloodless** **blade** **;**
和 不 少女 , 无血 刀刃 ;

没有少女，没有鲜血的刀刃;

[wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði] [læst] [mæn] [fɔːlz] ,
We **have** **come** **to** **fight** **till** **the** **last** **man** **falls** **,**
我们 有 来 到 斗争 直到 这 最后的 男人 瀑布 ,

我们前来战斗，直至最后一个人倒下。

" [sed] [bɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" **Said** **Burke** **of** **the** **Brave** **Brigade** **.**
" 说 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

"勇敢旅的伯克说道。"

" [wiː; wi] [hæv; həv] [felt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aɪərn] [hiːl] ,
" **We** **have** **felt** **of** **an** **iron** **heel** **,**
" 我们 有 毛毡 的 一个 铁 脚跟 ,

我们感到如遭铁蹄践踏，

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊn] [ə; eɪ] ['taɪrənts] [hænd] ,
We **have** **known** **a** **tyrant's** **hand** **,**
我们 有 已知 一个 暴君的 手 ,

我们曾饱受暴君之手，

[wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [riːl]
We **have** **come** **to** **fight** **till** **the** **Rebels** **reel**
我们 有 来 到 斗争 直到 这 反叛者 卷轴

我们前来战斗，直至叛军彻底溃败。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃɒtted] [ʃel] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kænən] [piːl] ,
From **the** **shotted** **shell** **of** **our** **cannon** **peal** **,**
从 这 被枪击 壳 的 我们的 大炮 皮尔 ,

从我们炮火齐鸣的炮弹声中，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪroʊ] - ['hændəld] [brænd] .
And **the** **hero** **-** **handled** **brand** **.**
和 这 英雄 - 处理 品牌 .

以及英雄般的品牌。

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
" THE SPIRIT OF THE SOUTH .
" 这 精神 的 这 南 .

“南方精神。”

" [ðen] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʃɑːrdʒ] !
" Then come to the battle charge !
" 然后 来 到 这 战斗 收费 !

“那就冲锋陷阵吧！”

['welkəm] [ðə; ði]['keltɪk] [jel] !
Welcome the Celtic yell !
欢迎 这 凯尔特人 叫喊 !

欢迎凯尔特人的呐喊!

- [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['kænənz] [maʊθ] ,
' Twixt you and the South , at the cannon's mouth ,
- 中间 你 和 这 南 , 在 这 大炮的 嘴 ,

“在你和南方之间，在大炮口上，

- [tɪz] ['getiz,bəːg] [ɔːr] [hel] !
' Tis Gettysburg or Hell !
- 的 葛底斯堡 或者 地狱 !

要么攻克葛底斯堡，要么下地狱!

" [bɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" BURKE OF THE BRAVE BRIGADE .
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克。”

" [ðen] - [tɪz] ['getiz,bəːg] [haɪts] [ɔːr] [hel] !
" Then ' tis Gettysburg Heights or Hell !
" 然后 - 的 葛底斯堡 高度 或者 地狱 !

“要么攻占葛底斯堡高地，要么下地狱！”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [tɪl] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] ;
We are here till the game is played ;
我们 是 这里 直到 这 游戏 是 玩 ;

我们会一直待到比赛结束;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hel] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [huː] [dɛəz] ['aʊər; ɑːr] [stiːl] ,
And a Hell he will feel who dares our steel ,
和 一个 地狱 他 将要 感觉 WHO 敢于 我们的 钢 ,

谁敢挑战我们的钢铁，必将尝到地狱的滋味。

" [sed] [bɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" Said Burke of the Brave Brigade .
" 说 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克说道。”

[soʊ] [ðeɪ] [fɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri] [rʌnz]
So they fought , and the story runs
所以 他们 战斗 , 和 这 故事 跑步

于是他们打了起来，故事就此展开。

([ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['paʊɚz]) ,
(All thanks to the Heavenly Powers) ,
(全部 谢谢 到 这 天上 权力) ,

（这一切都要感谢上天）

[ðæt] [ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] ['keltɪk] [sʌnz] ;
That the field was won by the Celtic sons ;
那 这 场地 曾是 韩元 经过 这 凯尔特人 儿子们 ;

凯尔特人赢得了这场比赛;

[fɔːr; fər] [hel] [flæʃt] ['liːwərd] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðer; ðər] ['gʌnz] ,

For	Hell	flashed	Leeward	from	out	their	guns	,
为了	地狱	闪光灯	背风面	从	出去	他们的	枪支	,

地狱之光从他们的枪口向背风处闪过，

[ænd; ənd] ['getiz,bəːg] [ɪz] ['aʊərz] !

And	Gettysburg	is	ours	!
和	葛底斯堡	是	我们的	!

葛底斯堡是我们的了!

[terz] , [terz] .

TEARS	,	TEARS	.
眼泪	,	眼泪	.

眼泪，眼泪。

[terz] , [terz] ,

Tears	,	tears	,
眼泪	,	眼泪	,

眼泪，眼泪，

[wɪð; wɪθ] ['waɪfli] [fɪrz]

With	wifely	fears
和	妻子	恐惧

妻子的担忧

[ɪm'mɪkst] — [aɪ] [held] [maɪ] [breθ] ,

Immixed	—	I	held	my	breath	,
混合	—	我	握住	我的	气息	,

混杂在一起——我屏住了呼吸，

[maɪ] [bɔɪ] !

My	boy	!
我的	男生	!

我的孩子!

[æz; əz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

As	down	the	street
作为	向下	这	街道

沿着街道

[ðə; ði] [drʌmz] [dɪd] [biːt]

The	drums	did	beat
这	鼓	做过	打

鼓声响起。

[ðæt] [led] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [deθ] ,

That	led	you	to	your	death	,
那	引领	你	到	你的	死亡	,

那导致了你的死亡。

[maɪ] [bɔɪ] !

My	boy	!
我的	男生	!

我的孩子!

[oʊ] ! [oʊ] !

Oh	!	Oh	!
哦	!	哦	!

哦！哦!

[(h)weər'eə] [aɪ] [goʊ] ,

Where'er	I	go	,
哪里	我	去	,

无论我走到哪里，

[ænd; ənd]['soʊldʒər] [bɔɪz] [aɪ] [siː] ，

And	soldier	boys	I	see	,
和	士兵	男孩们	我	看	，

我看到了士兵们，

[maɪ][dʒoʊ] !

My	jo	!
我的	乔	！

我的天！

[aɪ][wɪs] - , [aɪ][wɪs] - ，

I	wis	'	,	I	wis	'	,
我	威斯	-	，	我	威斯	-	，

我希望，我希望，

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [huːz] [kɪs]

For	him	whose	kiss
为了	他	谁	吻

献给他的吻

[wʌz; wəz] ['blesɪdnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ，

Was	blessedness	to	me	,
曾是	幸福	到	我	，

那是我的福气，

[maɪ][dʒoʊ] !

My	jo	!
我的	乔	！

我的天！

[stɪl] ， [stɪl] ，

Still	,	still	,
仍然	，	仍然	，

依然，依然，

[baɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪl] ，

By	wish	and	will	,
经过	希望	和	将要	，

出于意愿，

[ðə; ðiˌ][lænd][juː; jʊ] [seɪvd] , [aɪ] [lʌv] ，

The	land	you	saved	,	I	love	,
这	土地	你	已保存	，	我	爱	，

你拯救的这片土地，我深爱着。

[maɪ] [bɔɪ] !

My	boy	!
我的	男生	！

我的孩子！

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [stoʊn] ，

Beneath	a	stone	,
下面	一个	石头	，

在一块石头下面，

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][jʊr; jər][boʊn] ，

It	holds	your	bone	,
它	持有	你的	骨	，

它承载着你的骨头，

[aɪl] [klæsp][jʊr; jər][soʊl] [ə'bʌv] ，

I'll	clasp	your	soul	above	,
患病的	搭扣	你的	灵魂	多于	，

我将把你的灵魂紧紧拥抱在空中，

[maɪ] [bɔɪ] !
My **boy** **!**
我的 男生 !

我的孩子!

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
SHERRY **IN** **THE** **SADDLE** **.**
雪利酒 在 这 鞍 .

马鞍上的雪莉酒。

['ʃɛri:z] [nɑ:t][ɪn]['sæd(ə)l] ,
Sherry's **not** **in** **saddle** **,**
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马,

['ʃɛri:z] [nɑ:t][ɪn]['sæd(ə)l] ,
Sherry's **not** **in** **saddle** **,**
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat **-** **tat** **-** **tat** **!**
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat **-** **tat** **-** **tat** **!**
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[bɔɪz] [ɪn] [blu:] [skɪ'dædl] ,
Boys **in** **blue** **skedaddle** **,**
男孩们 在 蓝色的 溜之大吉 ,

穿蓝色衣服的男孩们溜走了,

[bɔɪz] [ɪn] [blu:] [skɪ'dædl] ,
Boys **in** **blue** **skedaddle** **,**
男孩们 在 蓝色的 溜之大吉 ,

穿蓝色衣服的男孩们溜走了,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat **-** **tat** **-** **tat** **!**
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['ʃɛriːz] [nɑːt][ɪn]['sæd(ə)l] ,
Sherry's not in saddle ,
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马,

['ʃɛriːz] [nɑːt][ɪn]['sæd(ə)l] ,
Sherry's not in saddle ,
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马,

[ðə; ði] ['sʌðərən] [greɪ]
The Southron gray
这 南方 灰色的

南方灰

[ɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Is King to - day ,
是 国王 到 - 天 ,

今日之王?

[fɔːr; fər] ['ʃɛriːz] [nɑːt][ɪn]['sæd(ə)l] .
For Sherry's not in saddle .
为了 雪利酒 不是 在 鞍 .

雪莉不在马鞍上。

['ʃɛriːz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

['ʃɛriːz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[bɔɪz] [ɪn] [greɪ] [skɪ'dædl] ,
Boys in gray skedaddle ,
男孩们 在 灰色的 溜之大吉 ,

穿着灰色衣服的男孩们匆匆逃窜,

[bɔɪz] [ɪn] [greɪ] [skɪ'dædl] ,
Boys **in** **gray** **skedaddle** **,**
男孩们 在 灰色的 溜之大吉 ,

穿着灰色衣服的男孩们匆匆逃窜,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat **-** **tat** **-** **tat** **!**
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat **-** **tat** **-** **tat** **!**
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['ʃɛriːz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's **in** **the** **saddle** **,**
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

['ʃɛriːz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's **in** **the** **saddle** **,**
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

[ðə; ði] ['sʌðərən] [greɪ]
The **Southron** **gray**
这 南方 灰色的

南方灰

[baɪts] [græs] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Bites **grass** **to** **-** **day** **,**
咬 草 到 - 天 ,

今天咬了草,

[fɔːr; fər] ['ʃɛriːz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
For **Sherry's** **in** **the** **saddle** **,**
为了 雪利酒 在 这 鞍 ,

对于雪莉来说,

['ʃeri] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry **in** **the** **saddle** **,**
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

['ʃeri] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry **in** **the** **saddle** **,**
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip **-** **zip** **-** **zip** **!**
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['juːniən] [foʊz] [skɪ'dædl] ,
Union foes skedaddle ,
联盟 敌人 溜之大吉 ,

工会敌人仓皇逃窜,

['juːniən] [foʊz] [skɪ'dædl] ,
Union foes skedaddle ,
联盟 敌人 溜之大吉 ,

工会敌人仓皇逃窜,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
Sherry in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
Sherry in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

[baɪ] [naɪt] [ɔːr] [deɪ] ,
By night or day ,
经过 夜晚 或者 天 ,

无论白天还是夜晚,

- [twɪkst] [bluː] [ænd; ənd] [greɪ] ,
' Twixt Blue and Gray ,
- 中间 蓝色的 和 灰色的 ,

“介于蓝色和灰色之间”,

[ðeəz; ðəz] [hel] [tuː; tə] [peɪ] ,
There's **hell** **to** **pay** **,**
有 地狱 到 支付 ,

后果不堪设想。

[wen] ['ʃɛriːz] [ɪn][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] .
When **Sherry's** **in** **the** **saddle** **.**
什么时候 雪利酒 在 这 鞍 .

当雪莉骑上马鞍时。

[hoʊm] !
HOME **!**
家 !

家!

[hoʊm] !
HOME **!**
家 !

家!

[hoʊm] !
Home **!**
家 !

家!

[hoʊm] !
Home **!**
家 !

家!

[mæn] [meɪ] [roʊm]
Man **may** **roam**
男人 可能 漫游

人可以漫游

[waɪl] [ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv][laɪf][ɪz] ['brɪmɪŋ] ,
While **the** **blood** **of** **life** **is** **brimming** **,**
尽管 这 血 的 生活 是 充满 ,

当生命之血充盈之时,

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['hɛdz] [wɪð; wɪθ]['glɔːri] ['swɪmɪŋ] ;
While **the** **head's** **with** **glory** **swimming** **;**
尽管 这 头部 和 荣耀 游泳 ;

当头颅在荣耀中游弋时;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)

[bʌt; bət] , [wen] [lʌv] [ænd; ənd] [laɪf] [ɑːr; ər]['oʊvər] ,
But , **when** **Love** **and** **Life** **are** **over** ,
但 , 什么时候 爱 和 生活 是 超过 ,

但是，当爱情和生命终结之后，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['kloʊvər] ,
Bring **him** **to** **the** **village** **clover** ,
带来 他 到 这 村庄 三叶草 ,

把他带到村里的三叶草那里，

[hoʊm] !
Home **!**
家 !

家！

[hoʊm] !
Home **!**
家 !

家！

[hoʊm] !
Home **!**
家 !

家！

[hoʊm] !
Home **!**
家 !

家！

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][hoʊm] ,
Bring **him** **home** ,
带来 他 家 ,

把他带回家。

[wer] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][sæd] ['hɑːrts] [ʃraɪv] [hɪm; ɪm] ,
Where **the** **songs** **of** **sad** **hearts** **shrive** **him** ,
在哪里 这 歌曲 的 伤心 心 萎靡不振 他 ,

悲伤的歌声为他哀悼，

[wer] [rɪ'mɔːrs] [noʊ] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl] [raɪv] [hɪm; ɪm] ,
Where **remorse** **no** **more** **shall** **rive** **him** ,
在哪里 悔恨 不 更多的 将 河 他 ,

悔恨将不再能将他掳走，

[wer] [ðə; ði]['evər] ['wiːpɪŋ] ['wɪloʊ]
Where **the** **ever** **weeping** **willow**
在哪里 这 曾经 哭泣 柳

常垂柳所在之处

[moʊlt] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [liːvz] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] ,
Moults **to** **make** **its** **leaves** **his** **pillow** ,
换毛 到 制作 它是 树叶 他的 枕头 ,

蜕皮后，它会用树叶做枕头。

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

[hiː; hi][ɪz][hoʊm] ,
He is home ,
他 是 家 ,

他到家了。

[wer] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [wʌz; wəz]['evər] ['saʊndɪŋ] ,
Where his song was ever sounding ,
在哪里 他的 歌曲 曾是 曾经 听起来 ,

他的歌声无处不在,

[wer] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wʌz; wəz]['evər] ['baʊndɪŋ] ,
Where his blood was ever bounding ,
在哪里 他的 血 曾是 曾经 边界 ,

他的血液永远奔涌不息,

[hɪr] , [æt; ət][læst] , [hiː; hi] [liːvz] [hɪz; ɪz] ['mædnəs] ,
Here , at last , he leaves his madness ,
这里 , 在 最后的 , 他 树叶 他的 疯狂 ,

在这里，他终于摆脱了疯狂。

[ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sædnəs] ,
All his love and all his sadness ,
全部 他的 爱 和 全部 他的 悲伤 ,

他所有的爱和所有的悲伤,

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

[ðə; ði] ['kʌstər] [weɪl] .
THE CUSTER WAIL .
这 卡斯特 哀号 .

卡斯特的哀嚎。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði][boʊld][ænd; ənd] [breɪv]
Where **the** **bold** **and** **brave**
在哪里 这 大胆的 和 勇敢的

勇敢者聚集之地

[blend] [ɪn][wʌn] ['blʌdi] [greɪv] ;
Blend **in** **one** **bloody** **grave** **;**
混合 在 一 血腥 严重 ;

混入一座血淋淋的坟墓;

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['kaʊərd] [kleɪ]
With **no** **coward** **clay**
和 不 懦夫 黏土

没有懦夫的黏土

['weltərɪŋ] [ɪn] [gɔːr] [ðæt] [deɪ] .
Weltering **in** **gore** **that** **day** **.**
缝合 在 血块 那 天 .

那天血流成河。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah **!** **—** **Dead** **to** **me** **.**
啊 ! — 死的 到 我 .

啊! ——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ,
With **his** **boys** **in** **blue** **,**
和 他的 男孩们 在 蓝色的 ,

和他的蓝衣军团,

['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ɪn] ['blʌdi] [duː] .
Baptized **in** **bloody** **dew** **.**
受洗 在 血腥 露 .

沐浴在血红的露水中。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wer] [hɪz; ɪz] ['enəmi]
Where **his** **enemy**
在哪里 他的 敌人

他的敌人

[fled] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪrləs] [aɪ] .
Fled **from** **his** **fearless** **eye** **.**
逃亡 从 他的 无畏 眼睛 .

逃离了他无畏的目光。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah **!** **—** **Dead** **to** **me** **.**
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[laɪk] [ə; eɪ] ['miːtiər] ,
Like **a** **meteor** **,**
喜欢 一个 流星 ,

像流星一样，

[flæʃt] [ɔː(r)][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][wɔːr] .
Flashed **o'er** **the** **field** **of** **war** **.**
闪光灯 超过 这 场地 的 战争 .

闪过战场。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wɪð; wɪθ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [praɪd] ,
With **immortal** **pride** **,**
和 不朽 自豪 ,

怀着永恒的骄傲，

['glɔːriəs] [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪd] .
Glorious **and** **glorified** **.**
辉煌 和 光荣的 .

辉煌灿烂，荣耀无比。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah **!** **—** **Dead** **to** **me** **.**
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['kæptivz] [sɪŋ]
Where the captives sing
在哪里 这 俘虏 唱歌

俘虏们歌唱的地方

[seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['raɪfəlz] [rɪŋ] .
Saved by his rifle's ring .
已保存 经过 他的 步枪的 戒指 .

幸亏步枪上的环救了他。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [breɪv]
Where the painted brave
在哪里 这 绘 勇敢的

勇敢的彩绘者在哪里?

[bled][baɪ][hɪz; ɪz]['gɔːri] [gleɪv] .
Bled by his gory glaive .
出血 经过 他的 血腥 长柄刀 .

被他血淋淋的长柄刀刺穿。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊! ——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['feðərd] [geɪm]
Where the feathered game
在哪里 这 羽毛 游戏

哪里有羽毛猎物

[fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dedli] [eɪm] .
Fell at his deadly aim .
费尔 在 他的 致命 目的 .

被他致命的一击击中。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði]['bʌfəloʊ]
Where **the** **buffalo**
在哪里 这 水牛

水牛在哪里

[faʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['gælənt][foʊ] .
Found **him** **a** **gallant** **foe** **.**
成立 他 一个 英勇 敌人 .

发现他是一位英勇的对手。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah **!** **—** **Dead** **to** **me** **.**
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['preri] [stiːd]
Where **the** **prairie** **steed**
在哪里 这 草原 骏马

草原骏马所在之处

['veɪnli] [ig'zəːts][hɪz; ɪz] [spiːd] .
Vainly **exerts** **his** **speed** **.**
徒劳地 施压 他的 速度 .

他徒劳地使出全力。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['æntlɝd] [stæg]
Where **the** **antlered** **stag**
在哪里 这 有角的 麀

雄鹿在哪里

[daɪz][ɑːn][ðə; ði] ['dɪzi] [kræg] .
Dies **on** **the** **dizzy** **crag** **.**
死亡 在 这 晕眩的 岩 .

死在了令人眩晕的峭壁上。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[wer] [ðə; ði] ['væliz] [sɪŋk]
Where the valleys sink
在哪里 这 山谷 下沉

山谷下沉的地方

[loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvɚz] [brɪŋk] .
Low to the river's brink .
低的 到 这 河流的 边缘 .

低矮到河岸边。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[wer] [ðə; ði] ['maʊntnz] [sprɪŋ]
Where the mountains spring
在哪里 这 山脉 春天

群山涌动之处

['haɪər] [ðæn; ðən] ['iːgəlz] [wɪŋ] .
Higher than eagle's wing .
更高 比 老鹰的 翼 .

比鹰的翅膀还要高。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[wer] [ðə; ði]['soʊlər] [gləuz]
Where the solar glows
在哪里 这 太阳的 发光

太阳照耀的地方

['iːstwərd] [ænd; ənd] ['ʌpwərd] [roʊz] .
Eastward and upward rose .
向东 和 向上 玫瑰 .

向东向上延伸。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [goʊld]
Where **the** **evening's** **gold**
在哪里 这 晚上 金子

夜晚的黄金在哪里

['westwərd] [ænd; ənd] ['daʊnwərd] [roʊld] .
Westward **and** **downward** **rolled** **.**
向西 和 向下 滚动 .

向西向下滚动。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah **!** **—** **Dead** **to** **me** **.**
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['strimi] [veɪlz]
Where **the** **streamy** **vales**
在哪里 这 溪流 山谷

溪谷所在之处

['mɜːrmər][ðer; ðər]['tendər][teɪlz; 'teɪˌliz] .
Murmur **their** **tender** **tales** **.**
低语 他们的 投标 故事 .

轻声诉说着他们温柔的故事。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['oʊʃənz] [roʊl]
Where **the** **ocean's** **roll**
在哪里 这 海洋的 卷

海浪翻滚之处

['sɒbz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [soʊl] .
Sobs **for** **the** **passing** **soul** **.**
啜泣 为了 这 通过 灵魂 .

为逝去的灵魂啜泣。

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['θɪkɪts] [θroʊt]
Where the thicket's throats
在哪里 这 灌木丛的 喉咙

灌木丛的喉咙处

['mɪŋg(ə)l][ðer; ðər] ['mɪljən] [noʊts] .
Mingle their million notes .
交融 他们的 百万 笔记 .

把他们的百万钞票混在一起。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['fɔrists] [dɪm]
Where the forests dim
在哪里 这 森林 暗淡

森林渐渐黯淡

[toʊn] [ðer; ðər] [loʊn] ['rekwɪəm] .
Tone their lone requiem .
语气 他们的 孤独 安魂曲 .

奏响他们孤独的安魂曲。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [ðə; ði] ['iːgəlz] [skriːm]
Where the eagle's scream
在哪里 这 老鹰的 尖叫

雄鹰的尖叫声

['ʃɔːtnz]	[ðə; ði]	['hʌntɚz]	[driːm]	.
Shortens	**the**	**hunter's**	**dream**	**.**
缩短	这	猎人的	梦	.

缩短了猎人的梦想。

[ded]	!
Dead	**!**
死的	!

死的!

[wer]	[ðə; ði]	['naɪtɪŋgeɪl]
Where	**the**	**nightingale**
在哪里	这	夜莺

夜莺在哪里

[trɪlz]	[aʊt]	[hɜːr; hər]	['loʊnli]	[teɪl]	.
Trills	**out**	**her**	**lonely**	**tale**	**.**
颤音	出去	她	孤独	故事	.

她用颤抖的嗓音讲述着自己孤独的故事。

[ded]	!
Dead	**!**
死的	!

死的!

[ded]	!
Dead	**!**
死的	!

死的!

[ɑː]	!	—	[ded]	[tuː; tə][ˌem	'iː]	.
Ah	**!**	**—**	**Dead**	**to**	**me**	**.**
啊	!	—	死的	到	我	.

啊!——对我来说已经死了。

[ded]	!
Dead	**!**
死的	!

死的!

[wer]	[noʊ][ˈmeɪd(ə)n]	[fer]
Where	**no**	**maiden**	**fair**
在哪里	不	少女	公平的

那里没有美丽的少女

[wiːvz]	[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]	['weɪvɪŋ]	[her]	.
Weaves	**with**	**his**	**waving**	**hair**	**.**
编织	和	他的	挥手	头发	.

他的头发随风飘动。

[ded]	!
Dead	**!**
死的	!

死的!

[wer]	[noʊ]	['dɑːrlɪŋ]	[sips]
Where	**no**	**darling**	**sips**
在哪里	不	亲爱的	啜饮

没有爱人啜饮的地方

[laɪf]	[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]	['lʌvɪŋ]	[lɪps]	.
Life	**from**	**his**	**loving**	**lips**	**.**
生活	从	他的	爱	嘴唇	.

生命从他充满爱意的唇间流淌而出。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wer] [noʊ] ['wʊmənz] [brest] ,
Where no woman's breast ,
在哪里 不 女性的 胸部 ,

没有女人乳房的地方，

[rɔbd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lʌv] [ænd; ənd][rest] ,
Robbed of her love and rest ,
被抢劫 的 她 爱 和 休息 ,

失去了爱与安宁，

['flaʊər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪdɪŋ] [liːf] ,
Flower with a fading leaf ,
花 和 一个 褪色 叶子 ,

花朵带着枯萎的叶子，

[sɪŋks] [ɪn][hɜːr; hər]['saɪlənt] [griːf] .
Sinks in her silent grief .
水槽 在 她 沉默的 悲伤 .

她默默地沉浸在悲痛之中。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ˌnevərˈmɔːr] [tuː; tə][biː; bi] .
Nevermore to be .
永不再 到 是 .

永不再来。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ˌnevərˈmɔːr] [tuː; tə][biː; bi] .
Nevermore to be .
永不再 到 是 .

永不再来。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ˌevərˈmɔːr] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Evermore to me .
越来越 到 我 .

永远对我而言。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ˌevərˈmɔːr] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Evermore to me .
越来越 到 我 .

永远对我而言。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !
Ah ! — Dead to ME !
啊 ! — 死的 到 我 !

啊！——对我来说已经死了!

[wiːp] [nɑːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
WEEP NOT FOR HIM .
哭泣 不是 为了 他 .

不要为他哭泣。

[wiːp] [nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [huː] , [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['daɪɪŋ] ,
Weep not for him who , in the battle dying ,
哭泣 不是 为了 他 WHO , 在 这 战斗 垂死 ,

不要为那些在战场上死去的人哭泣,

[laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [leiz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [seɪv] ;
Lives in the lays of those he sought to save ;
生活 在 这 躺下 的 那些 他 寻求 到 节省 ;

活在他试图拯救的人们的歌谣中;

[wiːp] [nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [huː] [ɑːn][ðə; ði][koʊld][tɜːrf] ['laɪɪŋ] ,
Weep not for him who on the cold turf lying ,
哭泣 不是 为了 他 WHO 在 这 寒冷的 草皮 说谎 ,

不要为躺在冰冷草地上的人哭泣,

[faindz][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd][ə; eɪ]['peɪtri:əts] [greɪv] ;
Finds in his native land a patriot's grave ;
发现 在 他的 本国的 土地 一个 爱国者的 严重 ;

在故土发现了一座爱国者的坟墓;

[wi:p] [nɑ:t][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] , ['saɪɪŋ] ,
Weep not for him for whom the night wind , sighing ,
哭泣 不是 为了 他 为了 谁 这 夜晚 风 , 叹息 ,

不要为他哭泣，夜风为他叹息，

[spredz] [ɔ:(r)][hɪz; ɪz] [bɪr] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ;
Spreads o'er his bier the banner of the brave ;
传播 超过 他的 柩 这 横幅 的 这 勇敢的 ;

在他的灵柩上铺开勇士的旗帜;

[bʌt; bət] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [hə'zɑ:r] ,
But , o'er the ashes of the dead hussar ,
但 , 超过 这 灰烬 的 这 死的 骠骑兵 ,

但是，在阵亡骠骑兵的骨灰之上，

[ʃaʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][wɔ:r] .
Shout to the thunder and the trump of war .
喊 到 这 雷 和 这 王牌 的 战争 .

向雷鸣和战争的号角呐喊。

[goʊ] [wi:p] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [hu:] , [baɪ][hɜ:r; hər] ['lʌvz] [saɪd] ['saɪɪŋ] ,
Go weep for her who , by her Love's side sighing ,
去 哭泣 为了 她 WHO , 经过 她 爱的 边 叹息 ,

去为她哭泣吧，她在爱人身边叹息。

['gɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ðə; ði][fɔ:rm][ʃi:; ʃi] [lʌvd] [soʊ] [wel] ;
Gives to the grave the form she loved so well ;
给予 到 这 严重 这 形式 她 喜爱 所以 出色地 ;

赋予坟墓她所钟爱的形态;

[ænd; ənd] [wi:p] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [hu:] [mi:ts] [noʊ][sɔ:ft] [ri'plaɪŋ]
And weep for her who meets no soft replying
和 哭泣 为了 她 WHO 满足 不 柔软的 回复

为那些得不到温柔回应的她哭泣吧。

[tu:; tə][ðə; ði] [swi:t] ['stɔ:ri][ʃi:; ʃi] [wʊd] [daɪ][tu:; tə] [tel] ;
To the sweet story she would die to tell ;
到 这 甜的 故事 她 会 死 到 告诉 ;

她愿意用生命去讲述的甜蜜故事;

[aɪ] , [wi:p] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [hu:z] [lʌv] , [tu:; tə] ['li:θi] ['flaɪɪŋ] ,
Aye , weep for her whose Love , to Lethe flying ,
是的 , 哭泣 为了 她 谁 爱 , 到 忘川 飞行 ,

是啊，为她哭泣吧，她的爱，飞向忘川河。

[left] [ɑ:n][hɜ:r; hər][lɪp][noʊ][mɑ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌfer'wel] ;
Left on her lip no mark of his farewell ;
左边 在 她 唇 不 标记 的 他的 告别 ;

她唇上没有留下他离别的痕迹;

[oʊ] , [wi:p] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [hu:z] [stɑ:r][ʌv; əv][laɪf][ɪz][dɪm] ;
Oh , weep for her whose star of life is dim ;
哦 , 哭泣 为了 她 谁 星星 的 生活 是 暗淡 ;

哦，为那颗生命之星黯淡的她哭泣吧;

[wi:p] , [wi:p] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ; [bʌt; bət] [wi:p] [noʊ] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Weep , weep for her ; but weep no more for him .
哭泣 , 哭泣 为了 她 ; 但 哭泣 不 更多的 为了 他 .

请为她哭泣，但不要再为他哭泣。

['tæri] [ji:; ji] [nɑ:t] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .
TARRY YE NOT IN EGYPT .
焦油 耶 不是 在 埃及 .

不要在埃及停留。

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz] [rɔ:θ] [wɪð; wɪθ] ['fɛəˌroʊz] [men] ,
The Lord is wroth with Pharaoh's men ,
这 主 是 愤怒 和 法老的 男人 ,

耶和华向法老的臣仆发怒，

['tæri] [ji:; ji] [nɑ:t] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[hi:; hi] [hæθ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [ɑ:rm] [tu:; tə] [smaɪt] ['fɜ:roʊ] [ænd; ənd] [fen] ,
He hath raised His strong arm to smite furrow and fen ,
他 有 提高 他的 强的 手臂 到 惩击 畦 和 分 ,

他举起强壮的手臂，击打犁沟和沼泽，

[ænd; ənd] ['hi:l] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
And he'll smite them and smite them again and again .
和 地狱 惩击 他们 和 惩击 他们 再次 和 再次 .

他会惩罚他们，一次又一次地惩罚他们。

['tæri] [ji:; ji] [nɑ:t] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji] [nɑ:t] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji] [nɑ:t] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz] [rɔ:θ] [wɪð; wɪθ] ['fɛəˌroʊz] [men] ,
The Lord is wroth with Pharaoh's men ,
这 主 是 愤怒 和 法老的 男人 ,

耶和华向法老的臣仆发怒，

[hi:; hi] [hæθ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [ɑ:rm] [tu:; tə] [smaɪt] ['fɜ:roʊ] [ænd; ənd] [fen] ,
He hath raised His strong arm to smite furrow and fen ,
他 有 提高 他的 强的 手臂 到 惩击 畦 和 分 ,

他举起强壮的手臂，击打犁沟和沼泽，

[ænd; ənd] ['hi:l] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
And he'll smite them and smite them again and again ,
和 地狱 惩击 他们 和 惩击 他们 再次 和 再次 ,

他会一次又一次地击打他们，

[soʊ] ['tæri] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .
So tarry no longer in Egypt .
所以 焦油 不 更长 在 埃及 .

所以不要再留在埃及了。

[ðə; ði] [lɔ:rd] [hæθ] [set] [hɪz; ɪz] [saɪn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
The Lord hath set His sign in the sky ,
这 主 有 放 他的 符号 在 这 天空 ,

耶和华在天上设立了他的记号，

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t][ɪn]['i:dʒɪpt] !
Tarry **ye** **not** **in** **Egypt** **!**
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留!

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][fɜ:rst] - [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl][daɪ] ,
And **all** **the** **first** **-** **born** **in** **the** **land** **shall** **die** **,**
和 全部 这 第一的 - 出生 在 这 土地 将 死 ,

全国所有头生的都要死。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] , [ðə; ði] ['mʌðərz] [ʃæl; ʃəl] [saɪ] .
The **fathers** **shall** **perish** **,** **the** **mothers** **shall** **sigh** **.**
这 父亲们 将 沦 , 这 母亲们 将 叹 .

父亲们将死去，母亲们将叹息。

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t] ,
Tarry **ye** **not** **,**
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t] ,
Tarry **ye** **not** **,**
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t][ɪn]['i:dʒɪpt] !
Tarry **ye** **not** **in** **Egypt** **!**
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留!

[ðə; ði][lɔ:rd] [hæθ] [set][hɪz; ɪz][saɪn][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
The **Lord** **hath** **set** **His** **sign** **in** **the** **sky** **,**
这 主 有 放 他的 符号 在 这 天空 ,

耶和华在天上设立了他的记号，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][fɜ:rst] - [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl][daɪ] ;
And **all** **the** **first** **-** **born** **in** **the** **land** **shall** **die** **;**
和 全部 这 第一的 - 出生 在 这 土地 将 死 ;

全国所有头生的都必死；

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] , [ðə; ði] ['mʌðərz] [ʃæl; ʃəl] [saɪ] ,
The **fathers** **shall** **perish** **,** **the** **mothers** **shall** **sigh** **,**
这 父亲们 将 沦 , 这 母亲们 将 叹 ,

父亲们将死去，母亲们将叹息，

[soʊ] ['tæri] [noʊ][lɔ:ŋgər][ɪn]['i:dʒɪpt] !
So **tarry** **no** **longer** **in** **Egypt** **!**
所以 焦油 不 更长 在 埃及 !

所以不要再留在埃及了!

[ðə; ði][lɔ:rd] [hæθ] ['hɑrdnd] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The **Lord** **hath** **hardened** **the** **heart** **of** **the** **King** **,**
这 主 有 硬化 这 心 的 这 国王 ,

耶和华使君王的心刚硬了。

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t][ɪn]['i:dʒɪpt] !
Tarry **ye** **not** **in** **Egypt** **!**
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留!

[soʊ][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [ðæt] [krɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] [stɪŋ]
So **the** **creatures** **that** **crawl** **and** **the** **insects** **that** **sting**
所以 这 生物 那 爬行 和 这 昆虫 那 蜇

所以，那些爬行的生物和蜇人的昆虫

[wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] ['terər] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [brɪŋ] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .
Will **add** **terror** **to** **life** **and** **bring** **death** **on** **the** **wing** **.**
将要 添加 恐怖 到 生活 和 带来 死亡 在 这 翼 .

给生活增添恐惧，带来死亡。

['tæri] [jiː; ji][nɑːt] ,
Tarry **ye** **not** **,**
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [jiː; ji][nɑːt] ,
Tarry **ye** **not** **,**
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [jiː; ji][nɑːt][ɪn]['iːdʒɪpt] !
Tarry **ye** **not** **in** **Egypt** **!**
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['hɑrdnd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The **Lord** **hath** **hardened** **the** **heart** **of** **the** **King** **,**
这 主 有 硬化 这 心 的 这 国王 ,

耶和华使君王的心刚硬了。

[soʊ][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ðæt] [krɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] [stɪŋ]
So **the** **creatures** **that** **crawl** **and** **the** **insects** **that** **sting**
所以 这 生物 那 爬行 和 这 昆虫 那 蜇

所以，那些爬行的生物和蜇人的昆虫

[wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] ['terər] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [brɪŋ] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
Will **add** **terror** **to** **life** **and** **bring** **death** **on** **the** **wing** **,**
将要 添加 恐怖 到 生活 和 带来 死亡 在 这 翼 ,

它将给生活增添恐惧，带来死亡。

[soʊ] ['tæri] [noʊ][lɔːŋgər][ɪn]['iːdʒɪpt] !
So **tarry** **no** **longer** **in** **Egypt** **!**
所以 焦油 不 更长 在 埃及 !

所以不要再留在埃及了！

[ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
There **is** **blood** **on** **the** **river** **and** **blood** **on** **the** **door** **,**
那里 是 血 在 这 河 和 血 在 这 门 ,

河面上有血，门上也有血。

['tæri] [jiː; ji][nɑːt][ɪn]['iːdʒɪpt] !
Tarry **ye** **not** **in** **Egypt** **!**
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [red] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
The **land** **shall** **be** **red** **on** **the** **sea** **and** **the** **shore** **,**
这 土地 将 是 红色的 在 这 海 和 这 支撑 ,

大海和海岸边的土地都将变成红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ˌnevər'mɔːr] .
And **the** **blood** **of** **the** **Ruler** **shall** **reign** **nevermore** **.**
和 这 血 的 这 统治者 将 在位 永不再 .

统治者的鲜血将永不再流淌。

['tæri] [jiː; ji][nɑːt] ,
Tarry **ye** **not** **,**
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji][nɑ:t][ɪn]['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [blʌd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ,
There is blood on the river and blood on the door ,
那里 是 血 在 这 河 和 血 在 这 门 ,

河面上有血，门上也有血。

[ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [red] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
The land shall be red on the sea and the shore ,
这 土地 将 是 红色的 在 这 海 和 这 支撑 ,

大海和海岸边的土地都将变成红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:lər][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ˌnevər'mɔ:r] ,
And the blood of the Ruler shall reign nevermore ,
和 这 血 的 这 统治者 将 在位 永不再 ,

统治者的鲜血将永不再流淌。

[soʊ] ['tæri] [noʊ][lɔ:ŋgər][ɪn]['i:dʒɪpt] !
So tarry no longer in Egypt !
所以 焦油 不 更长 在 埃及 !

所以不要再留在埃及了！

[gɪfˌdʒɪf][ə; eɪ] ['læsi] [spɜ:rn] [ə; eɪ] ['lædi] .
GIF A LASSIE SPURN A LADDIE .
GIF 一个 恋人 拒绝 一个 小伙子 .

GIF 女姑娘拒绝男姑娘。

[gɪfˌdʒɪf][ə; eɪ] ['læsi] [spɜ:rn][ə; eɪ] ['lædi]
Gif a lassie spurn a laddie
GIF 一个 恋人 拒绝 一个 小伙子

Gif 一个姑娘拒绝了一个小伙子

[ˌdʌblju: 'aɪ] - [hɜ:r; hər] ['ni:dləs] [neɪz] ,
Wi ' her needless Nays ,
威 - 她 不必要 反对 ,

她那些毫无必要的否定，

[θreiv] [wɪl] [pet][ðə; ði] ['hæpləs] ['plædi]
Thraves will pet the hapless plaidie
狂欢 将要 宠物 这 不幸的 格子呢

瑟夫斯会抚摸那只不幸的格子呢

[ˌdʌblju: 'aɪ] - [ðer; ðər] ['lʌvɪŋ] [weɪz] ;
Wi ' their loving ways ;
威 - 他们的 爱 方式 ;

他们用充满爱的方式；

[soʊ] [ɪf] ['kɜ˞sti:] [blɔ:] [hɪm; ɪm] -
So if Kirsty blaw him cauldly
所以 如果 柯斯蒂 法律 他 -

所以如果柯丝蒂冷冷地叫他

[æz; əz][ə; eɪ]['wɪntər] [deɪ] ,
As a winter day ,
作为 一个 冬天 天 ,

如同冬日一般，

[bes] [ænd; ənd] [bel] [wɪl] [bles] [hɪm; ɪm] -

Bess	and	Belle	will	bless	him	bauldly
贝丝	和	美女	将要	保佑	他	-

贝丝和贝尔会大胆地祝福他。

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [meɪ] .

Wi	'	the	breath	of	May	.
威	-	这	气息	的	可能	.

带着五月的气息。

['pruːdəri] [stɪl] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði] ['væli] ,

Prudery	still	affects	the	valley	,
伪善	仍然	影响	这	谷	,

伪善的风气仍然影响着这个山谷。

['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [ə'leɪn] ,

Shady	and	alane	,
阴凉	和	阿拉内	,

阴暗而孤独，

['miːtɪŋ] [soʊlz] [ðæt] - ['sæli] ,

Meeting	souls	that	loveward	sally	,
会议	灵魂	那	-	莎莉	,

遇见那些向爱奔跑的灵魂，

['aɪsi][æz; əz][ə; eɪ] [steɪn] .

Icy	as	a	stane	.
冰	作为	一个	石	.

冷若冰霜。

[ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [truː] [lʌv] [sɪŋgɪθ] ,

On	the	mountain	true	Love	singeth	,
在	这	山	真的	爱	辛格斯	,

在山巅，真爱歌唱，

['lɪbərti] [ɪz][ðer; ðər] ;

Liberty	is	there	;
自由	是	那里	;

自由就在那里；

['dæliəns] - , ['pleʒər] [sprɪŋgɪθ] ,

Dalliance	wingeth	,	Pleasure	springeth	,
调戏	-	,	乐趣	斯普林斯	,

轻佻之风，欢愉涌现。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['weɪvɪŋ] [her] .

From	her	waving	hair	.
从	她	挥手	头发	.

从她飘逸的头发上。

[ɑːn][ðə; ði] [piːks] [ə'baɪd][ðə; ði] ['pleʒərz] ,

On	the	peaks	abide	the	pleasures	,
在	这	高峰	遵守	这	快乐	,

山巅之上，尽享欢愉。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd] [friː] ,

Young	and	sweet	and	free	,
年轻的	和	甜的	和	自由的	,

年轻、甜美、自由

[joʊkt] [wɪð; wɪθ] ['juːθs] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['treʒərz] ,

Yoked	with	Youth's	immortal	treasures	,
轭	和	青年的	不朽	宝藏	,

与青春的不朽珍宝相连，

[lʌv] [ænd; ənd] ['lɪbərti] ;
Love **and** **Liberty** **;**
爱 和 自由 ;

爱与自由;

[soʊ] , [ðə; ðɪ] ['hɪltɑːp] [siːk] [waɪl] [sɔːrɪŋ] ,
So **,** **the** **hilltops** **seek** **while** **soaring** **,**
所以 , 这 山顶 寻找 尽管 翱翔 ,

所以，山顶在翱翔的同时寻求着什么。

['iːglət] [ʌv; əv] ['lʌvz] [skaɪ] ;
Eaglet **of** **Love's** **sky** **;**
雏鹰 的 爱的 天空 ;

爱之天空的小鹰;

[laɪt] [ə'dɔrnd] [ænd; ənd] [laɪt] [ə'dɔːrɪŋ] ,
Light **adorned** **and** **Light** **adoring** **,**
光 装饰 和 光 崇拜 ,

光之装饰，光之崇拜

[bæsk] , [ænd; ənd][bɜːrn][ænd; ənd][daɪ] .
Bask **,** **and** **burn** **and** **die** **.**
晒 , 和 烧伤 和 死 .

沐浴阳光，燃烧殆尽。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] .
THE **AMERICAN** **CONSUMMATION** **.**
这 美国人 圆房 .

美国式的圆满。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][wɔːr][ɪz]['oʊvər]
The **day** **of** **War** **is** **over**
这 天 的 战争 是 超过

战争日结束了

[wen] , [tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] [prɪns] [ə'loʊn] ,
When **,** **to** **please** **a** **Prince** **alone** **,**
什么时候 , 到 请 一个 王子 独自的 ,

当，仅仅为了取悦一位王子时，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['slɔːtəd] [retʃiz]
A **thousand** **slaughtered** **wretches**
一个 千 屠杀 可怜虫

一千个被屠杀的可怜虫

[wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['iːgəlz] [θroʊn] .
Were **to** **the** **eagles** **thrown** **.**
是 到 这 老鹰 抛掷 .

仿佛被扔给了老鹰。

[ðer; ðər][ɪz] [gluːm] [ə'pɑːn][ɪts] ['glɔːri] ,
There **is** **gloom** **upon** **its** **glory** **,**
那里 是 愁云 之上 它是 荣耀 ,

它的辉煌之上笼罩着一层阴霾。

[ðer; ðər][ɪz] [rʌst] [ə'pɑːn][ɪts] [sɔːrd] ,
There **is** **rust** **upon** **its** **sword** **,**
那里 是 锈 之上 它是 剑 ,

剑身上有锈迹。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] [ɪz] ['dɔːnɪŋ]
For **the** **day** **of** **Peace** **is** **dawning**
为了 这 天 的 和平 是 黎明

和平之日即将到来

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] .

In	the	coming	of	the	Lord	.
在	这	未来	的	这	主	.

在主来临之际。

[ə'raɪz][ɪn] ['krɪstʃən] ['mænhʊd]

Arise	in	Christian	manhood
出现	在	基督教	男子气概

在基督徒的男子气概中兴起

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði]['dʒɔɪəs] [θrɔ:ŋ] ,

And	join	the	joyous	throng	,
和	加入	这	欢乐	人群	,

加入这欢乐的人群吧!

[wɪð; wɪθ]['dʒi:zəs][ɪn][jʊr; jər]['mju:zɪk]

With	Jesus	in	your	music
和	耶稣	在	你的	音乐

音乐中有耶稣

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɜ:rsi][ɪn][jʊr; jər] [sɔ:ŋ] ;

And	His	mercy	in	your	song	;
和	他的	怜悯	在	你的	歌曲	;

你的歌声中充满了祂的慈悲;

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [blʌd] [hæθ] [bɪn] [ðə; ði]['rænsəm]

For	His	blood	hath	been	the	ransom
为了	他的	血	有	到过	这	赎金

祂的血已作了赎价。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rld] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ,

For	the	World	,	for	you	,	for	me	,
为了	这	世界	,	为了	你	,	为了	我	,

为了世界，为了你，为了我

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌv] - [ðə; ði] ['maʊntnz]

And	His	love	o'erflows	the	mountains
和	他的	爱	-	这	山脉

祂的爱满溢群山

[ɪn][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [si:] .

In	an	everlasting	sea	.
在	一个	永恒	海	.

在一片永恒的海洋中。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraɪst] [hu:] [roʊz][ɪn]['glɔ:ri]

For	the	Christ	who	rose	in	glory
为了	这	基督	WHO	玫瑰	在	荣耀

为了荣耀复活的基督

[ʃæl; ʃəl][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [ɜ:rθ] [ðə; ði] [seɪm] ,

Shall	return	to	earth	the	same	,
将	返回	到	地球	这	相同的	,

终将回归大地,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:rɪŋ] [həusts][ʃæl; ʃəl] ['vænɪʃ]

And	the	warring	hosts	shall	vanish
和	这	战争	主持人	将	消失

交战的军队终将消失。

[æt; ət][ðə; ði] ['vɔɪsɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ;

At	the	voicing	of	His	name	;
在	这	配音	的	他的	姓名	;

当祂的名被念出时;

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][ʃæl; ʃəl] [flæʃ] [nuː] ['splɛndərz]

And	the	stars	shall	flash	new	splendors
和	这	明星	将	闪光	新的	辉煌

群星将闪耀新的光辉

[æt; ət][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ,

At	the	fulness	of	His	grace	,
在	这	充满	的	他的	优雅	,

在祂恩典的完全彰显下，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevəns] [rɪ'flekt] [hɪz; ɪz]['glɔːri] ,

For	the	Heavens	reflect	His	glory	,
为了	这	天	反映	他的	荣耀	,

诸天映照祂的荣耀，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

And	the	Earth	shall	show	His	face	.
和	这	地球	将	展示	他的	脸	.

大地将显现祂的面容。

[ðen] , [wɪð; wɪθ]['mɜːrsi][ɪn][ðə; ði] ['maɪti] ,

Then	,	with	Mercy	in	the	mighty	,
然后	,	和	怜悯	在	这	强大的	,

然后，在全能者的怜悯中，

[ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] [ɪn][ðə; ði] [strɔːŋ] ,

And	forgiveness	in	the	strong	,
和	饶恕	在	这	强的	,

强者也能宽恕他人。

[ðə; ði] [miːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊər; ɑːr]['dʒʌdʒɪz] ,

The	meek	shall	be	our	judges	,
这	温顺	将	是	我们的	法官	,

谦卑的人将审判我们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðə; ði] [rɔːŋ] ;

And	the	Right	shall	rule	the	Wrong	;
和	这	正确的	将	规则	这	错误的	;

正义必将战胜邪恶；

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kleɪm] , [ɔːl] ['piːpəlz]

And	,	with	one	acclaim	,	all	peoples
和	,	和	一	欢呼	,	全部	人民

所有民族齐声欢呼

[wɪl] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [preɪz] ,

Will	the	Love	of	Jesus	praise	,
将要	这	爱	的	耶稣	称赞	,

耶稣的爱会赞美你吗?

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['glɔːri] [ˌhælɪ'luːjə]

And	their	Glory	Hallelujahs
和	他们的	荣耀	哈利路亚

以及他们的荣耀哈利路亚

[ʃæl; ʃəl] [fɪl] [ðə; ði] ['hæpi] [deɪz] .

Shall	fill	the	happy	days	.
将	充满	这	快乐的	天	.

让快乐的日子充满美好时光。

[ðə; ði] [jʌŋ] [vets] .

THE	YOUNG	VETS	.
这	年轻的	兽医	.

年轻的老兵们。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [kæn; kən] [tel]

We	all	know	the	face	of	the	chap	who	can	tell
我们	全部	知道	这	脸	的	这	小伙子	WHO	能	告诉

我们都认识那种能说会道的人。

[haʊ] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [væn] ,

How	he	led	the	victorious	van	,
如何	他	引领	这	胜利者	货车	,

他是如何带领胜利的车队的，

[θruː] [huːz] [ˈterəb(ə)l] [jel] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [fel]

Through	whose	terrible	yell	all	the	enemy	fell
通过	谁	糟糕的	叫喊	全部	这	敌人	跌倒

敌人全都倒在了他那可怕的吼声中

[ɔːr] [fled] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈmɜːrdərəs] [mæn] .

Or	fled	from	this	murderous	man	.
或者	逃亡	从	这	杀人犯	男人	.

或者逃离了这个杀人犯。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [peɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [wʌz; wəz] [leɪt] ,

We	all	know	the	pate	of	the	chap	who	was	late	,
我们	全部	知道	这	肉酱	的	这	小伙子	WHO	曾是	晚的	,

我们都知道那个迟到的人的脾气有多暴躁，

[tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wuːnd] [ɔːr] [ə; eɪ] [skɑːr] ,

Too	late	for	a	wound	or	a	scar	,
也	晚的	为了	一个	伤口	或者	一个	瘢痕	,

伤口或疤痕已经太迟了。

[ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒərli] [feɪt] ,

A	year	or	two	late	for	a	soldierly	fate	,
一个	年	或者	二	晚的	为了	一个	军人	命运	,

晚了一两年才走上军旅之路。

[ænd; ənd] [ˈtwenti] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɔːr] .

And	twenty	too	late	for	the	war	.
和	二十	也	晚的	为了	这	战争	.

为这场战争晚了二十年。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [gəˈlaɪə] [ðə; ði] [greɪt] ,

We	all	know	the	voice	of	Goliah	the	Great	,
我们	全部	知道	这	嗓音	的	歌利亚	这	伟大的	,

我们都熟悉巨人歌利亚的声音，

[huː] [ˈnevər] [smelt] [ˈpaʊdər] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

Who	never	smelt	powder	,	you	know	,
WHO	绝不	冶炼	粉末	,	你	知道	,

谁没闻过粉末的味道呢?

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l] [tuː] [leɪt]

Who	came	to	the	field	of	battle	too	late
WHO	来了	到	这	场地	的	战斗	也	晚的

谁来得太晚，错过了战场?

[tuː; tə] [gɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdeɪvɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .

To	give	little	David	a	show	.
到	给	小的	大卫	一个	展示	.

给小大卫一场表演。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [diˈlaɪts]

We	all	know	the	tale	of	the	chap	who	delights
我们	全部	知道	这	故事	的	这	小伙子	WHO	美味

我们都知道那个令人愉悦的人的故事

[tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][hiː; hi][kæn; kən][faɪnd]

To	tell	all	the	girls	he	can	find
到	告诉	全部	这	女孩们	他	能	寻找

告诉他能找到的所有女孩

[ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [saɪts] , [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪts] ,

Of	the	terrible	sights	,	of	the	feuds	and	the	fights	,
的	这	糟糕的	景点	,	的	这	世仇	和	这	战斗	,

那些可怕的景象，那些仇恨和争斗，

[ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

That	he	fought	in	the	depths	of	his	mind	.
那	他	战斗	在	这	深度	的	他的	头脑	.

他在内心深处与之抗争。

[ɑːn][ə; eɪ] ['sentʃəri] [mæp] , [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [tʃæp]

On	a	Century	Map	,	we	all	know	the	chap
在	一个	世纪	地图	,	我们	全部	知道	这	小伙子

在世纪地图上，我们都知道这个人

[huː] [kæn; kən] [treɪs] [hɪz; ɪz] [praʊd] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] ,

Who	can	trace	his	proud	place	without	fear	,
WHO	能	痕迹	他的	自豪的	地方	没有	害怕	,

谁能无所畏惧地追溯他引以为傲的地方?

[huː] [kleɪmz] [ðə; ði] [drʌm] - [tæp] [faʊnd] [hɪm; ɪm][fɜːrst][ɪn][ðə; ði][gæp] ,

Who	claims	the	drum	-	tap	found	him	first	in	the	gap	,
WHO	索赔	这	鼓	-	轻敲	成立	他	第一的	在	这	差距	,

谁声称是鼓声最先在缝隙中找到了他?

[ðoʊ] [hiː; hi] [skʌlkt] ['fɔːrti] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

Though	he	skulked	forty	miles	in	the	rear	.
尽管	他	潜行	四十	英里	在	这	后部	.

虽然他偷偷摸摸地跟在队伍后面走了四十英里。

['meɪd(ə)n] ['nɪkərbɑːkər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] ['pikwik] .

MAIDEN	KNICKERBOCKER	AND	THE	GALLANT	CAPTAIN	PICKWICK	.
少女	尼克博克	和	这	英勇	队长	匹克威克	.

少女尼克博克和英勇的匹克威克船长。

['meɪd(ə)n] .

MAIDEN	.
少女	.

少女。

[oʊ][maɪ]['gælənt] ['kæptɪn] , ['wɪðər] [ænd; ənd][ə'weɪ] ?

O	my	gallant	Captain	,	whither	and	away	?
哦	我的	英勇	队长	,	往哪里去	和	离开	?

我英勇的船长，您将前往何方?

[noʊst] [ðaʊ] ['dʒɜːrzi]['paiərits] ['smʌg(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] ?

Know'st	thou	Jersey	Pirates	smuggle	in	the	bay	?
知道	你	球衣	海盗	走私	在	这	湾	?

你知道泽西海盗在海湾走私吗?

[wəʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][flai] ?

Won't	you	take	me	with	you	for	a	little	fly	?
惯于	你	拿	我	和	你	为了	一个	小的	飞	?

你不带我一起去当一只小苍蝇吗?

[ɪf] [ðə; ði]['paiərits] [kætʃ] [juː; jʊ] , [aɪl] [ʃuːt] - [ɪm] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪ] .

If	the	Pirates	catch	you	,	I'll	shoot	'	em	with	my	eye	.
如果	这	海盗	抓住	你	,	患病的	射击	-	呃	和	我的	眼睛	.

如果海盗抓住了你，我就用我的眼睛射死他们。

['kæptɪn] .
CAPTAIN .
队长 .

队长。

[kʌm] , [mən'hætən] ['meɪd(ə)n] , [ʃer] [ðə; ði] ['seɪlɚz] [peɪnz] .
Come , Manhattan Maiden , share the sailor's pains .
来 , 曼哈顿 少女 , 分享 这 水手的 疼痛 .

来吧，曼哈顿少女，分担水手的痛苦。

[ɪf] [ðə; ði]['paiərits] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðer; ðər] [tʃeɪnz] .
If the Pirates catch me , save me from their chains .
如果 这 海盗 抓住 我 , 节省 我 从 他们的 链条 .

如果海盗抓住了我，请救我脱离他们的锁链。

['miːntaɪm] [mɑːrk][ðə; ði]['seɪlər] [maʊnt] [ðə; ði]['tɔpmɑːst, -məst, -mæst] [haɪ] ,
Meantime mark the sailor mount the topmast high ,
与此同时 标记 这 水手 山 这 桅杆顶端 高的 ,

与此同时，水手们登上了高高的桅杆顶端。

[tɪl] [hɪz; ɪz][trɪm] [tɑːr'pɔːlɪn] ['ɔːlmoʊst] [skreɪps] [ðə; ði][skaɪ] ,
Till his trim tarpaulin almost scrapes the sky ,
直到 他的 修剪 篷布 几乎 刮伤 这 天空 ,

直到他那整齐的篷布几乎触及天空，

['lʌfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrbərd] , ['tækɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [beɪ] ,
Luffing to the starboard , tacking o'er the bay ,
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾 ,

向右舷猛冲，横渡海湾，

[ðʌs] [mən'hætən] ['kæptɪnz] [seɪl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] .
Thus Manhattan Captains sail their lives away .
因此 曼哈顿 队长 帆 他们的 生活 离开 .

曼哈顿的船长们就这样扬帆远航，虚度光阴。

['meɪd(ə)n] .
MAIDEN .
少女 .

少女。

[huːz] [ðə; ði][gɜːrl] [aʊt] ['jɑːndər] [riːtʃɪŋ] [ʌp][soʊ] [haɪ] ,
Who's the girl out yonder reaching up so high ,
谁是 这 女孩 出去 远处 到达 向上 所以 高的 ,

远处那个伸手够得着东西的女孩是谁?

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] ['dɑːrkənɪŋ] [ʌp][ðə; ði][skaɪ] ?
With her jack - o ' - lantern darkening up the sky ?
和 她 杰克 - o - - 灯笼 变暗 向上 这 天空 ?

她的南瓜灯遮蔽了夜空?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiːz] ['prɪti] ?
Do you think she's pretty ?
做 你 思考 她是 漂亮的 ?

你觉得她漂亮吗?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz]
Do you think it pays
做 你 思考 它 支付

你觉得这行划算吗?

['stændɪŋ] [ʌp][soʊ] [ber] [laɪk] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˌpɑːlə'neɪz] ?
Standing up so bare like , with no polonaise ?
常设 向上 所以 裸 喜欢 , 和 不 波兰舞曲 ?

就这么赤裸裸地站着，连波兰舞曲都没有?

['kæptɪn] .
CAPTAIN **.**
队长 .

队长。

[naʊ] , [mən'hætən] ['meɪd(ə)n] , - [tɪz][ðə; ði] [lɔ:] [mə'ri:n]
Now **,** **Manhattan** **Maiden** **,** **'** **tis** **the** **Law** **Marine**
现在 , 曼哈顿 少女 , - 的 这 法律 海洋

现在，曼哈顿少女，是法律海军陆战队

[noʊ][fɔ:rm][bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [mʌst; məst][ɑ:n] [ðɪs] [beɪ] [bi:; bi] [si:n] ;
No **form** **but** **that** **of** **Captain** **must** **on** **this** **Bay** **be** **seen** **;**
不 形式 但 那 的 队长 必须 在 这 湾 是 已见 ;

在这个海湾，除了船长的身影，什么也看不到;

[soʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'i:] , [maɪ]['meɪd(ə)n] , [mɑ:rk][maɪ] ['wɪndwərd] [aɪ] ,
So **look** **at** **me** **,** **my** **maiden** **,** **mark** **my** **windward** **eye** **,**
所以 看 在 我 , 我的 少女 , 标记 我的 迎风 眼睛 ,

所以，我的少女，看看我，注意我迎风的眼睛。

['neptju:nˌneptu:n][hɪz; ɪz] [swi:t] ['vi:nəs] [lʌvz] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ] .
Neptune **his** **sweet** **Venus** **loves** **no** **more** **than** **I** **.**
海王星 他的 甜的 金星 爱 不 更多的 比 我 .

海王星对他的甜美金星的爱，不亚于我对他的爱。

['lʌfɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɑ:rbərd] , ['tækɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [beɪ]
Luffing **to** **the** **starboard** **,** **tacking** **o'er** **the** **bay**
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾

向右舷猛打方向，横渡海湾

[ðʌs] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kæptɪn] [seɪlz][hɪz; ɪz][laɪf] [ə'weɪ] .
Thus **the** **loving** **Captain** **sails** **his** **life** **away** **.**
因此 这 爱 队长 帆 他的 生活 离开 .

于是，这位充满爱心的船长扬帆远航，驶向人生的终点。

['meɪd(ə)n] .
MAIDEN **.**
少女 .

少女。

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [fɑ:r] ['haɪləndz] , [blu:] [æz; əz] ['bju:tiz] [aɪ]
What **are** **those** **far** **Highlands** **,** **blue** **as** **Beauty's** **eye**
什么 是 那些 远的 高地 , 蓝色的 作为 美的 眼睛

那些遥远的高地是什么？湛蓝如美人眼。

['lʊkɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][æn; ən] ['ʌpər] [skaɪ] ?
Looking **like** **the** **islands** **of** **an** **upper** **sky** **?**
寻找 喜欢 这 岛屿 的 一个 上 天空 ?

看起来像高空中的岛屿吗?

[teɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðer; ðər] ['sʌmits] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ɪk'splɔ:r]
Take **me** **to** **their** **summits** **that** **I** **may** **explore**
拿 我 到 他们的 峰会 那 我 可能 探索

带我到他们的山峰上去探索

[ɔ:l][ðə; ði] [keivz] [ænd; ənd] ['kri:tʃərz] [aɪ]['nevər] [sɔ:] [bɪ'fɔ:r] .
All **the** **caves** **and** **creatures** **I** **never** **saw** **before** **.**
全部 这 洞穴 和 生物 我 绝不 锯 前 .

我从未见过的所有洞穴和生物。

['kæptɪn] .
CAPTAIN **.**
队长 .

队长。

- [tɪz] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] ['seɪɪŋ] : " [hiː; hi] [huː] [siːks] [ðæt] [ʃɔːr]

'	Tis	a	mystic	saying	:	"	He	who	seeks	that	shore
-	的	一个	神秘	说	:	"	他	WHO	寻找	那	支撑

这是一句神秘的格言："寻求彼岸者，终将抵达彼岸。"

[feɪdz] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [mɔːr] .

Fades	and	then	his	fate	is	never	heard	of	more	.
淡出	和	然后	他的	命运	是	绝不	听到	的	更多的	.

他渐渐消失，之后他的命运便再也没有人知道。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['prɑːspekt] [siːk] [nɑːt] [naʊ] [tuː; tə][spaɪ] ,

"	Such	a	distant	prospect	seek	not	now	to	spy	,
"	这样的	一个	遥远	前景	寻找	不是	现在	到	间谍	,

"如此遥远的前景，现在不必费心窥探。"

[let] [wʌn] ['lʌvɪŋ] ['seɪlər] [fɪl] [jʊr; jər] ['stɑːri] [aɪ] .

Let	one	loving	sailor	fill	your	starry	eye	.
让	一	爱	水手	充满	你的	繁星	眼睛	.

让一位充满爱意的水手点亮你眼中的星光。

['lʌfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrbərd] , ['tækɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [beɪ] ,

Luffing	to	the	starboard	,	tacking	o'er	the	Bay	,
浮浮	到	这	右舷	,	追踪	超过	这	湾	,

向右舷猛冲，横渡海湾，

[ðʌs] [ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] [seɪlz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'weɪ] .

Thus	the	gallant	Captain	sails	his	life	away	.
因此	这	英勇	队长	帆	他的	生活	离开	.

这位英勇的船长就这样扬帆远航，走完了他的一生。

['meɪd(ə)n] .

MAIDEN	.
少女	.

少女。

[wer] [ɪz][ðə; ði][ət'læntɪk] ?

Where	is	the	Atlantic	?
在哪里	是	这	大西洋	?

大西洋在哪里?

[aɪv] [hɜːrd] ['grænfɑːðər] [seɪ]

I've	heard	grandfather	say
我已经	听到	祖父	说

我听爷爷说过

[hiː; hi] [seɪld] [ɑːn][ɪts][hjuːdʒ][sɜːrdʒ][frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

He	sailed	on	its	huge	surge	from	Holland	far	away	,
他	航行	在	它是	巨大的	涌	从	荷兰	远的	离开	,

他乘着巨浪从遥远的荷兰出发，

[oʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['stiːmər] [seɪlz] ,

O	take	me	to	the	Ocean	where	the	steamer	sails	,
哦	拿	我	到	这	海洋	在哪里	这	汽船	帆	,

带我去往汽船航行的大海，

[ə; eɪ] ['wʌndər] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌbɜ-z] [ænd; ənd] ['terər] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪlz] .

A	wonder	to	the	lubbers	and	terror	to	the	whales	.
一个	想知道	到	这	笨蛋	和	恐怖	到	这	鲸鱼	.

对水手来说，这是奇迹；对鲸鱼来说，这是恐惧。

['kæptɪn] .

CAPTAIN	.
队长	.

队长。

['lʌbɜ-z] - [jɑ:nz] !
Lubbers ' yarns !
笨蛋 - 纱线 !

卢伯斯的纱线!

[maɪ]['meɪd(ə)n] , [trʌst] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ,
My Maiden , trust you what I say ,
我的 少女 , 相信 你 什么 我 说 ,

我的姑娘，相信我的话。

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] — ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [beɪ] ,
There never was an Ocean — nothing but this Bay ,
那里 绝不 曾是 一个 海洋 — 没有什么 但 这 湾 ,

这里从来没有海洋——只有这个海湾。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:l] [bi:; bi][maɪ][braɪd] , [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [wi:l] [ɪk'splɔ:r] ,
And if you'll be my bride , the whole world we'll explore ,
和 如果 你会 是 我的 新娘 , 这 所有的 世界 出色地 探索 ,

如果你愿意做我的新娘，我们将一起探索整个世界。

[ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['hɑ:rbər][ænd; ənd]['stætən]['aɪlənd] [ʃɔ:r] .
In sight of New York Harbor and Staten Island shore .
在 视线 的 新的 约克 港口 和 斯塔滕岛 岛 支撑 .

纽约港和斯塔滕岛海岸尽收眼底。

['lʌfɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɑ:rbərd] , ['tækɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [beɪ] ,
Luffing to the starboard , tacking o'er the Bay ,
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾 ,

向右舷猛冲，横渡海湾，

[ðʌs] [ðə; ði] ['mærid] ['kæptɪn] [seɪlz][hɪz; ɪz][laɪf] [ə'weɪ] .
Thus the married Captain sails his life away .
因此 这 已婚 队长 帆 他的 生活 离开 .

于是，这位已婚的船长开始了他漫长的航海生涯。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kən'klu:d] .
IT IS TIME TO BEGIN TO CONCLUDE .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[ji:; ji]['pɑ:rsənz] , [dɪ'zaɪərəs][ɔ:l] ['sɪnərz] [tu:; tə] [seɪv] ,
Ye Parsons , desirous all sinners to save ,
叶 帕森斯 , 渴望 全部 罪人 到 节省 ,

诸位牧师，你们渴望拯救所有罪人，

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [i:tʃ] [ə; eɪ][prɪg][ɔ:r][ə; eɪ] [pru:d] ,
And to make each a prig or a prude ,
和 到 制作 每个 一个 伪君子或者 一个 伪善 ,

并使每个人都变成伪君子或保守派，

[ɪf] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [lɔ:ŋ] ['jɪrz] [hæv; həv][nɑ:t] [meɪd] [ˌju: 'es] [bɪ'heɪv] ,
If two thousand long years have not made us behave ,
如果 二 千 长的 年 有 不是 制成 我们 表现 ,

如果两千年的漫长岁月都没能让我们守规矩，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [ju:; jʊ][bɪ'gæn][tu:; tə] [kən'klu:d] .
It is time you began to conclude .
它 是 时间 你 开始 到 结束 .

你该开始做总结了。

[ji:; ji] ['hʌzbəndz] , [hu:] [wɪʃ] [jʊr; jər] [swi:t] [meɪts] [tu:; tə] [groʊ] [mʌm] ,
Ye Husbands , who wish your sweet mates to grow mum ,
叶 丈夫们 , WHO 希望 你的 甜的 伙伴们 到 生长 妈妈 ,

各位丈夫们，希望你们亲爱的伴侣能顺利生儿育女，

[ænd; ənd] [huːz] [tʌŋz] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevər] [səb'duːd] ,

And	whose	tongues	you	have	never	subdued	,
和	谁	舌头	你	有	绝不	低沉的	,

而你们从未征服过他们的舌头，

[ɪf] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪn] [hæv; həv][nɑːt] [meɪd] [ðem; ðəm] [groʊ] [dʌm] ,

If	ten	years	of	your	reign	have	not	made	them	grow	dumb	,
如果	十	年	的	你的	在位	有	不是	制成	他们	生长	哑的	,

如果你统治十年都没能让他们变傻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə] [kən'kluːd] .

It	is	time	to	begin	to	conclude	.
它	是	时间	到	开始	到	结束	.

是时候开始总结了。

[jiː; ji]['meɪtrənz][ʌv; əv][men] [huːz] [braʊn] ['mɪrʃəm; 'mɪrˌʃɔːm] [stɪl] [mɑːrz]

Ye	Matrons	of	men	whose	brown	meerschaum	still	mars
叶	女舍监	的	男人	谁	棕色的	海泡石	仍然	火星

那些男人的女主人，她们的棕色海泡石仍然在玷污着

[ðə; ði] [swiːt] [kɪs] [wɪð; wɪθ][tə'bækoʊ] [bɪ'djuːd] ,

The	sweet	kiss	with	tobacco	bedewed	,
这	甜的	吻	和	烟草	露水	,

带着烟草露水的甜蜜之吻

['æftər] ['pliːdɪŋ] [naɪn] ['jɪrz] , [ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [pʌf] [sɪ'gɑːrz] ,

After	pleading	nine	years	,	if	they	still	puff	cigars	,
后	恳求	九	年	,	如果	他们	仍然	噗	雪茄	,

九年后，如果他们仍然抽雪茄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][juː; jʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'kluːd] .

It	is	time	you	began	to	conclude	.
它	是	时间	你	开始	到	结束	.

你该开始做总结了。

[jiː; ji]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] , [huː] [eɪm][tuː; tə][rɪ'fɔːrm] [ɔːl][ðə; ði][lænd] ,

Ye	Lawyers	,	who	aim	to	reform	all	the	land	,
叶	律师	,	WHO	目的	到	改革	全部	这	土地	,

叶律师，他们的目标是改革整个国家，

[ænd; ənd][jʊr; jər]['stætʃuːts] [fər'evər] [ɪn'truːd] ,

And	your	statutes	forever	intrude	,
和	你的	法规	永远	侵入	,

你们的规章制度永远都在干涉，

[ɪf] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [lɔːst] ['jɪrz] [hæv; həv][nɑːt] [wɜːrkt] [æz; əz][juː; jʊ] [plænd] ,

If	five	thousand	lost	years	have	not	worked	as	you	planned	,
如果	五	千	丢失的	年	有	不是	工作	作为	你	计划	,

如果失去的五千年并没有按你的计划进行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə] [kən'kluːd] .

It	is	time	to	begin	to	conclude	.
它	是	时间	到	开始	到	结束	.

是时候开始总结了。

[jiː; ji] ['lʌvəz] , [huː] [saɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][meɪd] ,

Ye	Lovers	,	who	sigh	for	the	heart	of	a	maid	,
叶	恋人	,	WHO	叹	为了	这	心	的	一个	女佣	,

你们这些为少女的芳心而叹息的恋人们，

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['fɔːrti] - [fɔːr] ['jɪrz] [hæv; həv] [pər'suːd] ,

And	for	forty	-	four	years	have	pursued	,
和	为了	四十	-	四	年	有	追击	,

四十四年来，我一直追求着，

[ɪf] [tuː] [skɔːrz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['jɪrz] [hæv; həv][nɑːt] [tɔːt] [juː; jʊ][jʊr; jər] [treɪd] ,
If two scores of young years have not taught you your trade ,
如果 二 得分 的 年轻的 年 有 不是 教授 你 你的 贸易 ,

如果二十年的青春岁月都没能教会你你的技艺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time you began to conclude .
它 是 时间 你 开始 到 结束 .

你该开始做总结了。

[jiː; ji] ['dɑːktɚz] , [huː] [kleɪm][tuː; tə] [kjʊr] ['evri] [ɪl] ,
Ye Doctors , who claim to cure every ill ,
叶 医生 , WHO 宣称 到 治愈 每一个 患病的 ,

那些自称能治愈所有疾病的医生们，

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [mɑːk] ['lɜːrnɪŋ] [ɪg'zuːd] ,
And so much of mock learning exude ,
和 所以 很多 的 嘲笑 学习 渗出物 ,

模拟学习中有很多这样的现象。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɑːmə] [bə'sɪləs] [stɪl] [lɑːfs] [æt; ət][jʊr; jər] [pɪl] ,
If the Comma Bacillus still laughs at your pill ,
如果 这 逗号 芽孢杆菌 仍然 笑声 在 你的 丸 ,

如果结核杆菌仍然对你的药丸不感兴趣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[jiː; ji] ['meidnz] [ʌv; əv] ['fɪfti] [huː] ['loʊnli] [ə'baɪd] ,
Ye Maidens of Fifty who lonely abide ,
叶 少女们 的 五十 WHO 孤独 遵守 ,

五十位孤寂的少女，

[jet] [huː] ['hɑːrtɪli] [skaʊt] ['sɑːlətuːd] ,
Yet who heartily scout solitude ,
然而 WHO 衷心地 侦察 孤独 ,

然而，那些热衷于孤独的人，

[ɪf] [dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [ɪz][nɑːt][æt; ət][jʊr; jər][saɪd] ,
If Jack with his whiskers is not at your side ,
如果 杰克 和 他的 胡须 是 不是 在 你的 边 ,

如果杰克和他的胡子不在你身边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[jiː; ji] ['spænjərdz] , [ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən] [mjuːl] ,
Ye Spaniards , akin to the Mexican mule ,
叶 西班牙人 , 类似的 到 这 墨西哥 骡子 ,

你们这些西班牙人，就像墨西哥的骡子一样，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [fer] ['kjuːbə] [səb'duːd] ,
And who have not fair Cuba subdued ,
和 WHO 有 不是 公平的 古巴 低沉的 ,

谁还没有征服美丽的古巴?

['æftər] [θriː] ['blʌdi] ['jɪrz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mɪskriənt] [ruːl] ,
After three bloody years of your miscreant rule ,
后 三 血腥 年 的 你的 恶棍 规则 ,

在你残暴统治的三年血腥岁月之后，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][taɪm][juː; jʊ][bɪˈgæn][tuː; tə] [kənˈkluːd] .

It	is	time	you	began	to	conclude	.
它	是	时间	你	开始	到	结束	.

你该开始做总结了。

[wiː; wi] [kəˈmend] [tuː; tə][jʊr; jər][maɪnd][bɪl] [məˈkɪnliːz] [bɪg][toʊ]

We	commend	to	your	mind	Bill	McKinley's	big	toe
我们	表彰	到	你的	头脑	账单	麦金利	大的	脚趾

我们建议您记住比尔·麦金利的大脚趾

[ɪn][ə; eɪ] [buːt] [ðæt] [ɪz] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd] [ruːd] ,

In	a	boot	that	is	rugged	and	rude	,
在	一个	启动	那	是	崎岖	和	粗鲁的	,

穿着一双粗犷而笨重的靴子，

[wen] [ðæt] [buːt] [ænd; ənd] [ðæt] [toʊ] [gɪv] [juː; jʊ]['noʊtɪs][tuː; tə][goʊ] ,

When	that	boot	and	that	toe	give	you	notice	to	go	,
什么时候	那	启动	和	那	脚趾	给	你	注意	到	去	,

当靴子和脚趾发出该离开的信号时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][bɪˈgɪn][tuː; tə] [kənˈkluːd] .

It	is	time	to	begin	to	conclude	.
它	是	时间	到	开始	到	结束	.

是时候开始总结了。

[wɔːk] ['spænɪʃ] [frʌm; frəm]['kjuːbə] , [wɪð; wɪθ][maɪlz][æt; ət][jʊr; jər] [hiːl] ,

Walk	Spanish	from	Cuba	,	with	Miles	at	your	heel	,
走	西班牙语	从	古巴	,	和	迈尔斯	在	你的	脚跟	,

从古巴走起，一路西班牙语，迈尔斯紧随其后。

[ænd; ənd][baɪ]['fɪts] [hjuː] [ðə; ðɪ] ['sʌðərən] [pər'suːd] ,

And	by	Fitz	Hugh	the	Southron	pursued	,
和	经过	菲茨	休	这	南方	追击	,

南方人被菲茨·休追击

[ɔːr] [juːl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [θrʌst] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [stiːl]

Or	you'll	learn	from	a	thrust	of	American	steel
或者	你会	学习	从	一个	推力	的	美国人	钢

或者你会从美国钢铁的冲击中吸取教训。

[ðæt] [its] [taɪm] [juː; jʊ][bɪˈgæn][tuː; tə] [kənˈkluːd] .

That	it's	time	you	began	to	conclude	.
那	它是	时间	你	开始	到	结束	.

是时候结束这一切了。

[ænd; ənd] ['sɪgzbi] [wɪl] [suːn] [ʃuːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] ['veri] [pleɪn]

And	Sigsbee	will	soon	shoot	it	all	very	plain
和	西格斯比	将要	很快	射击	它	全部	非常	清楚的

西格斯比很快就会把这一切都拍得非常清楚。

['ɪntuː]['blæŋkoʊz][moʊst] ['mɜːrdərəs] [bruːd] ,

Into	Blanco's	most	murderous	brood	,
进入	布兰科的	最多	杀人犯	幼虫	,

进入布兰科最凶残的后裔，

[ðæt] [ðə; ðɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][men][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn]

That	the	cry	from	the	blood	of	the	Men	of	the	Maine
那	这	哭	从	这	血	的	这	男人	的	这	缅因州

那是缅因号战士们鲜血的呐喊

[meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [miːt] [fɔːr; fər] [mɪr] [tɔːk] [tuː; tə] [kənˈkluːd] .

Makes	it	meet	for	mere	talk	to	conclude	.
制作	它	见面	为了	仅仅	讲话	到	结束	.

使得仅仅为了谈话而达成共识。

['mɑ:rʃ(ə)l] [neɪz] [ˌfer'wel] .
MARSHAL NEY'S FAREWELL .
元帅 尼的 告别 .

内伊元帅的告别演说。

[ə'du:] [tu:; tə] [fræns] !
Adieu to France !
再见 到 法国 !

再见，法国！

[lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] , [ˌfer'wel] !
Land of the Brave , farewell !
土地 的 这 勇敢的 , 告别 !

勇者之地，再见！

[sli:p] ['swi:tli] [ðer; ðər] , [ðaɪ] [sʌnz] [wɪl] [wɑ:tʃ] [baɪ] [ði:] ,
Sleep sweetly there , thy sons will watch by thee ,
睡觉 甜蜜地 那里 , 你的 儿子们 将要 手表 经过 你 ,

安息吧，你的儿子们会守护在你身边。

[haɪ] [æz; əz] [ðaɪ] [hɪlz] [ðer; ðər] ['bɜ:rnɪŋ] [blʌd] [wɪl] [swel] ,
High as thy hills their burning blood will swell ,
高的 作为 你的 丘陵 他们的 燃烧 血 将要 膨胀 ,

他们的血液将如山峦般高耸，燃烧不息。

[tu:; tə] [li:v] [ðaɪ:] [æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd] [ðaɪ:] , [fer] [ænd; ənd] [fri:] .
To leave thee as they find thee , fair and free .
到 离开 你 作为 他们 寻找 你 , 公平的 和 自由的 .

让他们把你保持原样，美丽而自由。

[ðə; ði] [neiʃəns] [geɪz] [ænd; ənd] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðaɪ] [spel] ,
The nations gaze and tremble at thy spell ,
这 国家 目光 和 颤抖 在 你的 拼写 ,

各国人民都为你的魅力而惊叹不已，战栗不已。

[ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['lɪbərti] ,
A vision of eternal Liberty ,
一个 想象 的 永恒 自由 ,

永恒自由的愿景

[ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['blʌdi] [bɜ:rθ] ,
Emerging from a swift and bloody birth ,
新兴 从 一个 迅速 和 血腥 出生 ,

经历了一场迅速而血腥的诞生，

[ðə; ði] ['terər] , ['wʌndər] , ['glɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The terror , wonder , glory of the earth .
这 恐怖 , 想知道 , 荣耀 的 这 地球 .

地球的恐怖、奇妙和荣耀。

[jet] , [fræns] , [ˌfer'wel] !
Yet , France , farewell !
然而 , 法国 , 告别 !

然而，法国，再见！

[wʌn] [sʌn] [meɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [greɪv]
One son may find his grave
一 儿子 可能 寻找 他的 严重

一个儿子可能会葬身墓地

[bɪ'ni:θ] [ðaɪ] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [li:v] [ði:] [ma:tʃiŋ] [stɪl] ,
Beneath thy soil , and leave thee marching still ,
下面 你的 土壤 , 和 离开 你 行军 仍然 ,

埋葬在你脚下的土地下，让你继续前行。

[nə'poʊliən] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] ,

Napoleon	with	his	millions	of	the	brave	,
拿破仑	和	他的	百万	的	这	勇敢的	,

拿破仑和他的数百万勇士，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] ['glɔːri] , [æt; ət] [ðaɪ] [wɪl] .

Along	the	paths	of	glory	,	at	thy	will	.
沿着	这	路径	的	荣耀	,	在	你的	将要	.

沿着荣耀之路，随你心意而行。

['soʊldʒərz] , [ˌfer'wel] !

Soldiers	,	farewell	!
士兵	,	告别	!

士兵们，再见！

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] ['bænərz] [weɪv]

And	when	your	banners	wave
和	什么时候	你的	横幅	海浪

当你的旗帜飘扬

[ə'bʌv] [maɪ] [boʊnz] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm] ['neɪmləs] [hɪl] ,

Above	my	bones	beside	some	nameless	hill	,
多于	我的	骨头	旁	一些	无名	爬坡道	,

在我的骸骨之上，在一座无名山丘旁，

[stɑːp] [nɑːt] [ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['glɔːriəs] [tred] ,

Stop	not	the	thunder	of	your	glorious	tread	,
停止	不是	这	雷	的	你的	辉煌	踏	,

不要停止你那辉煌步伐的雷鸣，

[tuː; tə] [mɑːrk] [ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tiː 'eɪtʃ] - [ɪn'glɔːriəs] [ded] .

To	mark	me	sleeping	with	th	'	inglorious	dead	.
到	标记	我	睡眠	和	th	-	不光彩的	死的	.

为了纪念我与那些无名死者长眠。

[ænd; ənd] [ˌfer'wel] , [foʊz] !

And	farewell	,	Foes	!
和	告别	,	敌人	!

再见了，敌人！

[breɪv] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [grænd] [ʌv; əv] [soʊl] ;

Brave	hearts	and	grand	of	soul	;
勇敢的	心	和	盛大	的	灵魂	;

勇敢的心和伟大的灵魂；

[wiː; wi] [fɔːt] [ɪn] ['fɪrsnəs] , [naʊ] [ɪn] [piːs] [wiː; wi] [pɑːrt] .

We	fought	in	fierceness	,	now	in	peace	we	part	.
我们	战斗	在	凶猛	,	现在	在	和平	我们	部分	.

我们曾激烈交战，如今和平分离。

[maɪ] ['lʌkləs] [hɑːrt] [hæθ] ['evər] [bɪn] [ðə; ði] [goʊl]

My	luckless	heart	hath	ever	been	the	goal
我的	倒霉的	心	有	曾经	到过	这	目标

我那颗不幸的心一直是我的目标

[sɔːt] [baɪ] [jʊr; jər] ['seɪbərz] , [bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] , [oʊ] [hɑːrt] !

Sought	by	your	sabres	,	but	in	vain	,	O	Heart	!
寻求	经过	你的	军刀	,	但	在	徒劳	,	哦	心	!

你的利剑追寻着你，但徒劳无功，我的心啊！

['welkəm] [tuː; tə] [deθ] [ə'mɪd] [ðə; ði] [drʌmz] [fɑːr] [roʊl] ,

Welcome	to	death	amid	the	drum's	far	roll	,
欢迎	到	死亡	之中	这	鼓的	远的	卷	,

欢迎来到死亡之中，伴着鼓声远去。

[greɪt] [soʊlz] , [wer] [aɪ][noʊ] [mɔːr] [wɪl] [der] [jʊr; jər][dɑːrt] .
Great souls , where I no more will dare your dart .
伟大的 灵魂 , 在哪里 我 不 更多的 将要 敢 你的 镖 .

伟大的灵魂啊，我再也不敢向你们投掷飞镖了。

- [tɪz] [best] [tuː; tə][daɪ] [wer] ['wɔrz] [blʌf] ['bænərz] [weɪv] ,
' Tis best to die where war's bluff banners wave ,
- 的 最好的 到 死 在哪里 战争的 虚张声势 横幅 海浪 ,

最好死在战争虚张声势的旗帜飘扬的地方，

[swɔðd] [ɪn][jʊr; jər] ['gəːdən] , " ['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
Swathed in your guerdon , " Bravest of the brave .
裹挟着 在 你的 格尔登 , " 最勇敢的 的 这 勇敢的 .

披上你的战袍，“勇者中的勇者”。

" [ˌfer'wel] , [ðə; ði][stɔːrm] - [vɔɪst] [stiːd] !
" Farewell , the storm - voiced Steed !
" 告别 , 这 风暴 - 配音 骏马 !

“再见了，暴风雨般的骏马！”

[ðə; ði]['hɪroʊ] [hɔːrs]
the hero Horse
这 英雄 马

英雄马

[ðæt] [snʌfs] [ðə; ði] ['bætəlz] ['sʌlfəri] [breθ] [ə'fɑːr] ;
That snuffs the battle's sulphury breath afar ;
那 鼻烟 这 战斗的 硫磺 气息 远方 ;

那东西远远地熄灭了战斗的硫磺气息；

[ðə; ði] [praʊdɪst] [fɔːrm] , [ðə; ði][best] ['kɔmpæktid] [fɔːrs] ,
The proudest form , the best compacted force ,
这 最引以为豪 形式 , 这 最好的 压实 力量 ,

最骄傲的形式，最强大的凝聚力，

[ðæt] [hɜːrl] [ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][wɔːr] .
That hurls the earthquake on the field of war .
那 投掷 这 地震 在 这 场地 的 战争 .

这会将地震带到战场上。

[noʊ] [mɔːr] [aɪl] [raɪd] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [tə'rɪfɪk] [kɔːrs] ,
No more I'll ride , on his terrific course ,
不 更多的 患病的 骑 , 在 他的 了不起 课程 ,

我不会再骑了，在他那条绝妙的路线上。

[ðæt] ['miːtiər] ['mædənd] [θruː] [ðə; ði][laɪnz][ə'dʒɑːr] ,
That meteor maddened through the lines ajar ,
那 流星 疯狂的 通过 这 线条 半开 ,

那颗流星穿过半掩的缝隙，令人心惊胆战。

[waɪl] [ðə; ði][foʊ] , ['blɑːntʃiŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːnset] , [riːlz]
While the foe , blanching at the onset , reels
尽管 这 敌人 , 焯水 在 这 发病 , 卷轴

而敌人，在开局阶段就面色惨白，摇摇晃晃

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['θʌndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
Before his breath and thunder of his heels .
前 他的 气息 和 雷 的 他的 高跟鞋 .

在他喘息和雷鸣般的脚步声之前。

[ˌfer'wel] , [vɑːl'kænɪk][dɪn] , [ə'lɪmpiən] ['brætl] ,
Farewell , volcanic din , Olympian brattle ,
告别 , 火山 din , 奥运选手 布拉特 ,

再见了，火山的轰鸣，奥林匹克的喧嚣，

[ðə; ði] ['bɜ:rstɪŋ] [bɑ:m] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - ['θroʊtɪd] [tʃɪr]

The	bursting	bomb	,	the	thousand	-	throated	cheer
这	爆发	炸弹	,	这	千	-	喉咙	欢呼

爆炸的炸弹，千人齐声的欢呼

[tɑ:'tɛəriən] [rɔ:r] , [ðə; ði] ['vɔlid] ['raɪf(ə)l]['ræt(ə)l] ,

Tartarean	roar	,	the	volleyed	rifle	rattle	,
塔尔塔罗斯	吼	,	这	凌空抽射	步枪	嘎嘎作响	,

塔尔塔罗斯人的咆哮，步枪齐射的咔哒声，

[ðə; ði] ['rɑ:kəts] ['laɪtnɪŋ] [laɪn][ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd] [fɪr] .

The	rocket's	lightning	line	of	fire	and	fear	.
这	火箭的	闪电	线	的	火	和	害怕	.

火箭划破长空，带来闪电般的火焰和恐惧。

[aɪ] [sɔ:t] [maɪ] [feɪt] - [mɪd][foʊz][ɪn] ['brɪliənt] ['bæt(ə)l] ,

I	sought	my	fate	'	mid	foes	in	brilliant	battle	,
我	寻求	我的	命运	-	中	敌人	在	杰出的	战斗	,

我在与敌人的激烈战斗中寻求我的命运，

[gɔ:dʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][soʊlz][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['ætməsfɪr] ;

Gorging	with	souls	the	hungry	atmosphere	;
暴饮暴食	和	灵魂	这	饥饿的	气氛	;

饥饿的气氛中充满了灵魂；

[aɪ][faɪnd][maɪ] [feɪt] [frʌm; frəm][wʌn][koʊld] ['kaʊɝdz] [kə'mænd] ,

I	find	my	fate	from	one	cold	coward's	command	,
我	寻找	我的	命运	从	一	寒冷的	懦夫的	命令	,

我的命运竟来自一个冷酷懦夫的命令。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bulits] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frendli] [hænd] .

A	dozen	bullets	,	and	a	friendly	hand	.
一个	打	子弹	,	和	一个	友好的	手	.

十二颗子弹，还有一只友好的手。

[ðʌs] [aɪ] , [wʌns]['maɪk(ə)l] [nei] , ['mɑ:rʃ(ə)l][ʌv; əv] [fræns] ,

Thus	I	,	once	Michael	Ney	,	Marshal	of	France	,
因此	我	,	一次	迈克尔	内伊	,	元帅	的	法国	,

因此，我，曾经的法国元帅米歇尔·内伊，

[ænd; ənd] [su:n] [ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [dʌst] , [dis'anə:d] , [sɪŋk] ; —

And	soon	a	heap	of	dust	,	dishonored	,	sink	;	—
和	很快	一个	堆	的	灰尘	,	蒙羞	,	下沉	;	—

不久，一堆蒙羞的尘埃沉入海底；

[aɪ] , [hu:] [hæv; həv] [væn] [ðə; ði]['ɛmpaɪɝz] [fɪrs] [æd'væns]

I	,	who	have	vanned	the	Empire's	fierce	advance
我	,	WHO	有	厢式货车	这	帝国的	凶猛的	进步

我，曾驾驭帝国的猛烈攻势

[ɪn]['trɪp(ə)l]['kɑ:ntənənts][ʌv; əv] [feɪm] [tu:; tə] [drɪŋk] ,

In	triple	continents	of	fame	to	drink	,
在	三倍	各大洲	的	名声	到	喝	,

在三大洲的盛名中畅饮，

[ænd; ənd] [bɔ:r] [ɪts] ['bækwərd] [bʌt; bət] [stɪl] ['levld] [læns]

And	bore	its	backward	but	still	levelled	lance
和	钻孔	它是	落后	但	仍然	平整	槊

并向后倾斜但仍然保持水平的长矛

[frʌm; frəm][,bɔrə'di:nəu][tu:; tə][ðə; ði] ['aɪsi] [brɪŋk]

From	Borodino	to	the	icy	brink
从	博罗季诺	到	这	冰冷的	边缘

从博罗季诺到冰封边缘

[ʌv; əv] - ; [ðens] [dɪ'faɪəns] [hə:ld]
Of **Beresina** **;** **thence** **defiance** **hurled**
的 - ; 因此 蔑视 投掷

从贝雷西纳；由此发出蔑视

[tu:; tə][ðə; ði] [lɪŋkt] ['θʌndərz] [ʌv; əv]['ti: 'eɪtʃ] - [ɪm'bætld] [wɜ:rld] .
To **the** **linked** **thunders** **of** **th** **'** **embattled** **world** **.**
到 这 链接 雷声 的 th - 陷入困境的 世界 .

致饱受战火蹂躏的世界的连绵雷鸣。

[noʊ] ['bændɪdʒ] [brɪŋ] .
No **bandage** **bring** **.**
不 绷带 带来 .

无需携带绷带。

[stɑ:rk] - [aɪd] [ðə; ði]['hɪroʊ][daɪz] .
Stark **-** **eyed** **the** **hero** **dies** **.**
斯塔克 - 眼睛 这 英雄 死亡 .

目光锐利的英雄死去。

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðʌs] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz]
Do **you** **not** **know** **that** **thus** **for** **twenty** **years**
做 你 不是 知道 那 因此 为了 二十 年

你难道不知道，这种情况已经持续了二十年吗?

[aɪv] [feɪst] [bəuθ][bɔ:l][ænd; ənd] ['bʊlɪt] ! — [fɔ:r; fər][noʊ][praɪz]
I've **faced** **both** **ball** **and** **bullet** **!** **—** **for** **no** **prize**
我已经 面对 两个都 球 和 子弹 ! — 为了 不 奖

我既面对过球，也面对过子弹！——却没有任何奖品

[bʌt; bət] [wi:l] [ʌv; əv] [fræns] , [maɪ] ['kʌntri] ?
But **weal** **of** **France** **,** **my** **country** **?**
但 福利 的 法国 , 我的 国家 ?

但法国，我的祖国，又有什么福祉呢?

[ɪn]['mænz] [ɪrz] ,
In **man's** **ears** **,**
在 男人的 耳朵 ,

在人耳中，

[jeɪ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['gɑ:dz][ɔ:l] - [bɪ'hoʊldɪŋ] [aɪz] ,
Yea **and** **before** **God's** **all** **-** **beholding** **eyes** **,**
是的 和 前 神的 全部 - 凝视 眼睛 ,

是的，就在全知全能的上帝眼前，

[aɪ] [swer] [aɪ]['nevər] [rɔ:ŋd] [hɜ:r; hər] .
I **swear** **I** **never** **wronged** **her** **.**
我 发誓 我 绝不 冤枉 她 .

我发誓我从未做错过她。

[bʌt; bət] [deθ] ['nɪrz] .
But **Death** **nears** **.**
但 死亡 临近 .

但死神终会降临。

['mɑ:rʃ(ə)l][noʊ] [mɔ:r] , [bɪ'hoʊld][ə; eɪ][mæn][ɪk'spaɪər] !
Marshal **no** **more** **,** **behold** **a** **man** **expire** **!**
元帅 不 更多的 , 看哪 一个 男人 到期 !

不再指挥，看啊，一个人就此死去!

[soʊ] [naʊ] , [meɪk] ['redi] !
So **now** **,** **make** **ready** **!**
所以 现在 , 制作 准备好 !

现在，准备!

[eɪm] !
Aim !
目的 !

目的!

[dɪr] ['kɒmreɪdz] , ['faɪər] !
Dear comrades , fire !
亲爱的 同志们 , 火 !

亲爱的同志们，开火!

[ðə; ði] ['lɪli] [lænd] [ʌv; əv] [fræns] .
THE LILY LAND OF FRANCE .
这 百合 土地 的 法国 .

法国的百合花之乡。

[wɪð; wɪθ] ['pensɪv] ['meməriz]
With pensive memories
和 沉思的 回忆

带着沉思的回忆

[wiː; wi][pɑːrt][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][foʊm] ,
We part the Ocean foam ,
我们 部分 这 海洋 泡沫 ,

我们分开海洋的泡沫，

[tuː; tə][faɪnd] - [niːθ] ['sʌmər] [skaɪz]
To find ' neath summer skies
到 寻找 - 下方 夏天 天空

在夏日天空下寻找

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊm] .
A country and a home .
一个 国家 和 一个 家 .

一个国家，一个家园。

[oʊ]['lɪli][lænd][ʌv; əv] [fræns] ,
O lily land of France ,
哦 百合 土地 的 法国 ,

哦，法兰西百合花之乡，

[ˌfer'wel] !
Farewell !
告别 !

告别!

[ˌfer'wel] , ['pærɪs] !
Farewell , Paris !
告别 , 巴黎 !

再见了，巴黎!

([pɑː] - [riː])
(Pa - ree)
(宾夕法尼亚州 - 自由)

（帕里）

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['laɪfs] ['roʊmæns] !
Farewell to Life's romance !
告别 到 生活的 浪漫 !

告别人生中的浪漫吧!

['welkəm] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] !
Welcome the sounding sea !
欢迎 这 听起来 海 !

欢迎来到波涛汹涌的大海!

[suːn] , [suːn] , ['aʊər; ɑːr] ['feɪdɪŋ] [fɔːrmz]
Soon , soon , our fading forms
很快 , 很快 , 我们的 褪色 表格

很快，很快，我们逐渐消逝的身影

[rɪ'siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Recede into the sea ,
消退 进入 这 海 ,

退入大海，

[wɪtʃ] , [dɑːrk][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['stɔrmz] ,
Which , dark with all its storms ,
哪个 , 黑暗的 和 全部它是 暴风雨 ,

那里，黑暗笼罩着所有的风暴，

[wɪl] [veɪl]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [frʌm; frəm] [ðiː] .
Will veil our hearts from thee .
将要 面纱 我们的 心 从 你 .

我们将用面纱遮蔽我们的心，不让你看见。

[oʊ] ['lɪli] [lænd][ʌv; əv] [fræns] ,
O lily land of France ,
哦 百合 土地 的 法国 ,

哦，法兰西百合花之乡，

[ˌfer'wel] !
Farewell !
告别 !

告别!

[ˌfer'wel] , ['pærɪs] !
Farewell , Paris !
告别 , 巴黎 !

再见了，巴黎!

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['laɪfs] ['roʊmæns] !
Farewell to Life's romance !
告别 到 生活的 浪漫 !

告别人生中的浪漫吧!

['welkəm] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] !
Welcome the sounding sea !
欢迎 这 听起来 海 !

欢迎来到波涛汹涌的大海!

[ɪn] [veɪn] , [ɪn] ['fɑːrðər] [klaimz] ,
In vain , in farther climes ,
在 徒劳 , 在 更远 气候 ,

徒劳地，在更遥远的地方，

[ə'θwɔːrt] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [siː] ,
Athwart the sweeping sea ,
横穿 这 扫荡 海 ,

横跨浩瀚的大海，

[wiː; wi] [siːk] , [ɪn] ['ʌðər] [taɪmz] ,
We seek , in other times ,
我们 寻找 , 在 其他 时代 ,

在其他时期，我们寻求

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [wiːv] [lɔːst] [ɪn] [ðiː] .
The heaven we've lost in thee .
这 天堂 我们已经丢失的 在 你 .

我们失去的天堂就在你身上。

[oʊ]['lɪli][lænd][ʌv; əv] [fræns] ,
O lily land of France ,
哦 百合 土地 的 法国 ,

哦，法兰西百合花之乡，

[ˌfer'wel] !
Farewell !
告别 !

告别!

[ˌfer'wel] , ['pærɪs] !
Farewell , Paris !
告别 , 巴黎 !

再见了，巴黎!

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['laɪfs] ['roʊmæns] !
Farewell to Life's romance !
告别 到 生活的 浪漫 !

告别人生中的浪漫吧!

['welkəm] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] !
Welcome the sounding sea !
欢迎 这 听起来 海 !

欢迎来到波涛汹涌的大海!

[ðə; ði] [θriː] [piː] .
THE THREE P'S .
这 三 的 .

三个P。

[ðə; ði] ['preiti] , [ðə; ði][pɪg][ænd; ənd][pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .
THE PRATIE , THE PIG AND POTEEN .
这 普拉蒂 , 这 猪 和 私酿啤酒 .

草原猪和波特酒。

- [tɪz] ['deɪli] [ðɪs] [beɪst]
' Tis daily this baste
- 的 日常的 这 绷

每天都有这种膏药

[wɪl] - [tuː; tə][ðə; ði] - ,
Will prosade to the fayste ,
将要 - 到 这 - ,

将继续前进，

[ðə; ði][best] [ðæt] [oʊld] - [hæz; həz] [siːn] ;
The best that Ould Oireland has seen ;
这 最好的 那 可以 - 有 已见 ;

这是古老的爱尔兰所见过的最好的;

[ðə; ði][piː][ɑːr; ər][bʌt; bət] [θriː] ,
The P's are but three ,
这 P 的 是 但 三 ,

P只有三个,

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['plenti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , —
But they're plenty for me , —
但 它们是 很多 为了 我 , —

但对我来说已经足够了。

[ðə; ði] ['preiti] , [ðə; ði][pɪg] , [ðə; ði][pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .
The Pratie , the Pig , the Poteen .
这 普拉蒂 , 这 猪 , 这 私酿啤酒 .

普拉蒂酒、猪酒、私酿威士忌。

[ðə; ði] ['preiti] , [ɪn] [pleɪs] ,
The Pratie , in place ,
这 普拉蒂 , 在 地方 ,

草原，就在那里，

[hæz; həz][æn; ən] [feɪs] ,
Has an iligant face ,
有 一个 勤劳 脸 ,

面容严肃，

[ðæt] [maɪ] [maʊθ] ['əupənz][waɪd][tu:; tə][let][ɪn] ,
That my mouth opens wide to let in ,
那 我的 嘴 打开 宽的 到 让 在 ,

我的嘴巴张得很大，迎接它，

[bʌt; bət] , [laɪk] ['wɪdoʊ] [mə'kri:] ,
But , like Widow Machree ,
但 , 喜欢 寡妇 马赫里 ,

但是，就像玛克瑞寡妇一样，

['hi:z] [soʊ][glæd][tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] ,
He's so glad to see me ,
他是 所以 高兴的 到 看 我 ,

他见到我非常高兴。

[ðæt] [hi:; hi] [lɑ:fs] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃkɪn] .
That he laughs himself out of his shkin .
那 他 笑声 他自己 出去 的 他的 什金 .

他笑得合不拢嘴。

['hi:z] [soʊ] [raʊnd] [ænd; ənd][soʊ] [skwer] ,
He's so round and so square ,
他是 所以 圆形的 和 所以 正方形 ,

他又圆又方，

[æz; əz][hi:; hi] [lɑ:fs] [æt; ət][ˌem 'i:][ðer; ðər] ,
As he laughs at me there ,
作为 他 笑声 在 我 那里 ,

他当时正嘲笑我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)

[ðæt] [hiː; hi] [lʊks] [loʊɪk] [maɪ] ['brʌðər] , [aɪ] [wiːn] ;
That **he** **looks** **loike** **my** **brother** **,** **I** **ween** **;**
那 他 看起来 类似 我的 兄弟 , 我 温 ;

我猜他长得像我哥哥;

[ðen] [aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kuːl]
Then **I** **put** **him** **to** **cool**
然后 我 放 他 到 凉爽的

然后我把他放凉了

[ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - ,
On **the** **top** **of** **a** **shtool** **,**
在 这 顶部 的 一个 - ,

在工具顶部,

[tɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wiː] [drɑːp] [ʌv; əv] [pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .
Till **I** **take** **a** **wee** **drop** **of** **Poteen** **.**
直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[ðen] [aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kuːl]
Then **I** **put** **him** **to** **cool**
然后 我 放 他 到 凉爽的

然后我把他放凉了

[ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - ,
On **the** **top** **of** **a** **shtool** **,**
在 这 顶部 的 一个 - ,

在工具顶部,

[tɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wiː] [drɑːp] [ʌv; əv] [pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .
Till **I** **take** **a** **wee** **drop** **of** **Poteen** **.**
直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[bʌt; bət] [gʊə'mɑːndz] , [ə'hɔɪ] !
But **gourmands** **,** **ahoy** **!**
但 美食家 , 嘿! !

但是,美食家们,准备好了吗!

[ðə; ði] [pɪg] [ɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] !
The **Pig** **is** **the** **Boy** **!**
这 猪 是 这 男生 !

猪就是男孩!

- ['hiːz] [ðə; ði] [gɜːrl] [tuː; tə] [maɪ] [teɪst] ;
Indade **he's** **the** **girl** **to** **my** **taste** **;**
- 他是 这 女孩 到 我的 品尝 ;

Indade,她就是我喜欢的那种女孩;

[ðə; ði] [fɔːrm] [ɪz] [soʊ] ['neɪt] ,
The **form** **is** **so** **nate** **,**
这 形式 是 所以 内特 ,

这造型真精致,

[ðə; ði][lɪp][ɪz][soʊ] ,
The lip is so swate ,
这 唇 是 所以 拍打 ,

嘴唇好甜啊，

[ðæt] [aɪ]['kɑːpeɪ][hɜːr; hər][kwaɪt] [kloʊz][tuː; tə][maɪ] [weɪst] .
That I kape her quite close to my waist .
那 我 咖啡 她 相当 关闭 到 我的 腰部 .

我把她搂得很紧，离我的腰很近。

[bʌt; bət][noʊ] ['kænɪbl] [aɪ] ,
But no cannibal I ,
但 不 食人族 我 ,

但我不是食人族，

[wen] [aɪ] [lʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪ] ,
When I look in her eye ,
什么时候 我 看 在 她 眼睛 ,

当我看着她的眼睛时，

[ðə; ði] [tuː; tə][maɪ]['sɪstər][ɪz] [siːn] ;
The loikes to my sister is seen ;
这 点赞 到 我的 姐姐 是 已见 ;

长得像我姐姐；

[soʊ][aɪ] ['paɪəsli] [pɔːz]
So I piously pause
所以 我 虔诚地 暂停

于是我虔诚地停顿了一下。

[ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][maɪ][dʒɔːz] ,
In the work of my jaws ,
在 这 工作 的 我的 下颚 ,

在我的下颚工作中，

[tɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wiː] [drɑːp][ʌv; əv][pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .
Till I take a wee drop of Poteen .
直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[soʊ][aɪ] ['paɪəsli] [pɔːz]
So I piously pause
所以 我 虔诚地 暂停

于是我虔诚地停顿了一下。

[ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][maɪ][dʒɔːz] ,
In the work of my jaws ,
在 这 工作 的 我的 下颚 ,

在我的下颚工作中，

[tɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wiː] [drɑːp][ʌv; əv][pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .
Till I take a wee drop of Poteen .
直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[leɪv] [ðə; ði] ['preiti] [tuː; tə] [kuːl]
Lave the Pratie to cool
澡 这 普拉蒂 到 凉爽的

让草原冷却

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] - ,
On the top of the shtool ,
在 这 顶部 的 这 - ,

在 shtool 的顶部，

[waɪl] [wiː; wi]['mæstər] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv] - ,

While	we	master	this	question	of	shtate	,
尽管	我们	掌握	这	问题	的	-	,

当我们掌握了“立”这个问题之后，

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [eɪt] ?

Shall	I	ate	?
将	我	吃	?

我该吃吗?

[ʃæl; ʃəl][aɪ][swɪg] ?

Shall	I	swig	?
将	我	啜饮	?

我该喝一口吗?

- [pə'tiːnˌpə'tʃiːn][ɔːr][ðə; ði][pɪg]

Musht	Poteen	or	the	Pig
-	私酿啤酒	或者	这	猪

蘑菇波汀或猪

[biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr][ðə; ði][læst][ɑːn][maɪ] [pleɪt] ?

Be	the	first	or	the	last	on	my	plate	?
是	这	第一的	或者	这	最后的	在	我的	盘子	?

你是盘子里第一道菜还是最后一道菜?

[naʊ] [maɪ]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [goʊst]

Now	my	grandfather's	ghost
现在	我的	祖父的	鬼

现在，我祖父的鬼魂出现了。

[ə'pɪrz] [æt; ət] [ðɪs] [poʊst] ,

Appears	at	this	post	,
出现	在	这	邮政	,

出现在这篇文章中，

[soʊ] ['sɑːləm] , [soʊ]['ɔːf(ə)l][ɪn] [miːn] ,

So	solemn	,	so	awful	in	mien	,
所以	庄严	,	所以	可怕	在	面容	,

神情如此严肃，如此可怕，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt]

To	assist	and	debate
到	协助	和	辩论

协助和讨论

[ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv] -

This	question	of	shtate
这	问题	的	-

关于州立的问题

[ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][pɔːrk][ænd; ənd][pə'tiːnˌpə'tʃiːn] .

On	the	subject	of	Pork	and	Poteen	.
在	这	主题	的	猪肉	和	私酿啤酒	.

关于猪肉和私酿酒。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][mʌg] ,

So	he	called	for	his	mug	,
所以	他	称为	为了	他的	马克杯	,

于是他叫人拿来他的杯子，

[ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][dʒʌg] ,

And	I	gave	him	the	jug	,
和	我	给予	他	这	水壶	,

我把水壶给了他。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['delɪkət] [maʊθ] ,
Which **he** **placed** **at** **his** **delicate** **mouth** **,**
哪个 他 放置 在 他的 精美的 嘴 ,

他将它放在自己纤细的嘴唇边,

[ænd; ənd][hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [daʊn] ,
And **he** **drank** **it** **all** **down** **,**
和 他 喝 它 全部 向下 ,

他一口气全喝光了。

[daʊn] , [daʊn] , ['deri] [daʊn] ,
Down **,** **down** **,** **Derry** **down** **,**
向下 , 向下 , 德里 向下 ,

向下，向下，德里向下,

[hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [draʊθ] .
He **had** **such** **a** **terrible** **drouth** **.**
他 有 这样的 一个 糟糕的 干旱 .

他当时得了非常严重的口渴症。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][dʒʌg][held][ɑːn] [haɪ] ,
Then **,** **with** **jug** **held** **on** **high** **,**
然后 , 和 水壶 握住 在 高的 ,

然后，高举水罐,

[ænd; ənd][pə'tiːnˌpə'tʃiːn][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
And **Poteen** **in** **his** **eye** **,**
和 私酿啤酒 在 他的 眼睛 ,

他眼里还有私酿酒。

[hiː; hi] [sez] — [ðɪs] [gʊd] [goʊst] [sez] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
He **says** **—** **this** **good** **ghost** **says** **to** **me** **:**
他 说道 — 这 好的 鬼 说道 到 我 :

他说——这个善良的鬼魂对我说:

" [hɪst] ! [hɪst] !
" **Hist** **!** **Hist** **!**
" 历史 ! 历史 !

“历史！历史！

['pætrɪk] , [hɪst] !
Patrick **,** **hist** **!**
帕特里克 , 历史 !

帕特里克，嘘!

[ænd; ənd] [hoʊld] [jiː; ji][jʊr; jər] [wɪst]
And **hould** **ye** **your** **whist**
和 应该 是的 你的 惠斯特

而你该吹口哨吗?

[waɪl] [aɪ] - [aʊt] [ðɪs] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [ðiː] .
While **I** **shpake** **out** **this** **Scripture** **to** **thee** **.**
尽管 我 - 出去 这 圣经 到 你 .

当我向你诵读这段经文时。

- [tɪz] [hai'bəːniən] [lɔː]
' **Tis** **Hibernian** **Law**
- 的 希伯尼安 法律

这是爱尔兰法律

[ðæt] , [fɔːr; fər] - [oʊld] [dʒɔː] ,
That **,** **for** **Oireland's** **ould** **jaw** **,**
那 , 为了 - 可以 颚 ,

至于爱尔兰的古老下巴,

[ɪf] , [æt; ət][pɪg] - - , [juː; jʊ] [eɪt] , - [ɔːr][swɪg] ,
If , at pig - faystes , you ate , shpake or swig ,
如果 , 在 猪 - - , 你 吃 , - 或者 啜饮 ,

如果在猪肉节上你吃了、说了或喝了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
If you have a great mind ,
如果 你 有 一个 伟大的 头脑 ,

如果你头脑聪明，

[juː; jʊ] ['ʃʊrli] [wɪl] [faɪnd]
You surely will find
你 一定 将要 寻找

你肯定会找到

[ðə; ði] - [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] .
The Poteen's the best part of the Pig .
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 .

猪肉里最好吃的部分是私酿威士忌。

- [tɪz][hai'bəːniən] [lɔː]
' Tis Hibernian Law
- 的 希伯尼安 法律

这是爱尔兰法律

[ðæt] , [fɔːr; fər] - [oʊld][dʒɔː] ,
That , for Oireland's ould jaw ,
那 , 为了 - 可以 颚 ,

至于爱尔兰的古老下巴，

[ɪf] , [æt; ət][pɪg] - - , [juː; jʊ] [eɪt] , - [ɔːr][swɪg] ,
If , at pig - faystes , you ate , shpake or swig ,
如果 , 在 猪 - - , 你 吃 , - 或者 啜饮 ,

如果在猪肉节上你吃了、说了或喝了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
If you have a great mind ,
如果 你 有 一个 伟大的 头脑 ,

如果你头脑聪明，

[juː; jʊ] ['ʃʊrli] [wɪl] [faɪnd]
You surely will find
你 一定 将要 寻找

你肯定会找到

[ðə; ði] - [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] .
The Poteen's the best part of the Pig .
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 .

猪肉里最好吃的部分是私酿威士忌。

" [soʊ] , [sɪns] [ðæt] [greɪt] [deɪ] , —
" So , since that great day , —
" 所以 , 自从 那 伟大的 天 , —

"所以，自从那伟大的一天以来，——"

[ɔːr][ðæt] [naɪt] [aɪ] [meɪ] [seɪ] , —
Or that night I may say , —
或者 那 夜晚 我 可能 说 , —

或者那天晚上我可能会说——

[aɪ] [kʊk] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔːr; fər][tuː; tə] [eɪt] ;
I cook nothing else for to ate ;
我 厨师 没有什么 别的 为了 到 吃 ;

我只做这些菜吃；

[baɪ][ðə; ði][hoʊl][oʊ] - [maɪ][koʊt] ,
By **the** **hole** **o** **'** **my** **coat** **,**
经过 这 洞 o - 我的 外套 ,

透过我外套的破洞，

[ˌaɪ ˈtiː] [beɪts] - [goʊt]
It **bates** **Houlahan's** **goat**
它 贝茨 - 山羊

它激怒了侯拉汉

[ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [pæt][ɔːf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] .
In **putting** **Pat** **off** **of** **his** **fate** **.**
在 推杆 拍 离开 的 他的 命运 .

让帕特暂时忘记他的命运。

[soʊ] , [fɔːr; fər][ˈiərin][goʊ] [brɑː] ,
So **,** **for** **Erin** **go** **bragh** **,**
所以 , 为了 艾琳 去 布拉格 ,

所以，为了艾琳，去欢呼吧！

- [tɪz][bəuθ]['gɑːsp(ə)l][ænd; ənd] [lɔː]
' **Tis** **both** **Gospel** **and** **Law**
- 的 两个都 福音 和 法律

它既是福音，也是律法

[fɔːr; fər][tuː; tə] [eɪt] , [ɔːr][tuː; tə] - [ɔːr][tuː; tə][swɪg] ,
For **to** **ate** **,** **or** **to** **shpake** **or** **to** **swig** **,**
为了 到 吃 , 或者 到 - 或者 到 啜饮 ,

吃，或者说话，或者大口喝

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
If **you** **have** **a** **great** **mind** **,**
如果 你 有 一个 伟大的 头脑 ,

如果你头脑聪明，

[juː; jʊ] [ˈʃʊrli] [wɪl] [faɪnd]
You **surely** **will** **find**
你 一定 将要 寻找

你肯定会找到

[ðə; ði] - [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] !
The **Poteen's** **the** **best** **part** **of** **the** **pig** **!**
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 !

猪肉里最好吃的部分就是波特酒！

[ðə; ði] - [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] !
The **Poteen's** **the** **best** **part** **of** **the** **pig** **!**
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 !

猪肉里最好吃的部分就是波特酒！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神